

A 1432

مجلة العلوم الإنسانية

للمهورية الإسلامية الإيرانية

في هذا العدد

- ١ الاسلام وإشكالية المولدة اللغوية
الدكتور محمد خاقاني
- ٩ دور الإعلام في البلاط الفرعوني - رؤية قرآنية -
علياء الانتصاري
- ٢٠ أهل البيت (ع) في آثار أبي العلاء المبرّي
الدكتور جعفر دلشاد
- ٣٠ النزعة القومية وموقف الشعراء العرب منها قبل الحرب العالمية الأولى وفترة ما بين الحربين
الدكتورة منصوره زركوب



مجلة العلوم الإنسانية للمهورية الإسلامية الإيرانية

المدير المسؤول و رئيس التحرير
الدكتور صادق آتسود

لجنة التحرير

الدكتور حوادادي (علم النفس)
الدكتور حليل حليل (الأدب الفارسي)
الدكتور محمد سعد سلبي (الإدارة)
الدكتور عفي فلي حسي (الفلسفة)
الدكتور همرو حررچي (الأدب العربي)
الدكتور حمير شهدي (التاريخ الإسلامي)
الدكتور هادي عالمزاده (المصاهرة الإسلامية و تاريخها)
الدكتور ابوالماسم كرجي (الجغرافيا و اصول الفقه)
المهندس ممرحس موسى (علم الساسه)
الدكتور علي ممرعادي (فقه اللغة)

المدير الداخلي

الدكتور حسي اعبادي

لجنة التنقيح

علياء الانصاري (الفنم العربي و المرحه)

المشرف على الطباعة

ساوير مشهدي سلبان

ترسل جميع الأبحاث و المراسلات إلى العنوان التالي: تهران - حيابان انقلاب - تقاطع فلسطين

ساحتان شهيد اسلاميه - طبقه چهارم

صندوق بستی ۴۴۳-۱۳۱۴۵

الهاتف ۷۶۶۲۷۰۷ / فاكس ۱۸۰۶۴۶۸۱۸ (۰۲۱)

ماورد في هذا العدد يُعبر عن آراء الكتّاب أنفسهم و لا يعكس
بالضرورة آراء لجنة التحرير أو سياسة مركز الدراسات العلمية

كلمة مع القراء

مجلة العلوم الإنسانية مجلة أكاديمية في الجمهورية الإسلامية الإيرانية. تصدر عن مركز الدراسات العلمية التابع لوزارة الثقافة والتعليم العالي في البلاد. لنشر الآراء الإسلامية والإنسانية في الأوساط العلمية في العالم باللغتين العربية والإنجليزية. والمجلة هذه علمية تحقيقية تدور موضوعاتها حول العلوم الإنسانية وما يتفرع عنها من اختصاصات، وأهم أهدافها:

الف: نشر نتائج الدراسات العلمية وعرض آراء المفكرين والعلماء ونظراتهم في إيران والعالم.

ب: تطوير العلوم الإنسانية والسعي إلى الكمال فيها. وتبادل الآراء في هذا المجال.

ج: اطلاع المفكرين على نماذج من آخر المنجزات في ميدان العلوم الإنسانية في العالم.

د: تنمية روح البحث والتحقيق ونشر العلم والثقافة في داخل البلاد.

وعلى هذا، يرجى من العلماء والمختصين في العلوم الإنسانية بإيران والعالم أن يرسلوا مقالاتهم بأحدى اللغتين المذكورتين آنفاً إلى المجلة، وسوف تعرض المقالات الواردة على لجنة التحرير المختصة لابتداء الرأي فيها. وبعد الموافقة النهائية عليها سيُبادر إلى طبعها. ولاشك في أن الموافقة على المقالات تعتمد على الناحيتين العلمية والتحقيقية فيها.

وفي الختام كلنا أمل في أن تستطيع هذه المجلة بما تنشره من صفوة الدراسات العلمية للمختصين في العلوم الإنسانية أن تخطو خطوات واسعة ومؤثرة في إشاعة القيم الإنسانية وارسائها في عالم العلم والفكر ورفع مستوى الثقافة الإسلامية الحية.

الاسلام وإشكالية العولمة اللغوية

الدكتور محمد خاقاني
جامعة أصفهان - كلية اللغات الاجنبية

هذه المقالة تتمحور على ثلاث ثنائيات

١ - التفاعل بين اللغة والفكر، نعالج في هذا القسم النظرة التقليدية حول اللغة، واعتبارها مجرد أداة للإعراب عما في الضمير، ونقارنها بالاتجاه الحديث الذي يصر على التفاعل بين اللغة والفكر، ونذكر نماذج من النصوص الإسلامية التي تتسجم مع هذا الاتجاه الحديث.

٢ - ثنائية العولمة / الاقلمة ندرس فيه ايجابيات العولمة (Globalization) وسلبياتها، ونتطرق لمواقف مثقفينا بين مرحب ومتشائم ومذبذب، وصولاً الى مدرستنا أمر بين أمرين، في حل هذه الجبيلة.

٣ - اللغة بين العولمة والاقلمة، نعالج في هذا الفصل الاساس، إصرار القوى العظمى لغرض لغاتها وتعميمها على شعوب العالم، كذلك، نشير الى سياسة الكيل بمكيالين، التي تطبقها قوى الهيمنة والاستكبار، إذ تراهم يصيرون كل اهتمامهم في الاحتفاظ بأصناف من النباتات والحيوانات المهددة بالانقراض، وفي نفس الوقت يستغلون جميع الوسائل للقضاء على لغات الشعوب وثقافتهم في مسار العولمة الثقافية واللغوية لامحاء كل ما يمكن ان يحول دون تحقيق نواياهم وأخيراً نستوجي مقتطفات من النصوص الإسلامية لبلورة موقف الاسلام من العولمة اللغوية أو التعددية اللغوية بخية صياغة موقف حكيم للأمة الإسلامية ازاء هذه الظاهرة العالمية، ونختبى نظريه «أمر بين أمرين» في حل هذه الاشكالية

وتتطوي فيها ثنائيات أخرى كالعولمة / الاقلمة، والفكر / اللغة.

هاتان الفتتان من المصطلحات المزدوجة قد اعتقلا الانسان وفكره كحائطين موازيين، والمشادة حول ما

شهد العصر الراهن انقلاباً في تفكير الغرب، لدرجة يمكن القول انه ادنى الى قلب صورة العالم أمام الانسان. نستطيع تفسير هذا الانقلاب العظيم بناء على ازدياد اجيات عدة كالروح / الجسم، والمعنى / الشكل،

أولاً-ثانية الفكر / اللغة:

ثانياً-ثانية العولمة / الأقلية:

ثالثاً-ثانية العولمة اللغوية / التعددية اللغوية:

أولاً-ثانية الفكر / اللغة:

النظرة السائدة حول ظاهرة «اللغة» خلال قرون متتالية، كانت تعرف اللغة بأنها مجرد أداة للتعبير عما في الضمير.

قبل التطورات والمستجدات الحديثة في علم الثقافة، كانت تنصب اهتمامات علماء الشرق والغرب نحو «الفكر» أو «الاحساس»، باعتبارهما جوهرين أساسيين في تكوين الشخصية الانسانية، واللغة كانت تابعة للفكر، ووسيلة للإعراب عنه. كانوا ينظرون الى الكلام بوصفه «عبارة» يعبر الفرد منه، ويتجاوزوه للوصول الى ضمائر الآخرين.

الصفحة الاولى التي تلقتها هذه النظرة تمت بيد الكاتب والأديب الإنكليزي في القرن السابع عشر «روبرت سوث»، حيث قيل ان اللغة أداة، ولكن لم يقبل بأنها دائماً تستخدم للتعبير عما في الضمير، بل أحيانا يستغلها الانسان لإخفاء ما في الضمير. وقد كشف عن مجالات كثيرة يلعب فيها الشخص بالالفاظ والمفردات، ليخبي نواياه، ويلبس ظاهره بما لا ينسجم مع باطنه.

والتطور الثاني حصل مع «ميشل فوكو»، حيث تغيرت بالمرّة النظرة الأداتية الى اللغة، «واخذت اللغة تفرض نفسها على الانسان، باعتبارها جزءاً من نظام الكون ذا وجود عيني وأصيل... أصبح الكلام اجراء من اجراءات الحقيقة، وأصبحت اللغة تدرّك في كينونتها بوصفها موطن الوجود، ان بها يسمى كل شيء باسمه الخاص، ويكتب هويته وأحديته»^(١).

التأكيد على التلازم والعلاقة المتقابلة بين اللغة والفكر، جعل «هيدغر» يصوغ نظرية: «التطابق بين اللغة والفلسفة» في كتابه: «حول الفلسفة والشعر». وراجت

هو الاصيل والاساس منها وما هو الفرع والهامش. قسّمت الفكر الغربي الى معسكرين متخاصمين القى كل واحد منهما بظلاله في برهة من التاريخ.

ربما يناقش في اعتبار تاريخ الفكر الغربي منقسماً الى هذين المعسكرين المتخاصمين، لأن التيارات الفكرية متنوعة جداً، من المستحيل في بدء الامر تقسيمها الى كتلتين. لكن هذه القسمة - رغم ذلك - ضرورية.

قبل الثورة العظمى التي جرى الحديث عنها، كانت الغلبة في فترة غير محددة البداية (والنهاية) للعنصر الاول: الروح (ومن مصاديقها: الفكر) هي التي تسيطر على الآخر الاقل قيمة، أي: الجسم والشكل (ومن مصاديقها: اللغة). العنصر الاول كحقيقة غير مراثية وغير قابلة للتحديد، يحرك العنصر الثاني من وراء الستار. ويضفي عليه المعنى. والطرف السافل مقيد يتحقق ويتعين بفضل العامل الاول.

هذه الازدواجية الحاضرة بقوة طوال تاريخ فلسفة الغرب، يعبر عنها بثنائية الفيزياء / الميتافيزيقا في رسم العلاقة بين الله والانسان. الحقيقة الماورائية تخلق الطبيعة وتدبرها، والطبيعة كتاب تستمد الفاظه معانيها من الله.

هذه العلاقة تظهر بشكل آخر بين المؤلف والنص، حيث أن المؤلف يرى نفسه صاحب القرار فيما يكتبه، وكما أن الله يتحول مفردات كتاب العالم، المؤلف يهيمن ارادته على النص. هذا التعامل يمكن الاحساس به لا في الكتابة والكلام فقط، بل أيضاً في أية علاقة تربط الانسان بالعالم (وان كان للإسلام موقف آخر اكثر تعقيداً وتشابكاً في رسم هذه الصلة بين الانسان والعالم)^(١).

نسعى في هذا المقال الى معالجة موقف الاسلام من ثنائية: العولمة اللغوية / التعددية اللغوية. من خلال دراسة ثلاثة محاور، هي:

وكلماتنا. تصرّ النزعة التأويلية على أن الفكر واللغة كليهما من نوع «النص». فالكلام المكتبي نص والكلام الشفهي نص، والعمل الميداني نص، إذ إن جميعها حصيلة أنظمة علاقاتية تعمل على خلق وإرسال نداءات محددة.

في هذه الاجواء، العالم الأسنسي الذي يعالج مسؤولية اللغة في المجتمع البشري، لا يمكنه إنكار علاقة اللغة بالواقع. بحجة أن التجربة خارجة عن نطاق اللغة، إذ إن في أية لغة آليات تسمح للمتكلم أن يدخل عن طريقها في عالم المحسوسات والمتخيلات^(١)

الامر الذي يطوي هذه الثنائية ويمزج اللغة بالفكر والفكر باللغة، هو أن اللغة وراء ألفاظها الاعتيادية المختلفة باختلاف اللغات جوهر مشترك يتصل بمدات الفكر، بينهما عملية أخذ وعطاء مستمرة. فالفكر يظهر في قالب اللغة، واللغة تطلق العنان لمزيد من الفكر^(٢) هذه نظرة إجمالية عالجاها عن كسر الجليد بين اللغة والفكر والتلاحم بينهما في نمط التفكير الفلسفي الغربي، واتّناء بعض المثقفين الشرقيين المستسلمين من المدارس الغربية

ندرس الآن موضوع ثنائية الفكر / اللغة من منطلق القرآن والنصوص الاسلامية.

ثنائية الفكر / اللغة في فضاء القرآن

بعض التعابير القرآنية التي تركز على علاقة طليعية تلازمية بين اللغة والفكر، تفوق مجرد كنايات، وتضوح بطي هذه الثنائية، منها:

١- إن القرآن يسمى كل شيء في عالم الكون «آية» الآيات التكوينية تغطي أرجاء العالم: «وفي الأرض آيات للموقنين، وفي السماء آيات يصرون»^(٣) إلى جانب هذا، تطلق مفردة «الآية» على كل جملة أو قطعة من السور القرآنية. إن تأليف القرآن من «آيات الله» ونأنف خل مظاهر الوجود أيضا من «آيات الله» تشعر بأن «القرآن

مرة أخرى فكرة علاقة متينة بين «النحو العقلي» و «النحو اللغوي»، والتي زاولها «أبو حيان التوحيدي» في كتابه: «المقاييسات» في نزاعه مع «مسكويه»^(٤).

في انتماء التلاحم بين اللغة والفكر، تعتبر اللغة متأصلة في جوهر الكيان البشري وعين حقيقته نوعاً ما. فهي لتتلخص في ظاهرة صوتية للإشارة إلى الحاجات الجسمية والنفسية، وليست مجرد اشارات باردة وبلا روح. يعرف الانسان مرة ثانية «بالحيوان الناطق»، ولكن النطق ليس هذه المرة اشارة للعقل والادراك المجرد، وإنما الوجه الآخر له، يتفاعل معه في مسار التحقيق والتوليد. الانسان حيوان يفهم منك ويفهمك عن طريق النطق، والا فهو أعجمي وأخرس في تعابير معظم اللغات^(٥).

هذا الافق الحديث، يبرر ويفسر عملية صرف ملايين من الدولارات من قبل الدول الكبيرة، لتوسيع دائرة هيمنة لفاظها، واستفحالها للقضاء على اللغات المعادية وتضييق اللغات المتنافسة.

كل جهة ترى في التمترس بلغتها الأم دفاعا عن كيانها في حرب الوجود، واللاوجود، وتجعل المحافظة عليها في صدر سلم اولوياتها الاستراتيجية.

قال «هيجل» في بداية القرن التاسع عشر: «إن الفلسفة يجب أن تتكلم باللغة الألمانية»، وهذا، في لبنان، يدعو الدكتور «سامي أدهم» الفلسفة المعاصرة إلى التكلم بالعربية^(٦).

في هذه الفترة، تتكاثر الدراسات اللغوية، بحجة أنها عامل رئيسي في بلورة الافكار والنزعات، لدرجة أن «جان لكان» يفترض الضمير المختبئ (In) مقولة أنسنية (Linguistic)، ويشأمل البعض عما إذا كان يمكن التفكير بدون لغة، وهل هناك مناطق في عالم الفكر، لا حضور لغة فيها؟

هذا، وذهب البعض إلى استنكار الحقيقة بوصفها كيانا متحققا تقرب منه، بل هي تتولد عبر خطاباتنا

فرصة فردية للتواصل والفهم المتبادل بين الناس في مختلف ثقافات المعمورة وتشجع على اختلاط الثقافات... ويعيش «موران» على الأمل في الانفتاح على مساهمة الحضارات الإسلامية في العلاقة التي أقامتها بين الذات وبين العقل، بين الروح وبين الجسم، وهو ما أهملته الحضارة الصناعية الانتاجية التي حصرت بحثها في الفعالية^(١٢).

والعولمة مستوى الاقتصاد والمال إلى سائر المجالات الثقافية والسياسية والايديولوجية، ولذلك يعرفها «أسماعيل صبري عبد الله» بأنها: «التدخل الواضح في الاقتصاد والاجتماع والسياسة والثقافة والسلوك، دون اعتداء بالحدود السياسية أو الانتماء إلى وطن محدد أو لدولة معينة ودون الحاجة إلى إجراءات حكومية»^(١٣).

أما موقف المثقفين في الوطن الإسلامي إزاء ظاهرة العولمة، فقد توزع بين مرحب ومتشائم وحائر مذبذب يميل تارة إلى هنا وأخرى إلى هناك.

أ- مؤلفات القرحيب:

فالمرحب بها استقبلها بكليتها، وشرط عدم اللجوء إلى تطبيقها في مجال دون مجال آخر، واستنكر مقولة: «أقلمة الثقافة إلى جانب عولمة السياسة والاقتصاد»، إذ ليس صحيحاً أن ثقافات الأمم تظهر ظهوراً مستقلاً، فالحضارة الإسلامية ما كانت ممكنة التصور لولا الثقافات الفرنسية والبيزنطية واليونانية. ولا شك بأن هناك عناصر ذاتية أو محلية في كل ثقافة، ولكن الباقي هو المشترك أو العالمي. والنظام العالمي ليس في الاقتصاد والتبادل التجاري وحسب، بل وفي الثقافة وتبادل الأفكار أيضاً، وليس من الممكن أن تتجدد الثقافة المحيطة بهويتنا الخاصة إلا بالانفتاح على العالم وثقافته. فالهوية المفتوحة هي الباقية والمتجددة. أما الانعزال فأكبر أعداء الهوية^(١٤).

المقروء» أو «القرآن المكتوب» هو نسخة طبق الأصل عن نظام الكون الممتد من نزوة العرش إلى حضيض الفرش. وفي هذا إشارة لطيفة إلى توحيد ثنائية الفكر / اللغة.

٢- يصف القرآن النبي عيسى عليه السلام «بكلمة الله» مما يعني أن العلاقة بين «الحقيقة الوجودية» و «الحقيقة اللغوية» علاقة ذاتية ورسنية.

٣- ورد في القرآن: ﴿وَلِلَّهِ الْأَسْمَاءُ الْحُسْنَىٰ فَادْعُوهُ بِهَا﴾^(١٥). إن لفظة «الأسماء» مشتركة في قاموس القرآن بين الأكران اللغوية والحقائق العينية. ومما يقوي هذه الفكرة، أن القرآن يقول: ﴿وَعَلَّمَ آدَمَ الْأَسْمَاءَ كُلَّهَا، ثُمَّ عَرَضَهُمْ عَلَى الْمَلَائِكَةِ، فَقَالَ أَتُبْنُونَ بِأَسْمَاءِ هَؤُلَاءِ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ﴾^(١٦)، حيث يرجع فيها الضمير «هم» (المخصص لذوي العقول) إلى «الأسماء» وإضافة «أسماء» إلى «هؤلاء» تدل على أن موضوع «الأسماء» هو الحقائق العاقلة ولا الألفاظ المجعولة والاعتبارية.

ثانياً: ثنائية العولمة / الأقلمة

اتخذت العولمة (Globalization) اشكالاً مختلفة، ومرت بمراحل متتالية، ليس فقط من حيث كثافة العلاقات ووسائل الاتصالات، لكنها مرت أيضاً من حيث الكيف بمراحل مختلفة.

في المرحلة الممتدة من الثورة الصناعية في أوائل القرن التاسع عشر، مروراً بالحرب العالمية الثانية، وصولاً إلى منتصف القرن العشرين. واتخذت العولمة في هذه المراحل شكلاً بسيطاً، وتجلت هذا الشكل في تقسيم العالم إلى المناطق المصنعة والمناطق التي لم تدخل بعد في الثورة الصناعية^(١٧).

كنتيجة للحرب العالمية الثانية، دخلت دول الأطراف في نظام الثورة الصناعية والتحديث للدولة والمجتمع إلى حد ما، لكن من دون ديمقراطية في معظم الأحيان. العولمة كما يقول المفكر الفرنسي «أنغار موران» تمثل

ب- مواقف التشاؤم:

لما الأراء المتشائمة عن العولمة، فتذهب إلى أن الرأيا والكيل بمكيالين هما ثمن لبعاءات العالمية. وهي عالمية (حسب رأي هنتنغتون) تروج للديمقراطية، لكن ليس أن أوصلت إسلاميين إلى السلطة. وتطبق عضلات منع انتشار أسلحة الدمار الشامل على إيران والعراق، لا على إسرائيل، وتعتبر التجارة اكسير النمو الاقتصادي، لكنها تستثني منها الزراعة، وتثير قضية حقوق الإنسان مع الصين، لا مع أقيار أمريكا، وترد العدوان على الكويتيين مالكي النفط بقوة هائلة، ولا ترد بقوة مماثلة على عدوان يستهدف البوسنيين الذين لا يملكون نفطاً^(١٥). حتى المفكر الفرنسي «ادغار موران» المنتمي إلى العالمية يعتقد بأن لها جانباً مريئاً خصوصاً في الجانب الثقافي، إذ قد يتم تجاهل بعض الثقافات، وحتى ضربها بانتهاج قيام تجانس للهويات.

وهل تحقق العولمة في الساحة الثقافية؟ الإجابة سلبية عند «الجابري». في رأيه، ليست هناك ثقافة عالمية واحدة، وليس من المحتمل أن توجد في يوم من الأيام، وإنما وجدت وتوجد ثقافات متعددة ومتنوعة. النوايا الخبيثة التي تحتشد قوى الفطرسه وسلطات الاستكبار للدفاع عن العولمة واضحة في إجراءاتهم القمعية ونشاطاتهم السياسية والعسكرية التي تظهر أحياناً في أنماط من الإيابة الجماعية لبعض الاقوام المفضوب عليها وتطويقهم للبعض الآخر:

«ظاهرة العولمة (أي سيطرة تحالف الشركات متعددة الجنسيات والقوة التكنولوجية العالمية على العالم) باتت واقعاً معيشياً ويومياً. وأن هذه الظاهرة لها أمة أمريكية واضحة... وهذا ما يدفع بالعديد من الأمريكيين إلى الحديث الآن عن «أمركة العالم» أو «أمريكا/ العالم». لكن، لابد من التذكير بالنظرية الأخرى التي تقول: أن أمريكا هي التي ستقوب في العالم بفعل العولمة، ويقول أصحاب هذا الرأي: أن

انهيار مفهوم «الدولة - الأمة» تحت ضربات العولمة الاقتصادية، سيؤدي إلى تجزئة الولايات المتحدة إلى أكثر من عشرين دولة مستقلة^(١٦).

إن الاتجاه المتشائم إزاء العولمة يعتبرها «أسلوب الغرب، وعملية انتشارها في جوهرها عملية «تغريب»... إنها جزء عضوي وأساسي من طبيعة الرأسمالية الدولية... إن ما يتعولم مجتمع عالمي مزدوج «شمال اجتماعي» متجانس في ترفه واستكباره يمتلك العالم ويحكمه، و«جنوب اجتماعي» متجانس في مكابته البؤس والقهور، وعلى هذا الأساس تجسد العولمة انقسام العالم أكثر من أي وقت مضى إلى عالمين متضادين متناقضين ومتصارعين، عالم غني وعالم فقير، عالم المراكز المتقدمة والأطراف أو دول المحيط المتخلفة^(١٧).

في هذا الجو المفعم بالتشاؤم، تقبل العولمة باعتبارها أرقى إنجاز عمراني في تاريخ البشرية، لكن لو لم يفقد الأمن والأمان في ظلها لكانت استقبلت بطريقة أخرى من قبل الشعوب. ولو لم يكن النفاق الرأسمالي دينها ومعدنها لمُجدت ثقافتها وحضارتها وعقيدتها الفكرية. لكنها خواء من الناحية الإنسانية، ومجرد صدى تكنولوجي متطور جداً لأخلاق وثقافة انكشائية (بالمقارنة مع ثقافة القرن المنصرم). ومع ذلك نقول أن العولمة عمياء، وإنها سيرة الطوالم المعدني الذي تعبده، وإنها قد تحفر لسانعيا قبورهم بأن تقم من حيث لا تدري، ومن حيث لاتفي أبواباً واسعة أمام اتحاد «الكانحين تحت» من كل الشعوب في مواجهة «الرازيحين فوق». نعم، قد تتجلى رسالتها الكبرى في أن تقبل ذلك في يوم من الأيام^(١٨).

ج- مواقف التشاؤم:

لكن رأياً آخر أقل تشاؤماً يؤكد على ضرورة الفصل بين «العولمة» و «العالمية»:

إن مدرسة «أمر بين أمرين» (المختلفة تماماً عن اتجاه التنبذ والتفتت في استقبال العولمة في بعض مجالاتها ورفض المجالات الأخرى) ترى في العالمية أرضية لازمة لفتح الحوار والتفاعل بين الشعوب، ولتحقيق الدعوة القرآنية إلى: «كلمة سواء» وتجد في العولمة أساساً ينبغي يقوم على فكرة إن الناس كلهم أبناء أسرة واحدة خلقت من ذكر وأنثى، وقدر لها أن تكون ذات مصير مشترك، فلا بد من عولمة الخطاب الموجه إلى الناس.

ولكن، شرط أن تتطوي في الطرف الآخر للمعادلة: أي: «الأقليم» بمعنى أن لا تلغي خصوصيات الاقوام والثقافات والحضارات. فالدعوة الإسلامية العالمية التي توجت خطاباتها بـ «يا أيها الناس» ليس فقط تعترف بهذه الخصوصيات، بل تراها باعثة على الفكر^(٢١)، حيث قال تعالى: ﴿ومن آياته خلق السماوات والأرض واختلاف ألسنتكم وألوانكم إن في ذلك لآيات للمالين﴾^(٢٢). وقال: ﴿يا أيها الناس إنا خلقناكم من ذكر وأنثى وجعلناكم شعوباً وقبائل لتعارفوا إن أكرمكم عند الله أتقاكم إن الله على خير﴾^(٢٣).

ثالثاً:.. اللغة بين العولمة والأنظمة

لنتبين في المحور الأول إلى طي ثنائية الفكر / اللغة، واعتبارها صفتين لورقة واحدة لا يمكن فصل أحدهما إلا بقس الطرف الثاني. وكما أن اللغة آية للفكر، فالفكر أيضاً ناتج عن اللغة والكلام، ولا يمكن أن يتحقق التفكير دون لغة.

إن أهمية اللغة وكونها إطاراً لبلورة الأفكار والثقافات نقلت في العهد الراهن ازدواجية العولمة والخصخصة إلى دائرة اللغة، مما يتطلب دراسات معمقة حول ظاهرة العولمة اللغوية.

الظاهرة التي نشهدها اليوم، هي أن الفطرسية العالمية المتمثلة بالإدارة الأمريكية تحاول جعل اللغة الإنكليزية عبر الإنترنت والمعلوماتية والاتصالات

«العولمة التي يجري الحديث عنها الآن: نظام أو نسق ذو أبعاد تتجاوز دائرة الاقتصاد... وهي ليست مجرد آلية من آليات التطور الرأسمالي، بل هي أيضاً بالدرجة الأولى أيديولوجيا تعكس إدارة الهيمنة على العالم... العولمة (Globalisation) إرادة للهيمنة، وبالتالي قمع وإقصاء للخصوصية. أما العالمية (Universalism) فهي طموح إلى الارتقاء بالخصوصية إلى مستوى عالمي. العولمة احتواء للعالم، والعالمية تفتح على ما هو عالمي وكوني»^(٢٤).

فالعالمية تفتح على العالم، واحتفاظ بالاختلاف الثقافي وبالاخلاف الأيديولوجي، والعولمة نظام يعمل على إفراغ الهوية الجماعية من كل محتوى وينفع التفتت والتشتت، يربط الناس بعالم اللاوطن واللامة واللاولولة، أو يعرفهم في أتون الحرب الأهلية.

د- مدرسة «أمر بين أمرين»

في ظل النزعات المتناقضة التي تتراوح بين النزوع نحو العولمة وتطبيقها في جميع المجالات الاجتماعية والاقتصادية والثقافية والسياسية، وبين الإصرار على أقلية القضايا والتركيز على القيم المحلية والتعصب للرسوم الإقليمية، نميل إلى مقولة: «أمر بين أمرين»^(٢٥).

إن هذه المدرسة التي خضت في طياتها طيلة سنوات، ورسمت بعون الله تعالى معالمها وكشفت عن ملابساتها وعالجت إشكالياتها وغوامضها وبلورت صياغتها في كتابي «أمر بين أمرين: ثنائيات الإنسان والكون بمنطق التأويل والتفسير»، تخطق من عنوان مأخوذ من رواية الإمام «جعفر الصادق (عليه السلام): «لا جبر ولا تفويض، بل أمر بين أمرين»، فهو عنوان عريض ومفتاح رئيس، يصلح أن يكون أساساً للتعامل مع كثير من الأزمات الثقافية والجدليات الفكرية التي تتعرض لها اليوم.

إنساني لا تقل أهمية عن الأفاعي والحشرات والحيوانات ذات الخلية الواحدة!

ثالثاً: المنطق العلمي الذي يخضع أمام آخر المستجدات العلمية الحديثة في «الأسنّة»، ويقبل تشابك اللغة بالفكر وعدم إمكانية الفصل بينهما، هو الذي يفرض علينا ضرورة قبول التنوع في مسار اللغة، إذ لا شك أن الفكر متنوع. والغرب المتحضر الذي يرفض الاستبداد في الفكر، ويصرّ على الاختلاف والتنوع والحرية الفكرية، يجب أن لا يتناسى أحد اللوازم الأساسية للتنوع الفكري، ألا وهو التنوع اللغوي، لأنه بات يدهيها أن اللغات المتنوعة تختزل في طياتها مضامين متنوعة، وتراثاً متنوعاً لا قيمة للبشر إلا بالحفاظ عليه والاستلهاً منه.

أخيراً: اعتقد أن ثقافتنا الإسلامية تلهمنا ضرورة الجمع بين العولمة والأقلمة في جميع المجالات، ومنها: المجال اللغوي. فمن جانب، نستوحي من القرآن ودعوته إلى «كلمة سواء»، وأفهم منها ضرورة تواجده لغة مشتركة لتطبيق هذا الحوار والدعوة العالمية، ومن جانب آخر، أوتني أن الآية الشريفة: «إن في خلق السموات والأرض واختلاف ألسنتكم وألوانكم لآيات للعالمين»، ترسخ أهمية التعددية التكوينية والاختلاف الماهوي بين مظاهر الوجود، وتذكر «العلماء» بها، وتثبّت قولتنا العرفانية القائمة على وحدة الحق تعالى مع كثرة مخلوقاته وتنوع مظاهره واختلاف تجلياته. هكذا نظوي ثنائية: العولمة / الأقلمة، ونولجها في ثنائية: الوحدة / الكثرة، التي تتطوي في الباري تعالى ومظاهره التي لا تعد ولا تحصى.

الهوامش

- ١- لمزيد من الإيضاح راجع: مقالة نعلتها من الفارسي إلى العربي بعنوان: «القرآن والتطبيقات السببية». نشرت في مجله الساعنة الإسلامية، العدد ٨٦، دمشق، تشرين ٢٠٠٠.
- ٢- علي حرب، هذا المعقود، ص ١٠٥-١١٦.

العالمية رمزاً للعبور إلى عالم العلم والتكنولوجيا.

يتريث أصحاب الثقافات الأخرى عند ظاهرة «العولمة اللغوية»، يتحيرون كيف يمكنهم الخروج من هذا المأزق المتأزم بين الأخذ بنظام لغوي موحد، يضعهم في أجواء آخر المستجدات العلمية، ويمنحهم تأشيرة الدخول في مسارات اللعبة الدولية، أو يقفون بكل صلابة وأنفة وشموخ، أمام هذا السيل الجارف الذي يبلع بكل جشع وبسرعة تفوق حد التصور كل معالم تراثهم وركائز كيانه ووجودهم. في هذه الحرب المدمرة، يزداد كل يوم عدد اللغات التي انقرضت وتقرض لتلحق بأرثيف اللغائن الأثرية.

أعتقد أن الخروج من هذا المأزق يتطلب حكمة متينة ورصينة لمعالجة طرفي ثنائية العولمة اللغوية والتعددية اللغوية، ولا بد هنا من معالجة قضايا ذات أهمية جسيمة.

محاور لحل جدلية العولمة اللغوية والتعددية اللغوية

أولاً: لايجدي التمركن إلى دعاة العولمة اللغوية، والمطالبة بدولهم عن إيادة اللغات للضعيفة، لأن المبدأ الذي ينطلقون منه ويعتبرونه أساساً منطقياً ومنهجاً سليماً هو مبدأ التنازع من أجل البقاء واختيار الأصلح والأقوى كسنة طبيعية.

ثانياً: يجب ممارسة أساليب حكيمة لتوجيه سؤال هام إلى دعاة العولمة، وخاصة في أجواء نظرية حوار الحضارات: نحن نتساءل: كيف يبرر تخصيص نفقات باهضة وأبحاث جامعية وأكاديمية ضخمة للاحتفاظ بأصناف الحيوانات والنباتات المهددة بالزوال، وتأسيس بنوك اختصاصية لجمع بذور هذه النباتات، ومحاولة إحياء الأنواع البائدة بتفعيل مادة DNA المتبقية من أشلائها، وفي نفس الوقت، عدم الاهتمام بمشكلة تضائل وتلاشي كثير من اللغات في المجتمع البشري، أو التخطيط الخفي لازالتها التدريجية، مع العلم بأن اللغة - أية كانت - هي مرآة صافية تعكس واقع مجتمع

الإسلام وإشكالية الهوية اللغوية

٣- حمل فاسم، بعد كتاب طر به العمل لمورح طرانشي، السمر.

١٩٩٧/٦/٢٧

٤- راجع د عصام نور الدين، مدرّس اللغة العربية في المعربات

أولوه هومس، السمر ١٩٩٨/٦/٣

٥- ساني أدم، فلسفة اللغة، ٩

٦- راجع د عادل ماحوري، اللسانة الوليدية والحويلة، ٨٣

٧- راجع معالي، صوان معاربه ألسه بني شومسكي وسويو،

مجله له وعلوم القرآن، العدد ٣، حاميته خيران، الأهوار، إيران، وأصفاً

معلا رجمه إلى العربية صوان القرآن والطربات السمسانه (المذكورة

سأها)

٨- الداربات ٢٠-٢١

٩- الاغراف، ١٨٠

١٠- المره، ٣٦

١١- راجع، سمر أدم، ملحق الكفاح العربي، ١٩٩٩/١/٤

١٢- عصيف عيان، الفكر العربي أمام الهوية، السمر ١٩٩٨/١/٢٨

١٣- د محمد عبد الله الهوية المعاصرة، مجله رانه مؤبه العدد ٢، شرس

أول ٢٠٠٠

١٤- رضوان السد، الهوية المصنوعة باسم الهوية الوطنية والدنسة،

السمر ١٩٩٧/٢/٢٥

١٥- هوار طرانشي، بعد معاله العرب فريداً، لا كوسناً، لصامونيل

هسبون، السمر ١٩٩٧/١/٣١

١٦- حاكسي درعسان، من سدوب في الاحر؟ السمر،

١٩٩٨/١/٢٨

١٧- د محمد خالد الساب، الهوية والمعافه الوطنية، مجله رانه مؤبه

العدد ٢، شرس أول ٢٠٠٠

١٨- د فزاد مرعي-في ما معدني العدد والمكثك- السمر ٩٨/٥/٢٦

١٩- محمد حاد الحاربي (الباحث المغربي) - بدوه العرب والهوية (ق

مربوب)، السمر ٩٧/١٢/٢٤

٢٠- راجع كيانا «أمر بني أمري»

٢١- في هذا الاعتماد، محمد «ماهان» محمد «ترنس الزوراء المالحري» من

«عدم الاستسلام أمام الهوية المطلقة الصان، التي سورن مرصها على كل

أرجاء المصنوعة، وبعدها بالاصرار على هوية الاحلاق والقيم والعلم،

إلى جانب الهوية الاقتصادية والسياسية، لكي لا تفصل الحضر على

البر، ماهان محمد، في مؤبر دولي أمم في كوالا لامبور، معلا من

حريده «اطلاعات» الإبراه، ٢٠٠٢/٣/١

٢٢- الزوم ٢٢

٢٣- المعربات ١٣

المراجع والمصادر

١- أدم، د ساني، فلسفة اللغة، الموسوعة الجامعة للدراسات

والشر والربوع، ١٩٩٣

٢- أدم، د ساني، ملحق الكفاح العربي، ١٩٩٩/١/٤

٣- حرب، د علي، بعد المعفاه، المركز الثقافي العربي، الطلحه الثانيه،

مربوب، لبنان، ١٩٩٥

٤- حافاني (المؤلف)، د محمد أمر بني أمري، دار المهادي، لبنان،

١٩٩٩

٥- حافاني (المؤلف)، د محمد معاربه ألسه بني شومسكي

وسويو، مجله له وعلوم القرآن، العدد ٣، حاميته سمران، الأهوار،

إيران، ٢٠٠١

٦- درعسان، حاكسي، من سدوب في الاحر؟ السمر ١/٢٨ /

١٩٩٨

٧- السد، د رضوان، الهوية المصنوعة باسم الهوية الوطنية والدنسة،

السمر ١٩٩٧/٢/٢٥

٨- الساب، د محمد خالد، الهوية والمعافه الوطنية، مجله رانه

مؤبه، العدد ٢، شرس أول ٢٠٠٠

٩- طرانشي، د هوار، بعد معاله العرب فريداً، لا كوسناً، لصامونيل

هسبون، السمر ١٩٩٧/١/٣١

١٠- حيد الله، د محمد، الهوية والهوية المعاصرة، مجله رانه مؤبه،

العدد ٢، شرس أول ٢٠٠٠

١١- عيان، د عصيف الفكر العربي أمام الهوية، السمر ١/٢٨ /

١٩٩٨

١٢- ماحوري، د عادل، اللسانة الوليدية والحويلة، دار

الطلحه، مربوب، الطلحه الثانيه، ١٩٨٨

١٣- فاسم، د حمل، بعد كتاب طر به العمل لمورح طرانشي،

السمر ١٩٩٧/٦/٢٧

١٤- فطوري، د حامي، القرآن والطربات السمسانه، معله إلى

العربيه د محمد حافاني (المؤلف)، مجله الصاهه الإسلاميه، العدد ٨٦،

دمشق، شرس ٢/٢٠٠٠

١٥- محمد، ماهان «ترنس الزوراء المالحري، الهوية مع الاولويه

الإسلاميه، خلا عن حريده «اطلاعات» الإبراه، ٢٠٠٢/٣ /

١٥- نور الدين، د عصام، مدرّس اللغة العربيه في المعربات

أولوه هومس، السمر ١٩٩٨/٦/٣



دور الإعلام في البلاط الفرعوني -رؤية قرآنية-

علياء الانصاري
أديبة وكاتبة

عاشيت البشرية في مختلف ادوارها انماط الحكم المتباينة، ومنها النمط الفرعوني الذي ترك آثاره -اكثر من غيره- على قسماات وجهها بكل وضوح وصدق.
بل يمكن القول ان اكثر انماط الحكم شيوعاً ورسوخاً في التاريخ هو النمط الفرعوني ذو الصبغة الاستبدادية.
فلكل زمان فرعون، ولكل فرعون موسى وهارون وقهود وسلاسل ودماء وأشلاء، انها سنة الله في الأرض ولن تجد لسنة الله تحويلاً.
وللحكم الفرعوني سمات، كما له اساليب يعتمد عليها لترسيخ حكمه وإطالة عمره خلوداً ومجداً، وهي لا تتباين تبعاً لتباين الأزمنة والامكنة، فهي هوية واحدة لكيان واحد.
وللطفيان جذور ضاربة في اعماق التاريخ، فله في كل الحضارات الانسانية -قديمها وحديثها- نصيبٌ وفر من الحياة، فتكاد لا تخلو امة من وجود طاغية يستبد بها ويتحكم في مقادير امورها.

للمره العبودية المطلقة لله وهو يعيش العبودية - ذات الوقت - للطاغية؟ فهذه العبودية الثانية تقتل تلك الأولى، ولا تسمح لها بالحياة والبقاء، فان يكون الإنسان عبداً لله، يعني ان يكون حراً، يمارس حريته في كل المجالات وعلى مختلف الاصعدة، ليكون قادراً على تلقي النداء الإلهي: «انهب إلى فرعون انه ظني»^(١).

جاء في محكم الكتاب المجيد: ﴿ولقد بعثنا في كل أمة رسولاً أن اعبدوا الله واجتنبوا الطاغوت﴾^(٢)، ففرق بين عبادته تعالى وبين اجتناب الطاغوت، لاهمية الاجتناب، الذي هو الاعتماد عن كل ما يوصل إلى الطاغوت من مقدمات ونتائج وآثار، فهذا الاجتناب هو الذي يفتح الأفاق للعبادة الخالصة لله تبارك وتعالى، فكيف يتسنى

هؤلا. ان كم صادق^(٦)

وتبايت التفسير لكلمة (الاسماء). فقد روي عن الإمام الصادق عليه السلام انه سُئل عن هذه الامة فقال (الارضين والجنات والادوية) تم سطر إلى ساط تحته فقال وهذا الساط مما علمه) وقيل انه سبحانه علم ادم جميع الاسماء والصناعات وعمارة الارضين والاطعمة والادوية واسبحراح المعادن وعرس الاشجار وجميع ما يتعلق بمساره الدين والدينا كما قيل انه علمه اسماء الاسماء كلها ما حلو وما لم يخلق بجميع اللغات وسال البعض انه علمه العباد الاشياء ومعانيها وحواصها^٧

وحاء عبد البعض ان الاسماء التي علمها ادم هي احكام الدين وما يكون من الامور الى قيام الساعة بواسطة هذه الاسماء (على اختلاف مفاسرها) سيتسل الإنسان بما يحيط به ويتفاعل معه في عملة حياتية منظمة يعود اصل كلمة اتصال في اللغات الاوربية الى جذور الكلمة اللاتينية (communis) التي بمعنى الشيء المشترك

ويتم الاتصال من موجودات الكون بواسطة وسائل الاعلام، فمعلم الاعلام هو العلم الذي يدرس اتصال الإنسان اتصالاً واسعاً بانباء حسية اتصال وعى وإدراك وما يترتب على هذا الاتصال من أثر ورد فعل، وما يرتبط بهذا الاتصال من ظروف رمائية ومكائيه فلا يمكن تصور مجتمع بشري دونما اعلام يرافق مسيره التاريخية ويحدد نوعية الاماى التي تتحرك فيها خطواته

فعندما هبط ابو البشرية ادم إلى الكوكب الترابي لتتشكل النوع الانساني ووضع بداية التقويم الوجودي لهذا المخلوق، حمل معه الاسماء التي علمه إلهه البارئ تعالى ليتحدث معها وسائل اعلام يتصل بها مع بقية الموحودات لإدامة العيش وبناء الحضارات

وكلمة فرعون في اللغة مشتقة أما من مائة «مارع»، بمعنى القتل والانتقام والعارة، أو من «مرع» بمعنى الهرح وفقدان النظم^(٨)، فكل متحاور خارج عن الحد وظالم يكون فرعون

وفرعون هو المصطلح الذي اخلقه القرآن الكريم تعبيراً عن الطاغية في مختلف العصور والقران الكريم قدم الطاغية المستند الذي عاصر النبي موسى عليه السلام في العدد من الائنات الكريمة كعمود للفرعونية العالمية وذكر في وصفه إرسال موسى عليه السلام الى فرعون رمانه ﴿ولقد ارسلنا موسى باباا وسلطان من ة إلى فرعون وهامان وقارون فقالوا ساحرٌ كذاب^(٩)﴾، فهامان هو وزير فرعون الذي كان له التدبير والعمل والاحراء، أي انه السلطة التنفيذية في المهار الحاكم وقارون^(١٠) هو الذي قاده التروة الى الطغيان والفساد حيث كانت كنوزة يتقل حمل معانيها على الرحال اقتدا.

وهذا المثلث الطغياني يُعطي صورة واضحة عن دعائم الطغيان وركائزه معرش الطاغية (فرعون) تمسكة قبضتان الأولى قوة السيف وشدة السكيل، والثانية سطوة المال وبريق الحاء فبالسيف والمال يُضمد الطاغية دعائم مملكته، وجير ما يستعين به في امره هذا هو وسائل الاعلام

الاعلام ضروره حصارية

في اللحظات القصيرة التي تلت خلق الإنسان، منت السماء حصر الارتباط بينه وبين العالم الخارجي الذي يحيط بحركة ويتفاعل معه، فهي اللحظة التالية لخلقه.

علمه الرحمي حلّ وعلا أسس الاتصال

﴿واد قال ربك للملائكة ابي جاعل في الأرض خليفة قالوا اعمل فيها من تُسد فيها ويسفك الدماء ونحن نسبح بحمدك ونقدس لك قال ابي اعلم ما لا تعلمون ؕ وعلم آدم الاسماء كلها ثم عرضهم على الملائكة فقال استنوي اسماها

فسي زمن يتحرك فيه الإنسان بايعازات الكترونية وذبذبات كهربائية يستقبلها من وسائل الاعلام التي لمست عينيه التي يطلّ بهما على العالم، ويحدد موعبة ارتباطه واتصاله بالآخرين من خلال ما تزوده هي من معلومات وافكار.

الصرح الفرعوني

عبر القرآن الكريم عن أحد اساليب الاعلام المضلل بالصرح الفرعوني، كما جاء في الآيتين ٣٦ و ٣٧ من سورة غافر: ﴿وقال فرعون يا هامان ابن لي صرحا لعلي أبلغ الأسباب﴾ أسباب السموات فاطلع إلى إله موسى وإني لأظنه كاذباً وكذلك زين لفرعون سوء عمله وشدّ عن السبيل وما كيد فرعون إلا في تباب^(٨٩).

تقول الحكاية التاريخية، ان فرعون بعد ان جاءه موسى عليه السلام بالبينات ورأى الايات الكبرى، أدرك انه سيخسر المعركة، فأسرع إلى تدارك الأحداث قبل ان تفلت من قبضته، فإوغز إلى وزيره هامان ان يبني له صرحا مرتفعا ليصعد إليه ويطلع إلى ذلك الإله الذي جاء موسى من عنده، ثم يعود إلى شعبه ليخدره بما رأى وأطلع!!!

وهذه مصيدة فرعونية لإيقاع الجماهير في حبال وهمها وخديعتها، فبناء الصرح يحتاج إلى الوقت والجهد والمال، وبذلك يستنزف وقت الجماهير في انتظار انتهاء البناء، حيث سيساعد العامل الزمني على نسيان قضية الحق التي جاء بها موسى ﷺ والبينات، كما ان الطاقات البشرية من فكر وعضلات ولبكائيات جسدية ومالية ستصاير جميعها في عملية استهلاكية لكل القوى، فالصرح يرتفع، فهو اخطبوط يلتهم الطاقات والثروات، يرتفع، ويرتفع، حتى تنسى القضية.

وهذه المصيدة الاعلامية، قدمها فرعون - بلا مقال - إلى كل الطغاة على مرّ العصور، فالطاغية يعمد إلى إلهاء شعبه عبر وسائل الاعلام المختلفة بسفاسف

فتاريخ مفردة الاعلام يرافق تاريخ البشرية ويتلازم معه، وإذا كانت كلمة الاعلام مشتقة من (اعلمه بالشئ) فهي تعني تزويد الجماهير بأكبر قدر ممكن من المعلومات، وهي ايضا عملية تقام تقوم على تنظيم التفاعل بين الناس وتجاوبهم وتعاطفهم في الآراء فيما بينهم وتفتح الأفاق بينهم لتلاقح الافكار وتبادل المعلومات، وقد طورت الحضارة الحديثة هذه الظاهرة الاعلامية وجعلتها خطيرة حيث دعمتها بامكانيات عظيمة حولتها إلى قوة لا يمكن الاستغناء عنها لدى الشعوب والحكومات على حد سواء^(٩٠).

ويعرّف الدكتور اسكندر الديك الاعلام بقوله: «الاعلام: هو جمع وتخزين ومعالجة ونشر الانبياء والبيانات والصور والحقائق والرسائل والآراء والتعليقات المطلوبة من أجل فهم الظروف الشخصية والبيئية والقومية والدولية والتصرف تجاهها عن علم ومعرفة^(٩١)، بينما يعرفه (أوتوجروت) بالقول: «هو التمييز الموضوعي لمقعية الجماهير ولروحها وميولها واتجاهاتها في نفس الوقت»^(٩٢).

فبتطور وسائل العلم والتكنولوجيا، وسيطرة الإنسان على الطبيعة وما يحيط به من مدركات حسية، امسى الاعلام قوة مركزية تركزت عليها سلطة الحكومات وتعتمدوا رؤوس الاموال في ادارة الكون.

وقد وصف (ويلبر شرام) وسائل الاعلام بانها مضاعفات عظيمة، فالآلات في الثورة الصناعية كانت قادرة على مضاعفة الطاقة البشرية باشكل اخرى من الطاقة، ووسائل الاعلام في الثورة الاعلامية المعاصرة، قادرة على مضاعفة الوسائل البشرية الى درجة لم تصل بها من قبل، يمكن استجلاء ذلك حين تحاول العديد من الاقطار النامية ايصال المعلومات الكثيرة وبسرعة الى جمهور كبير من الناس بقدر ما يتعلق الامر بالتنمية^(٩٣).

وهكذا توج الاعلام ملكا في بلاط الحركة البشرية

نبذة مختصرة عن بعض الأساليب الإعلامية

تقوم وسائل الاعلام من خلال بث البرامج ذات الألوان المتباينة والمناهج المتعددة، المكررة لمفهوم معين او فكرة جديدة، بتغيير التكوين المعرفي للامة، ودفعها إلى استبداله بتكوين معرفي آخر من حيث تشعر او لا تشعر، متخذة من الزمن مطية لها لتحقيق مآربها، ولتوضيح ذلك نضرب مثالين للتعريف وليس للتحديد:

المثال الاول: المسلمون في الاعلام الغربي: 'يحاول الاعلام الغربي ترسيخ الصورة التاريخية للمسلمين من خلال التأكيد على المشاهد الدموية ومظاهر العنف والاختطاف والحروب في تطرقه لشؤون المسلمين وخاصة ما يجري في الشرق الاوسط والمغرب العربي. فزرى المشاهد التلفزيونية تعرض امام الراي العام صوراً عن مسلمين متعصبين ينادون بشعارات الموت ضد اعدائهم، يحملون بنادق وسكاكين وكأنهم متعطشون للدماء. ويعرض مشاهد لمسلمين غاضبين يتظاهرون في الشوارع يطالبون بقتل مؤلف او صحفي او سياسي. وهذه الصور اليومية القادمة من مصر ولبنان والجزائر وفلسطين توهي للمشاهد بحالة الارتباط بين الاسلام والعنف والارهاب، والمشاهد البسيط الذي يتلقى معلوماته من التلفزيون يعتقد بان جميع المسلمين أصوليون وان كلمة أصولي (Fundamentalisme) تعني (عدواني) و(متعصب)' (١٧).

ويقول باحث اجتماع هولندي: 'يعتقد الكثيرون ان الاسلام دين صارم مقارنة بالمسيحية ففي العديد من البلدان ترى الجماعات الاسلامية تحمل لواء المعارضة ضد الانظمة المؤيدة للغرب، فقد قُتل أنور السادات من قبل مسلمين راديكاليين'. وكتب صحفي شهير في صحيفة (الفولكس كرانت) الهولندية الواسعة الانتشار في عموه اليومي: 'لماذا يجب ان أتفهم المسلمين؟ هؤلاء الذي يحطّون السفارات، يحاربون في معارك

الامور ويشغله عن القضايا المصرية بما هو جزئي وثانوي.

فيعمد الطاغية إلى اشغال شعبه بالتزلف الفكري والمضاري الذي يمتص فكر الأتة وطاقتها الخلاقة لتصب في بودقة المظاهر الخداعة والمباهج الجذابة فتكثر النوادي الليلية والملاهي، والمجلات الخلاعية ودور السينما التي تتلغ الشباب في مجونها وقسوقها، والتي من خلالها يسعى الطاغية إلى تذويب الشخصية الاصلية لابناء الشعب، واستبدالها بشخصية اخرى هجينة دخيلة على التركيبة المعرفية والاجتماعية للفرد، كما يستغل وسائل الاعلام من خلال الاصابع السحرية التي تحركها من خلف الستار إلى إشاعة التناحرات الحزبية، والكتل السياسية، والقامة الانتخابات البرلمانية، فيقضي الشعب نصف عمره في الانتماء إلى حزب ما، والنصف الآخر في التطاحن والتلاعن مع الأحزاب الاخرى، كذلك يسعى إلى التفرقة بين المذاهب الدينية، وغرس بذور الشقاق بين الصفوف، فيستهلك الإنسان المسلم عمراً في الحقد والضغينة والتلاعن وربما الحرب والقتال على مبدأ وضعه الطاغية واعوانه لتدمير الإسلام واهله.

أشرف إلى ذلك، تقويته للعنصرية والقومية بين افراد الشعب الواحد، من كردي وعربي وعجمي، فيشيع مثلاً روح الدعاية والطرفة بين ابناء الشعب الواحد لتكريس العنصرية والقومية، فتروج الدعايات بين العناصر العربية ضد الاكراد، وبالعكس، ويسخر قومٌ من قوم، او بين الاعجمي والعربي، فترى الناس سكارى في احاديث المزاح والسخرية، وهم يقوضون دعائم وحدتهم التي هي اخوف ما يخافه الطاغية على سلطانه.

كما قد يلجأ الطاغية إلى إشعال الحروب، لإشغال المواطنين بصفة مستمرة، وإشعارهم بالحاجة الدائمة إلى قائد.

الخطوات الموقفة في حياتها، امرأة متمردة على الاعراف والتقاليد، رافضة لعقيدتها وانسولها، متبرجة، ساعية نحو الحضارة المتطورة التي تُهَيِّئُ لها فرص الحياة المترفة البهيجة، فهي قد تكون لاعبة تنس أو جمناسك، أو مغنية، أو ممثلة، أو طبيبة ومهندسة، تحقق نجاحها العملي على حساب إنسانيتها ومبادئها، فيتكرر هذا العرض بصورة الفنية المتبائية، سوف تترسخ في ذهن الفتيات أن طريق النجاح هو ما سلكته هؤلاء النسوة، فإن كنَّ يبيغين النجاح فعليهن سلوك هذا الدرب.

كما تسعى وسائل الإعلام إلى زجها في الحياة الصاخبة البعيدة عن القيم والمبادئ، وتشجع الرذيلة والفواحش، تحت شعارات مُثَمِّنة جذابة منها: الحرية، والمساواة، والحق المهذور للمرأة، وغير ذلك من افكار هدامة تسمح كرامة المرأة وإنسانيتها، لتحولها إلى انثى وانثى فحسب.

انثى لا هم لها سوى انوثتها وكيفية إبراز هذه الانوثة، وكيف تحيا من خلال انوثتها ولأجل انوثتها فقط، ومما جاء في احصائية حول استغلال المرأة في وسائل الإعلام والاساليب التي تدفع المرأة إلى الاعلان، المعلومات التالية:

- استخدمت صورة المرأة وصوتها في ٣٠٠ اعلان تلفزيوني من بين ١٣٥٦ اعلانا كانت موضع الدراسة.

- تكررت هذه الاعلانات ٢٤٠٩ مرات خلال تسعين يوما فقط.

- ٤٢ ٪ من الاعلانات التي ظهرت فيها المرأة لم تكن تخص المرأة تحديدا، لكنها استخدمت بهدف لفت الانتباه.

- ٧٦ ٪ من هذه الاعلانات اعتمد على جمال المرأة وشدة جاذبيتها.

- ٥١ ٪ من هذه الاعلانات اعتمد على حركة جسد المرأة دون النشاط المعلن عنه.

تافهة، يحرقون الكتب ويضعون المتعجرات في الطائرات. وي طرح استاذ جامعي هولندي آرائه بلغة علمية مهذبة حول مستقبل المسلمين في هولندا فيقول: «إن المسلمين يعتبرون غير المسلمين بأنهم (كلاب كاذبة)»^(١٣).

وجاء في ورقة الاستاذ فهمي هويدي التي قُدمها في ندوة العلاقات العربية الايرانية المنعقدة في قطر عام ١٩٩٥م: «بعدما تنامت سطوة الاعلام في هذا الزمن، لم يعد يهم كثيراً ما اذا كنت على صواب أم خطأ، ولكن الاهم هو مانا يقول الاعلام عنك وان يستفك، ولان الاعلام اصبح يؤدي ذلك الدور الخطير في تشكيل الرأي العام، فقد أصبحت فنون التغليف الاعلامي علوماً تدرس في معاهد الصحافة، وصارت تلك الفنون اسلحة تستخدم في الصراعات السياسية حيناً وتولكب الصراعات المسلحة في أحيان أخرى وما التغليف (disinformation) الا سلاح في الاغتيال المعنوي (moral assassination) إذ بمقتضاه يصبح بمقدورك ان تصفي خصمك وتجهز عليه سياسياً بفنون الاعلام وحدها.

وليست بعيدة عن الأذهان قصة الخبير الذي جرى دسسه على وسائل الاعلام في الولايات المتحدة الامريكية بعد ثلاثين دقيقة من وقوع انفجار أوكلاهوما، وكانت المعلومات التي رُوِّجَ لها الخبر أن اثنين من أصحاب الوجوه الشرق الأوسطية شوهدا وهما يهربان في سيارة من مكان الحادث. وهي المعلومة التي أسهمت بدور فعال في توجيه أصابع الاتهام إلى العرب والمسلمين منذ اللحظات الاولى، مع ما استتبعه ذلك من تداعيات سلبية مشهورة، كان أهمها وقوع ٢٠٠ حادث اعتداء على العرب والمسلمين خلال الخمسين ساعة التي أعقبت الانفجار حسبما أعلنت مصادر المجلس العربي - الامريكي لاحقاً»^(١٤).

الثاني: المرأة والأسرة: عندما تتعامل وسائل الاعلام مع قضايا المرأة، نراها تطرح المرأة الناجحة ذات

العواصم، خصوصاً إثر طرح البومها الجديد بعنوان «دو»، وخلال عودتها مؤخراً من مدينة نيويورك، حيث قامت بتسجيل أغنية جديدة، فوجئت بالاحوال الجوية السيئة والتي اسفرت عن تأخير الرحلة وحجزها في مطار كينيدي عدة ساعات، فأخذت «سيلين» تدندن باحدى أغانيها حتى تعرف إليها أحد المسافرين، فانها على السمعون يطالبونها بالتوقيع على «أوتوجرافاتهم» والتقاط بعض الصور التذكارية^(١٦). انتهى الخبر مع ارفاق صورتين ملونتين للمغنية، والمعجبين من حولها.

فما هو الاثر الذي سببته هذه الخبر على الاسرة العربية والاسرة المسلمة؟ وما هو اهمية هذا الخبر بالنسبة للفتاة العربية والمسلمة؟ هل هو خبر علمي؟ ام خبر سياسي؟ ام لعله حدث اجتماعي لا بد من الاطلاع عليه؟ ولا حظ استعمال بعض المفردات الغير عربية والتي لا تنتمي إلى الثقافة العربية والإسلامية كاستعمال مفردة «أوتوجرافاتهم» بدلاً من استعمال كلمة عربية مرادفة لها، وهذه الحالة تظهر كثيراً في مطبوعاتنا، حيث يتم استبدال المصطلحات والمفردات العربية والإسلامية بغيرها من الثقافات الغربية، لترسيخ فكرة ان اللغة العربية لغة ضعيفة ولا يمكن ان تغني ثقافتنا العصرية، فلابد من استبدالها بما يليق ومفردات العصر، فمن يجيد التحدث بمفردات غربية اكثر فهو المثقف اكثر والعصري اكثر!!

وقس على ذلك كل ما يأتي في هذه المجلة وغيرها من المطبوعات والتي تستنزف دماء وأفكار ومطالقات الشباب في امور تافهة، في حين تنقذ هذه المطبوعات إلى أبسط الامور التي تعرف الناشئة العربية والمسلمة على بديهيات الحياة الهادفة والقضايا المصرية التي ترتبط بواقع حياتهم، وبصيغة مستقبلهم.

فاين هي قضية فلسطين في هذه المطبوعات؟ واين هي جرائم الصهاينة في ارض الله الواسعة ليترعرع

- ١٢,٥ ٪ من هذه الاعلانات استخدمت فيها الفاظ ذات احياء جنسية في نصوص التعليق المصاحب للاعلان وبشكل غير لائق^(١٧).

أضف إلى ذلك ما تعتمد وسائل الاعلام في برامجها المختلفة لهدم الحياء في نفوس الناشئة من كلا الجنسين وتكريس هذا النوع من الفسوق على انه نمط حضاري متطور للحياة، فنرى الاموال الطائلة والطاقت الكثيرة تُصرف لاعداد مجلاتٍ وجرلاتٍ لا هم لها سوى تصوير ألمتئين والمفتئين من كلا الجنسين واطلاق التسميات الرئاسة عليهم مثل نجوم الفن أو نجوم المجتمع وغيرها من الالفاظ البارزة ليرتسخ في ذهن الناشئة وخاصة الاناث بان هؤلاء هم صانعو المجتمع وصانعو الحياة، ولا يوجد غيرهم في المجتمع والكون شيء جدير بالاهتمام، فنرى هذه الصفحات مليئة بما لُذ وطاب من الصور الفنية الملونة والأحاديث الجذابة، تحكي قصص هؤلاء ونواديرهم واخبار نجاحهم الموهوم، وتاريخ حياتهم، وآخر اعمالهم وكان الدنيا أستقرغت من كل شيء إلا هؤلاء، فيندفع الناشئة بكل ما يملكون من اموال لشراء هذه الصفحات وما يملكون من وقت في مطالعتها والاستمتاع بما جاء فيها، لتعسي هذه الامور مع مرور الوقت هي كل اهتماماتهم وانفعالاتهم، ولترتسخ في اذهانهم بان النمط الذي اختاره هؤلاء للحياة هو النمط الافضل، بل هو الصيغة الحقيقية للحياة.

ولنضرب مثلاً على ما يأتي في هذه المطبوعات الاعلامية من اخبار تافهة، ومقالات سطحية، فما جاء في احدى المجالات التي تعتبر نفسها اسرية وتطلق على نفسها عنوان (كل الاسرة) - على اساس انطلاقها من هدفيتها في بناء الاسرة المتكاملة - هذا الخبر نصاً: (تعد اشربة المغنية «سيلين ديون» من مقاطعة كيبك الكندية، هي الاكثر مبيعاً حالياً في اسواق الاغنية الفرنسية بعد ان حققت شعبية واسعة في كثير من

وتجرحهم إلى الجهل بهويتهم وانفسهم أو إلى النظرة السبئية واسامة الفخر بكل شيء حتى بما يتعلق بهم وببلبهم من الثقافة والآداب والنصوص المسرحية القيمة التي نقل الخونة النفعيون الكثير منها إلى مكتبات ومتاحف الشرق والغرب»^(١٨).

فالكاشة الاعلامية تضع الناشئة امام صورتين للواقع متباينتين، الأولى صنعها الطاغية، من واقع امته المتخلف، الفقير، العايب، البعيد عن القيم والمبادئ، اللاهي وراء الشهوات والمناصب والاضواء، وصورة مثالية يصنعها الاعلام المضلل من حياة مترفة، صادقة لا كذب فيها ولا خداع ولا تزوير، ولا مخدرات، حياة التطور العلمي والترفيه بمططلبات التكنولوجيا الحديثة التي حرمت بلاده منها، فيسعى إلى تكذيب واقعه ورفضه، واعتناق الواقع الآخر وتجسيده في حياته، فيؤمن بكل ما جاء من وراء البحار، ويكفر بكل ما بين يديه.

كما ان للاعلام دورا فعالا في خلق الشخصية الازدواجية للناشئة، فالناشئة ترى واقعا متحركا تبعته الاشعة المرئية، يتباين مع واقع مجتمعه المسلوب الهوية والارادة، ليعود فيتيانين مع ما تقرأه من تاريخ واحداث صنعها اناس آخرون، او ما تراه في المسجد او الواقع الديني الذي ضيقه الطاغية وخنم عليه الصرح الفرعوني بالشمع الاحمر، فيحدث الانفصام في شخصيته، وهذا الطابع هو الغالب على الامم المستعبدة، ومن اساليب وسائل الاعلام الاخرى، أسلوب الصمت، حيث تعتمد وسائل الاعلام الصمت عن كثير من الأحداث والأخبار والشخصيات، او الترويج لبعض الأحداث والشخصيات، لتمويه الحقائق على الناس وتلبس الحق بالباطل، فتدفع الرأي العام إلى حب أو بغض ما تريده الفرعونية، حيث ان للاعلام قدرة على تغيير التفكير العام للامة، وتحويل انتباهها من قضية ما إلى أخرى فعلى سبيل المثال ما حدث في شهر يوليو

عليها الناشئة ويحذروا من مكائدهم الاجتماعية والاقتصادية والسياسية؟ واين هو التاريخ الناصع لشعوب عاشت الحرية والعزة وصاغت لنفسها ارواح الملاحم لاجل الحياة الحرة الكريمة؟

كما ان التلفاز والفيديو وما احدثته التكنولوجيا العصرية من قنوات فضائية واقراص ليزرية، تقدم للناشئة تلك الافلام التي أنتجت لغرض استفراغ الطاقة الشابة من كل الوان الابداع، وتحويلها إلى قوة غضبية او شهوة جنسية، تسعى بكل الوسائل والطرق لاشباع تلك القوي والشهوات، فعند استعراض الافلام التي تنتج في القسم الغربي من الكرة الارضية ليتم ترويجها وتسويقها إلى القسم الشرقي منها، نجد ما بين جنس وحر وخيال علمي، لا تمت إلى الواقع بشيء ولا تفرس في نفوس الناشئة غير المفاهيم الارضية السطحية التي لا تقوم سلوكاً ولا تبني شخصية، بل لا هم لها سوى الاسفاد في البلاد والعباد.

وجاء في دراسة اجريت في الولايات المتحدة على ١١٠ من نزلاء مؤسسة عقابية ان ٤٩% من هذه المجموعة اعطتهم السينما الرغبة في حمل السلاح و ١٢ - ٢١% منهم اعطتهم السينما الرغبة في السرقة ومقاتلة الشرطة.

كما اثبتت دراسة اخرى اجريت على ٢٥٢ فتاة منخرطة بين سن ١٤ و ١٨ سنة أن ٢٥% منهن مارسن العلاقات الجنسية نتيجة مشاهدتهن مشاهد جنسية مثيرة في السينما، و ٤١% منهن قادتتهن المشاهد إلى الحفلات الصاخبة، والمسارح الليلية، و ٥٤% منهن هربن من المدرسة لمشاهدة الافلام، و ١٧% تركن المنزل لخلاف مع الاهل حول ذهابهن إلى السينما^(١٧).

يقول الإمام الخميني في هذا الصدد: «الافلام التلفزيونية سواء كانت صناعة غربية او شرقية فانها تُحرف جيل الشباب فتية وفتيات عن مسار حياتهم الطبيعي وعن اعمالهم وصناعاتهم ونتائجهم وعلمهم

مواطنوه عاجزين عجزاً تاماً عن أي فعل، ومن ثمّ يكون السعي إلى القضاء على الطاغية ضرباً من المحال. ولا أحد يحاول ان يصنع المستحيل، ومن ثمّ فلا أحد يحاول ان يطيح بالطاغية، ما داموا قد أصبحوا جميعاً عاجزين عن الحركة^(٢١).

ولو اتقينا نظرة سريعة على وسائل الاعلام التي يسخرها الفكر الفرعوني العالمي لوجدنا «ان التنافس المستمر والصراع العنيف بين وسائل الاعلام الامبريالية، أحرز تقلصاً مستمراً في عدد الصحف اليومية، ومؤسسات نشرها في البلدان الرأسمالية لصالح الاحتكارات الأقوى، ففي بريطانيا أنخفض عدد الصحف في الفترة مابين ١٩٢٠ - ١٩٧٠ بنسبة ٢٥٪ وتخضع عموم الصحف البريطانية الكبرى الى سيطرة احتكارات بينها مؤسسة تومسن وأنترناشنال مابلشنگ كوربوشن، ماعدا صحيفة مورننج ستار للحزب الشيوعي البريطاني، وفي ايطاليا انخفض عدد الصحف من ١٤٠ صحيفة يومياً عام ١٩٤٦ الى ٨٧ صحيفة عام ١٩٧٢م، وفي ألمانيا يشغل أكسل شمرنكر المكانة الاولى في السيطرة على وسائل الاعلام، ودور النشر وتطبع مجلاته الدورية ١٥ مليون نسخة.

لقد رافق ظهور الاحتكارات الامبريالية في الصناعة والتجارة والبسوك في البلدان الرأسمالية، ظهور احتكارات مماثلة في النشاط الاعلامي عن طريق تملك وسائل الاعلام. وامبراطورية روى تومسن المليونير الكندي خير دليل على ذلك، فهي تسيطر على ٢٠٠ صحيفة يومية، وعلى عشرات من محطات الاذاعة والتلفاز ودور النشر ومؤسسات الطباعة في أكثر من عشرين بلداً.

أما الاحتكارات الامريكية في وسائل الاعلام، فلها نصيب كبير في المجالات الدورية، مثل مجلات الجنس والموضة والقصص البوليسية، وكذلك استديوهات انتاج الافلام السينمائية، وأمتلات محطات الاذاعة

من عام ١٩٩٢ م عندما استتارت وسائل الاعلام الغربية عواطف العالم حول الطفلة البوسنية المسلمة (إيرما) التي نُقلت الى لندن للعلاج بسبب إصاباتها الخطيرة من القصف الصربي لمدينة سراييفو. لقد ظلت (إيرما) موضع رعاية وسائل الاعلام العالمي لأكثر من اسبوع واستدرت شفقة وحزن كثير من سكان الارض بسبب مأساتها، الا ان المأساة الكبرى التي صرقت وسائل الاعلام الغربي انظار الناس عنها، والتي لا تشكل قضية (إيرما) عندها شيئاً، هي مذبة المسلمين في البوسنة امام سمع العالم وبصره وبمباركة الغرب نفسه^(٢٢). أو تغيير مشاعرها العدائية تجاه قضية معينة إلى مشاعر ودّ وإخاء. وبالعكس فمثلاً حينما تتحدث وسائل الاعلام الغربية بعشرات المواضيع الاعلامية المقروءة والمسموعة عن السودان الاصولي الذي ينتهك حقوق الانسان ويرعى الارهاب، تكون النتيجة ان القارئ الساذج والمستمع السطحي يغير موقفه من السودان فتصبح حكومة السودان المسلمة خطراً يهدد الامن الاقليمي، وتصبح عصابات (جون قرنق) الصليبي المتمردة اسمها (الجيش الشعبي لتحرير السودان). كما تقوم وسائل الاعلام بصياغة واقع اجتماعي او اقتصادي او سياسي للجمهور على انه واقعي وطبيعي ومعبر عن الحقيقة، فمثلاً ما صاغته وسائل الاعلام عن الواقع العسكري وقدرات الجيوش العربية قبل حرب ١٩٦٧م، ثم لما قامت الحرب لم تصمد تلك الجيوش أكثر من ستة أيام أمام جيش العدو الاسرائيلي. لقد اكتشفت الجماهير العربية ان ما قيل لها عن واقع الجيوش العربية لم يكن الا (واقعا) غير صحيح صاغته وسائل الاعلام^(٢٣).

وبهذه الاساليب وغيرها تكرر الفرعونية مفهوم «لا أريكم إلا ما أرى وما أهديكم إلا سبيل الرشاد».

ويقول ارسطو في معرض حديثه عن الغاية التي ينشدها الطاغية: (ان الطاغية يهدف إلى ان يصبح

العربية، وصرب الوصاية عليها»^(٧٣)

هو حقٌ وواقع إلى خلافه، إلى ما تريده هي، وتحكم به هي.

الآيات المباركة تحكي لنا عن رد فعل المصلح الاجتماعي والنبي الإلهي موسى عليه السلام أمام وسائل الإعلام المضللة الساحرة، وذلك بأنه القى بعصاه التي تحولت حقاً وحقيقة إلى افعى تلقف ما يأفكون، فمآذا كانت حقيقة هذه العصا التي ابطلت سحر العلماء، وألغت فاعليته من الواقع الاعلامي آنذاك؟
العصا: هو ما يؤخذ في اليد للإتكاة عليه او لحاجات أخرى، وبمناسبة كونها وسيلة في الحوائج ورفعها يستعار بها في سائر المعاني (٣٦).

فهذه الوسيلة الخارجية التي كانت هي معجزة النبي في ذلك الحين، حينما القاهما تحولت إلى قوة عظمى أكلت كل معاني الخداع والتضليل والتمويه التي كان يمارسها السحرة لصصرف الناس عن الحق، وتختم الآيات المباركة هذه المسرحية الاعلامية بإعلانها عن حقيقة عالمية: «فوقع الحق ويطل ما كانوا يعملون».

ولا يخفى على كل ذي بصيرة، ما تمارسه وسائل الإعلام في عصرنا من سحر واسترهاب وتضليل لتمويه الحقائق وتشويهها، وصرف عقول الناس وقلوبهم عن الفضيلة والحق إلى كل ما فيه فسق وفجور، فهي تمارس السحر بكل أنماطه وفنونه، ولكن هذا السحر لا يديم، وليس هو بالقدر الحتمي الذي يجب الرضوخ له، فقد أوضح القرآن الكريم الأسلوب في إبطال هذا السحر، والوسيلة التي يتقارم بها، فكل مسلم واعٍ، وكل انسان حرّ يدعو إلى الفضيلة والإصلاح، هو موسى، وبيده عصاه، وكل فرد في المجتمع الإسلامي بما أنه خليفة لله على الأرض فهو خليفة لابنائه أيضاً، ووارث لمسيرتهم، فكل واحد فينا يملك عصا موسى، ولكننا - للأسف الشديد - ابطل فاعليتها والقى دورها، لأن سحر الاعلام كان قويا ومضللاً أعمى الابصار والقلوب، والقى فيها الضعف والوهن، فلم نعد نملك الثقة

بأنفسنا وبمعيننا!

ولن نتغير تلك الاقدار التي صنعها الاعلام الساحر لنا، إلا عندما نجيد استخدام عصائنا، عندما نوظفها له وفي خدمة الإنسانية، عندما ندرك عظمة أنفسنا، وعظمة ما نملك من قوى ووسائل وقابليات طبيعية وإنسانية، فالعصا هي كناية عن كل الوسائل والقوى الخارجية التي منحها السماء لنا، لو أجدنا استخدامها لصغنا للعالم انقى الوسائل الاعلامية واصدقها، تلك الوسائل التي تلقف كل الاكاديبي والباطلي، تلك الوسائل التي تبني للإنسانية مجدها وسؤدها

الهوامش

١- الجبل ٣٦

٢- طه / ٢٤

٣- المصطفى / الحمقى في كليات القرآن الكريم / ج ٩ / ص ٦٧ الطبع الأول

٤- عاقر / ٢٣ - ٢٤

٥- ورد في الحمقى في كليات القرآن / ج ٩ / ص ٢٥٦ ان فاروس من امارت موسى عليه السلام، وهال له ان سمع له، وهو فاروس بن بصير بن صاحب من لاي من شعوب وقد يكون وجه السهمه باسماء كونه من عرب

٦- الفهر / ٣٠ - ٣١

٧- الطبرسي / مجمع البيان / ص ٩٦ / ط مروج / ١٩٩٢

٨- طلب هام / مآته سؤال عن الاعلام

٩- د. اسكندر الدك / دور الاحمال والاحلام في السمة السامله

١٠- من كتاب (الاعلام) - ساسله - ساسله / الدكتور يوسف محي الدس ابو حلاله

١١- مولر شرام / اجهزة الاعلام والسمة الوطنية

١٢- جعفر عبد الرزاق / المصلطون في الاعلام العربي

١٣- المصدر السابق

١٤- مدوه العلامات العربية - الابراسه (الانحماهاب الراجه وأماز المصل) / ستمبر ١٩٩٥ / قطر / ورعه الاساد هيمي هوندى محب عون الحطاب الساسي والاعلامي

١٥- هذه الاحصائيه نشرها محله الطاهره / مؤسسه الفكر الإسلامى

العدد ١١٦ كانون الثاني ٢٠٠٠ / ص ٢٠

١٦- محله كل الاسره - العدد ١٢١ مزار عام ١٩٩٦

- ١٧- حول مشاكل الأسرة المسلمة في الغرب / المؤرخ السوي الرابع
رعاه المجمع الإسلامي الثقافي / دار المحمدية للنشر / بيروت / ص ٨٢
- ١٨- بحار الأسيدي / التور في فكر الإمام الحسين / مؤسسه مطبعه
و نشر آثار الإمام الحسين / ص ١٦٦
- ١٩- محمد بن عبد الرحمن المحصف / كيف يؤبر وسائل الاعلام
٢٠- المصدر السابق
- ٢١- د. امام عبد الصالح / الطاعه / ص ١٤٩
- ٢٢- الاعلام الامري نالي / مرجه محمد حسن هكل
- ٢٣- محمد حسن علوي / الاعلام الامري نالي وأثره على اعلام الدول
السامه
- ٢٤- الاعراف / ١٠٩- ١١٨
- ٢٥- المصطفي / الحصى في كليات القرآن الكريم / ج ٥ / ص ٧٠
- ٢٦- المصدر السابق / ج ٨ / ص ١٥٥

المراجع والمصادر

- ١- الطبرسي / مجمع البيان / طبعه بيروت / عام ١٩٩٢
- ٢- المصطفي / الحصى في كليات القرآن الكريم / الطبعه الأولى /
امران
- ٣- د. امام عبد الصالح امام / الطاعه / المجلس الوطني للشعاعه
والصون / الكويت
- ٤- بحار الأسيدي / التور في فكر الإمام الحسين / مؤسسه مطبعه
و نشر آثار الإمام الحسين
- ٥- حول مشاكل الأسرة المسلمة في الغرب / المؤرخ السوي الرابع
رعاه المجمع الإسلامي الثقافي / دار المحمدية للنشر / بيروت
- ٦- طلب هيام / مانه مؤال عن الاعلام
- ٧- د. اسكندر الدينك / دور الاتصال والاعلام في السمه السامله
- ٨- د. يوسف محي الدين ابو هلاله / الاعلام، نشأه - أسالنه
- ٩- حضر عبد الرزاق / المسلمون في الاعلام العربي
- ١٠- د. محمد بن عبد الرحمن المحصف / كيف يؤبر وسائل الاعلام؟
- ١١- محمد حسن هكل / الاعلام الامري نالي
- ١٢- محمد حسن علوي / الاعلام الامري نالي وأثره على اعلام
الدول السامه
- ١٣- بدوه العلاقات العربيه - الاراسه (الانعامات الراعه واماني
المسجل) / طر عام ١٩٩٥م
- ١٤- محله الطاهره / مؤسسه الفكر الاسلامي



أهل البيت (ع) في آثار أبي العلاء المعري

الدكتور جعفر دلشاد
عضو الهيئة العلمية
قسم اللغة العربية - جامعة اصفهان

عاش أبو العلاء في زمن كان للعلماء والأدباء مكانة مرموقة، فنبغ بين هؤلاء بما اكتنزه من العلوم، وبما قدمه من آثار أدبية قيّمة، وخير شاهد لهذا الادّعاء ما قاله خليل مردم بك: «لو لم يوجد أبو العلاء المعري، أو لو وُجد ومات صغيراً لما قام مقامه أحد، ولبقى مكانه في ديوان الأدب العربي خالياً إلى الآن، وإلى ما لا يمكن تحديده في ما يأتي من الزّمان. والادباء من هذا النوع قليل من كلّ أمة، ينفّس الدهر بهم على البشر، ولا يوجد بولحد منهم الآن نادراً في منات السنين»^(١).

من اللاّزم ان نضع نصب أعيننا حياة هذه الشخصية العظيمة في فترتين منفصلتين، فالفترة الأولى تمتد حتى الثالثة والاربعين من عمره؛ والفترة الثانية تبدأ بها وتنتهي في السادسة والثمانين من عمره المعطاء، حيث توفيّه المنية.

والمحاولة في هذه الدراسة هي معرفة عقيدة أبي العلاء تجاه أهل البيت عليهم السلام من خلال رسالة الغفران، وكيف يتطرق إلى هذه النخبة المنتجة من آل رسول الله صلى الله عليه وآله وعترته الطاهرة، وهل لهؤلاء منزلة وشأن من رؤيته الخاصة؟

أبو العلاء المعري في سطور:

أبو العلاء المعري من الشخصيات الفذة التي قلّما نجد نظيرها في عالم الأدب والشعر، ولد عام ٣٦٣ هجرية، وكانت وفاته عام ٤٤٩ هجرية. وقد جاءت الآراء متضاربة في عقيدة أبي العلاء، فالبعض جعله موحداً لا يشرك برّب العالمين، والبعض الآخر اتّهمه بالكفر ولكن

الفاحص المدقق في هذه الآراء قد يصل إلى هذه النتيجة أن حياة أبي العلاء يمكن ان توضع في اطارين متميّزين، الاطار الأول حياته في زمن الشباب وحتى يصل إلى سن الاربعين أو يزيد بقليل، والاطار الثاني: هو حياته بعد هذه الفترة وحتى وفاته، وهو في سن السادسة والثمانين من العمر.

«كان فيها (أي معرة النعمان) رجل اسمه أبو العلاء المعري، أعمى، وهو رئيسها، وكان واسع الثراء، وعنده كثير من العبيد والخدم وكان أهل البلد كله خدماً له، أما هو فقد تزهد، فليس الخشن، واعتكف في البيت، وكان قوته نصف من من خبز الشعير، لا يأكل غيره وقد سمعت أن باب قصره مفتوح دائماً، وأن نوابه وملازميه يديرون أمر المدينة، ولا يرجعون إليه إلا في الأمور الهامة؛ وهو لا يمنع نعمته أحداً، يصوم الدهر ويقوم الليل، ولا يشغل نفسه مطلقاً بأمر دنيوي.

يحيط به ماينوف على العائتي تلميد جاءوا من مختلف الأصقاع لحضور محاضراته في الأدب والشعر»^(٦).

أما طه حسين فإنه يصف أبا العلاء في مرحلته الثانية من حياته وصفاً دقيقاً غير مبالغ فيما يقول: «هرم أبو العلاء وأصابته الشيوخوخة ولكننا لا نعرف أنها أضغفت ملكة من ملكاته العقلية والخلفية. وإنما قضى الرجل حياته ثابت النفس، راجع الحلم، مصيب الفكر، قوي العقل، صادق الذوق، معتدل المزاج إلى أن أصابه المرض الذي مات فيه»^(٧).

ففي هذه المرحلة بالذات يتجه إلى تأليف كتابه القيم «رسالة الغفران» كأنه يعمل هذا يريد رجاء ربه، ويطلب العفو والمغفرة لما فرط من القول في عهد الشباب.

فالكاتب هذا فضلاً عن أنه موسوعة في الأدب والأدباء، وفي اللغة والنحاة، إلا أنه وضع على شكل مشاهد من يوم القيامة، وأن أبا العلاء يصور هذه المشاهد والمواقف حسب ما يراه، ويقف مع شخصيات وأدباء عاشوا في هذه الدنيا، سواء في العصر الجاهلي أو الإسلامي. يطرح فيه ما لديه من قدرة أبداع وإطلاع ومعرفة في مجالات شتى.

فالذي يعمنا من هذه الدراسة هو موقف أبي العلاء المعري من الشفاعة والتشفيع^٨ ومن هم هؤلاء الذين يتشفع بهم المعري الشيخ، وهل يحاز لفظة في عمله هذا

فحياته في المرحلة الأولى كانت تمتاز بالاقبال على المعرفة والاطلاع على الأدب والأدباء والمرحلة الثانية كانت تقتصر على العزلة والاعتكاف، والتأمل وإقبال الأدباء عليه.

فمن المرحلة الأولى من حياته قالوا عنه الكثير، حتى أنه أنهم بالزندقة لما كان يبيد من تشكيك في الأمور، وخير مثال وشاهد على ذلك ما جاء في كتاب نكلسن عن عقيدة أبي العلاء المعري ما هذا نصه:

«واتهم أبو العتاهية بالزندقة على نحو ما اتهم به أبو العلاء المعري والآخرون الذين أعملوا تعاليم الإسلام الإيجابية من أجل فلسفة أخلاقية قائمة على التجربة والتفكير»^(٩).

والمؤلف نفسه يشير في مكان آخر من نفس الكتاب: أن أبا العلاء حبس نفسه عندما عاد من بغداد في بيته وأصبح نباتياً ومارس مظاهر الزهد الاخروي وأمضى بقية حياته الطويلة في عزلة نسيية^(١٠).

وفي المرحلة الثانية، وأبو العلاء يتطرق في لزومياته إلى هذه الفترة بالذات، وكذا الحالة التي هو عليها بقوله^(١١):

أراني في الثلاثة من سجون

فلا تسأل عن الخبر التثبت
لفقدني ناطري ولزوم بيتي

وكوّن النفس في الجسد الخبيث
ونجد «نكلسن» في موضع آخر من كتابه يصرح عن عقيدة أبي العلاء المعري بقوله:

«كان أبو العلاء موحداً ثابتاً في عقيدته، ولكن اعتقاده بلفظ، على ما يبدو، لم يعد فكرة أن كل الأشياء محكومة بقضاء لاينثني عن مرماه ولايمكن لاحد ان يسبر غور غوامضه ولا مهرب من سلطانه الواحد الاحد»^(١٢).

ومما ورد في «السفرنامه» لناصر خسرو عندما زار معرة النعمان حوالي سنة ٤٣٩ للهجرة وأبو العلاء فيها:

دون أخرى؟

أهل البيت (ع) في رسالة الغفران:

قبل أن نستعرض كتاب «رسالة الغفران» لابد من الإشارة إلى أن أبا العلاء في المرحلة الثانية من عمره (بين الأربعين والثمانين) قد صنف كتابين قيمين هامين: الأول كتاب الفصول والغايات والثاني: رسالة الغفران.

فالكتاب الأول يختص بمدح الله تعالى وتمجيده فهو يحتوي على مواعظ وارشاد. فقد جاء الكتاب هذا بأسلوب انفرادي به الكتاب، حتى إن بعض أعدائه وحساده اتهموه بأنه أراد معارضة القرآن بكتابه هذا. فالذي يتصفح هذا الكتاب يتبين له الحق، ويرى أن الكتاب بأجمعه في الله تعالى جل شأنه، ووصفه بما يستحقه، بالإضافة إلى مجموعة من المواعظ والعظات. فالذي يريد معارضة القرآن لابد أن يتخذ نهجاً آخر.

فلنستمع إلى الباحث المعاصر الأستاذ محمود حسن زناتي الذي قام بتحقيق هذا الكتاب، فقدم بعمله هذا خدمة لرواد الأدب حيث يقول:

«... والغرض الذي حدا بأبي العلاء إلى انشاء هذا الكتاب به للطلبة ما وعاه صدره من توادد العلم وغرائبه. وقد تخير لذلك أحسن مظهر يظهره فيه وهو «تمجيد الله والمواعظ» ليكون ذلك أقرب إلى النفوس وفيه مثوبة وقربى»^(٨).

أما القول بأنه قصد به مجازاة القرآن الكريم أو معارضته فذلك من قول حساده، وكيف يريد ذلك وهو يمجّد الله فيه أحسن تمجيد وأروع، ويقر له بالعبودية والعجز!

على أن في الكتاب نفسه ما يدحض هذه المفترقات كلها حيث يقول: «علم ربنا ما علم، أتى ألف الكلم، أملّ رضاه المسلم، وأتقى سخطه المؤلم، فهب لي ما أبلغ به رضاك من الكلم والمعاني الغراب»^(٩).

أما الكتاب الثاني «رسالة الغفران» فقد صور أبو العلاء المعري يوم الحساب وكيف أن الناس حشروا فيه. وكيف أنه يلتقي بمجموعة من الأبداء والشعراء، يناقشهم فيه آراءهم. في قضايا أدبية وغيرها. وأما ما يهمنا في هذه الدراسة هو موضوع الشفاعة عند أبي العلاء المعري وكيف يتشفع بالنبي وبالمرتبة الطاهرة من أهل بيته عليهم السلام.

فالكتاب فضلاً عن هذا، فيه علم جَمٌّ، من شعر ورواية، ونقد، ومقابلات، وتاريخ، ومعرفة بالامكان والاشخاص، ومعرفة بالقرآن وتفسيره، وإطلاع واسع على الروايات والأحاديث النبوية، وغيرها، وهيمنة على اللغة وما يتصل بها، والتفات خاص إلى الفرق والأديان.

وما خفى من حياة بعض العظماء.

مما جاء في رسالة الغفران: (١٠)

...آه لمصرع «الاعشى ميمون» وكم أعمل من مطية أمون! ولقد وودت أنه ما صدته قريش لما توجه إلى النبي صلى الله عليه وآله وسلم وإنما ذكرته الساعة:

وشمول تحسب العين، إذا

ضفقت جندعها نور الذُبُع

مثل ربح المسك زاك ربحها

صبتها الساقى إذا قيل: توخ

إلى آخر الأبيات وهي ثمانية، ثم يستطرد أبو العلاء في كلامه قائلاً:

ولو أنه أسلم، لجاز أن يكون بيننا في هذا المجلس، فيمشدنا غريب الأوزان، مما نظم في دار الأحرار... فيهتف هاتف: أتشعر أيها العبد المغفور له لمن هذا الشعر؟ فيقول الشيخ: نعم حدثنا أهل ثقتنا عن أهل ثقتهم، يتوارثون ذلك كابراً عن كابر... إن هذا الشعر «لميمون بن قيس ابن جندل»...

فيقول الهاتف: أنا ذلك الرجل، من الله عليّ بعد ما صرت من جهنم على شفير، ويشت من المغفرة والتكفير... فيقول: أخبرني كيف كان خلاصك من النار.

وسلامتك من قبيل الشنار؟

فيقول: سجننتي الزبانية إلى سقر، فرأيت رجلاً في عرصات القيامة يتلألأ وجهه تلالؤ القمر، وللناس يهتفون به من كل أوب: يا محمد يا محمد، الشفاعة الشفاعة! نُكْتُ بكذا ونُكْتُ بكذا. فصرخت في أيدي الزبانية: يا محمد أغثني فإن لي بك حرمة! فقال: يا علي بادره فانظر ما حرمة! فجاءني علي بن أبي طالب، صلوات الله عليه، وأنا أعتل كي ألقى في الدرك الأسفل من النار، فزجرهم عني، وقال: ما حرمتك؟ فقلت: أنا القاتل:

ألا أئس هذا السائل أيمن يثمت

فإن لها في أهل يثرب موعداً^(١١)
إلى آخر القصيدة وهي تسعة أبيات، ثم يصف لنا أبو العلاء الموقف بقوله:
ويقول «أعشى» قلت لعلي: وقد كنت أو من بلاه
وبالحساب وأصدق بالبعث وأنا في الجاهلية الجاهلاء،
فمن ذلك قولي:
فما أيسبني علي هيك،

بناه وصلب فيه وصاراً^(١٢)

إلى آخر الأبيات وهي ثلاثة، ويستمر في وصفه قائلاً:
فذهب علي إلى النبي ﷺ، فقال: يا رسول الله، هذا «أعشى قيس» قد روى مدحه فيك، وشهد أنك نبي مرسل، فقال: هلا جاءني في الدار السابقة؟ فقال: علي: قد جاء، ولكن صدته قریش وحبه للخمر، فشفع لي، فأدخلت الجنة علي أن لا أشرب فيها خمرًا؛ فقررت عيناى بذلك، وإن لي منادح في العسل وماء الحيوان، وكذلك من لم يتب من الخمر في الدار الساخرة، لم يسقها في الآخرة^(١٣)

ونجد أبا العلاء في مسرحيته هذه، مسرحية القيامة التي صورها لنفسه، وأظهر فيها ما يكنه من اعتقاد تجاه الشخصيات التي ورد ذكرها فيها، نجده يشير بصراحة تامة إلى أن من قاتل علياً يحاسب حساباً شديداً. لنقرأ

هذه العبارات معاً من رسالة الففران:

«... فيقول: أياكم تميم بن أبي؟ فيقول رجل منهم: ها أنا ذا، فيقول أخبرني عن قولك:

يادار سلفى خلا لا أكلفها

إلا المرأة حتى تسأم الدنيا

ما أردت بالمرأة؟ فقد قيل: أنك أردت اسم امرأة، وقيل: هي اسم ناقة، وقيل: العادة.

فيقول تميم: والله ما دخلت من باب الفردوس ومعى كلمة من الشعر ولا الرجز، وذلك أنني حوسبت حساباً شديداً، وقيل لي: كنت فيمن قاتل علي بن أبي طالب»^(١٤).

لعل أبا العلاء المعري له رأي في هذا، وهو أن من قاتل علياً ﷺ فإنه يحاسب حساباً عسيراً، ولربما رأى أن علياً ﷺ الخليفة الرابع بعد رسول الله ﷺ، وأنه قد بويع من قبل المسلمين فلا بد أن تكون له زعامة الأمة الإسلامية جمعاء، ومن تخلف عن هذا الأمر فإنه قد شق عصا المسلمين، فكيف بمن يدخل في حرب مع خليفة الرسول الكريم ﷺ، ولهذا يصور لنا أبو العلاء الموقف في يوم الحشر في الذي يقف في وجه علي ﷺ فلا بد من أن يواجه حساباً شديداً لموقفه الساخط من علي ﷺ.

وفي مشهد آخر من مشاهد يوم القيامة نرى أبا العلاء يصور لنا مكانة حمزة بن عبد المطلب عم الرسول (ص) وكيف أنه ذو منزلتة وشأن، هو والصحاب في يوم الحشر، وكيف أن حمزة سيد الشهداء ﷺ يرشده إلى علي بن أبي طالب ﷺ ليحمله شقيقاً له:

«فيشت مما عنده، فجعلت أتخلل العالم، فإنا أنا برجل عليه نور يتلألأ، وحواليه رجال تأتلق منهم أنوار. فقلت: من هذا الرجل؟ فقيل: هذا حمزة بن عبد المطلب صريع وحشي، وهؤلاء الذين حوله من استشهد من المسلمين في أحد...»

وهو قائم لشهادة القضاء، ثم تعود إلى مستقرها من الجنان، فإذا هي خرجت كالعادة، فاسألوا في أمري بأجمعكم، فلعلها تسأل أباهاً في: فلما حان خروجها ونادى الهاتف: ان غصوا بأبصاركم يا أهل الموقف حتى تعبر فاطمة بنت محمد، صلى الله عليه وسلم، اجتمع من آل أبي طالب خلق كثير، من نكور وإناء، ممن لم يشرب خمرًا، ولا عرف قط منكرًا، فلحقوا في بعض السبيل، فلما رأتهم قالت: ما بال هذه الزرافة؟ أنكم حال تذكر؟ فقالوا: نحن بخير، أنا نلذ بتحف أهل الجنة، غير أننا محبسون للكلمة السابغة، ولا نريد ان نُسرع إلى الجنة من قبل الميقات، إذ كنا آمنين ناعمين بدليل قوله: ﴿أَنْ الَّذِينَ سَبَقَتْ لَهُمْ مِنَّا الْحُسْنَىٰ أُولَٰئِكَ عَنْهَا مُنْعَدُونَ، لَا يَسْتَحْضِرُونَ خَيْبَهَا وَهُمْ فِي مَا اشْتَهَتْ أَنْفُسُهُمْ خَالِدُونَ. لَا يَحْزَنُهُمُ الْعَرْزُ الْأَكْبَرُ، وَتَتَلَقَّاهُمُ الْمَلَائِكَةُ هَذَا يَوْمُكُمْ الَّذِي كُنتُمْ تُوعَدُونَ﴾^(١٨).

وكان فيهم علي بن الحسين وابناه محمد وزيد، وغيرهم من الأبرار الصالحين، ومع فاطمة، عليها السلام، امرأة أخرى تجري مجراها في الشرف والجلالة، فقيل: من هذه؟ فقيل: خديجة ابنة خويلد ابن أسد بن عبد العزى، ومعها شباب على أفراس من نور، فقيل: من هؤلاء؟ فقيل: عبد الله، والقاسم، والطبيب، والطاهر، وإبراهيم بنو محمد، صلى الله عليه وسلم^(١٩).
ففي النص السابق، أمور تجدر بنا ان نقف عندها ونأمل فيها، منها:

- ١ - اقتران الصلاة على الرسول الكريم ﷺ بالصلاة على العترة الطاهرة وهم الخيرة من العباد والطيبون من المؤمنين، ولماذا هذا الاقتران؟ وهل أن أبا العلاء قد التفت إلى قول الرسول الاكرم ﷺ حيث يقول: لاتصلوا علي الصلاة البتراء، فسئل وما هي الصلاة البتراء يا رسول الله؟ فأجاب عليه آلاف التحية والسلام: أن تصلوا علي ولا تصلوا على آلي.
- ٢ - جعل أبو العلاء العترة الطيبة حرمة له ووسيلة

وجئت حتى وليت منه فناديت: يا سيد الشهداء، يا عم رسول الله صلى الله عليه وسلم، يا ابن عبد المطلب! فلما أقبل علي بوجهه أنشدته الايات. فقال: ويحك! أفني مثل هذا المواطن تجيئني بالمدح؟ أما سمعت الآية: «لِكُلِّ امْرِئٍ مِنْهُمْ يَوْمَئِذٍ شَأْنٌ يُغْنِيهِ»^(٢٠) فقلت: بلى قد سمعتها، وسمعت ما بعدها: «وَجُودُهُ يُؤَمِّنُ مُمْسِكَةً، ضَاحِكُهُ مُسْتَشِيرَةٌ، وَجُودُهُ يُؤَمِّنُ عَلَيْهَا غَزَاةً، تَزْهَقُهَا قَتَرَةٌ أُولَٰئِكَ هُمُ الْكَفَرَةُ الْفَجَرَةُ»^(٢١).

فقال: اني لا أقدر على ما تطالب، ولكني أنفذ معك توراء (أي رسولاً) إلى ابن أخي علي بن أبي طالب، ليخاطب النبي، صلى الله عليه وسلم، في أمرك فبعث معي رجلاً. فلما قص قصتي على أمير المؤمنين، قال: أين بينتك؟ يعني صحيفة حسناتي^(٢٢).

لعل في اعتقاد أبي العلاء المعري أن علياً عليه السلام شأنًا ومنزلة من عمه حمزة سيد الشهداء، فإذا كان حمزة قد لقب بسيد الشهداء، وهذا ما ذكرته كتب السير والتاريخ، فإن علياً عليه السلام قد لقب بأمر المؤمنين.

وبعد هذا الموقف، نجد ان المعري في رسالة الغفران يشير إلى عترة الرسول ﷺ وهو في أحلك الاحوال وأشدّها خوفاً من عذاب الملك الجبار، وكيف أنه في دار الدنيا كان يصفهم بالاخيار الطيبين، ثم يستطرد في كلامه مشيراً إلى العترة ومن أفضل هذه العترة الطيبة، الزهراء عليها السلام، وأقربها منزلة لدى الرسول العظيم ﷺ، ويستشفع بها، ويجعلها وسيلة بينه وبين الرسول ﷺ حيث يقول:

«...فلطقت على العترة المنتجبين فقلت: أني كنت في الدار الذاهبة اذا كتبت كتاباً و فرغت منه: قلت في آخره: وصلى الله على (سيدنا محمد) خاتم النبيين، وعلى عترته الاخيار الطيبين. وهذه حرمة لي ووسيلة، فقالوا: ما تصنع بك؟ فقلت: ان مولانا فاطمة، عليها السلام قد دخلت الجنة مذ دهر، وانها تخرج في كل حين مقاداره أربع وعشرون ساعة من الدنيا الغانية فتسلم على أبيها،

حالياً عددهم لا يعد ولا يحصى من شرق العالم الى غربه، وخاصة في البقاع الاسلامية، وأنهم معروفون بنسبهم، ويشهد لهم من يعيش معهم بهذه المنقبة السامية.

أو لعل أبا العلاء المعري قد قرأ أحاديث الرسول الكريم ﷺ حين يقول: مثل أهل بيتي مثل سفينة نوح، من ركبها نجا، ومن تخلف عنها هلك^{٢٢} أو الحديث الآخر: «النجوم أمان لأهل الأرض من الغرق، وأهل بيتي أمان لأمتي من الاختلاف»^{٢٣}.

أو لعله قد قرأ عليه تفسير الآية الشريفة: «قُلْ لَا أَتَّكِلُكُمْ عَلَيْهِ أَجْرًا إِلَّا الْمَوَدَّةَ فِي الْقُرْبَى»^{٢٤}

والقربى هم أهل بيت الرسالة عليهم آلاف التحية والثناء، وأن مودة أهل البيت، واجبة بمقتضى الإبه الكريمة، وكل من وجبت مودته وجبت طاعته. ولعل من الأقوال المتواترة لدى المسلمين عامة في شأن الزهراء ع: هو هذا القول: «أن غصوا بأبصاركم ما أهل الموقف حتى تعبر فاطمة بنت محمد» صلى الله عليه وآله وسلم. ولم يفت أبو العلاء أن يشير الى هذه المنقبة وكيف أن سيدة النساء أختصت بهذه الميزة وانفردت بها دون غيرها من نساء العالمين حتى والدتها السيدة المكرمة خديجة ع. فالتافت لهذا القول هو من قبل رب العظمة والجلالة، ولعل جبرائيل ع. ثم يتطرق الى آل أبي طالب عليهم السلام، وهم العترة الطاهرة الذين زكوا أنفسهم في دار الغرور، وقد وصفهم بأنهم لم ينزفوا الخمر مطلقاً في دار الدنيا، وأنهم منزهون من الرجز وأنهم حقيقون بأن يكونوا من سادات الجنة وروادها. وكيف ان الآيات القرآنية تبشر هؤلاء العنة المنتجة الطاهرة بما أكتسبوه من حسنات في الدار الآتية، وأبغروا ما استطاعوا ليوم «لا ينفع مال ولا بنون إلا من أتى الله بقلب سليم»^{٢٥}.

مما يلاحظ في هذا النص أن أبا العلاء لم يتطرق في رسالته هذه الى نساء النبي ﷺ إطلاقاً حتى عاشته،

لما لهم من مكانة ومنزلة لدى الرسول العظيم ﷺ.

٣- المبادرة والاشارة الى أفضل هؤلاء العترة المباركة، بقوله: مولاتنا فاطمة، عليها السلام، قد دخلت الجنة مذهباً، فدخلوها محقق لا شبهة فيه ولا ريب. لماذا فاطمة دون النساء؟ لعل أبا العلاء ذلك المطالع التحرير قد قرأ مناقب الزهراء ع وكيف أن الرسول أباهما يشيد بمكانتها عندما يقول لها: فداها أبوها. أو أنه قد عثر على هذا القول: لولا علي ع لما كان لفاطمة كفوة.

أو أنه وجد في الصحاح قول الرسول الامين ﷺ: ث يقول: فاطمة بضعة مني فمن آذاها فقد آذاني ومن آذاني فقد آذى الله^{٢٦}. فقرر صلى الله عليه وآله وسلم آذاها بأذاه، والقرآن الكريم يصرح بهذا الشأن: «وَمِنْهُمْ الَّذِينَ يُؤْذُونَ اللَّهَ وَيُؤْذُونَ النَّبِيَّ وَالَّذِينَ كَفَرُوا مِنْهُمْ أُولَئِكَ عَلَيْهِمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ»^{٢٧}.

أو أنه وجد في بعض كتب السير أنه: ﷺ كان يقبل يد الزهراء ع في بعض المناسبات: منها قبل سفره وبعد العودة منه. أم أن أبا العلاء قد اطمان الى الرواية التي تذكر أن الرسول الكريم ﷺ قبيل وفاته ولمدة تسعة أشهر كان يقف على باب فاطمة وهو في طريقه الى المسجد لاداء الفريضة واضعاً يديه على الباب تالياً قول الله العزيز: «إِنَّمَا يُرِيدُ اللَّهُ لِيُذْهِبَ عَنْكُمُ الرِّجْسَ أَهْلَ الْبَيْتِ وَيُطَهِّرَكُمْ تَطْهِيراً»^{٢٨}.

أم انه اعتمد على الروايات الواردة في تفسير قوله تعالى في الكتاب العزيز: «وَيُطْعِمُونَ الطَّعَامَ عَلَى حُبِّهِ مَشْكُوراً وَتَيْمناً وَأُسْراً»^{٢٩}.

أم له أنه تأمل في سورة الكوثر وتفسيرها، وقد أقر معظم المفسرين أنها نزلت في فاطمة بنت رسول الله ﷺ. وأن المراد بالكوثر هي ونريتها، وأن مبعض الرسول هو الابتر. وخير مصداق للآية الشريفة وتحققها في يومنا هذا أن أبناء الزهراء ع في العالم

رجل سأل فلان وفلان^(٢٨) - وسمت جماعة من الائمة الطاهرين - فقال: حتى ينظر في عمله. فسأل عن عملي فوجد في الديوان الاعظم وقد ختم بالتوبة، فشفع لي، فأذن لي في الفخول^(٢٩).

ماذا يقصد أبو العلاء في النص الأنف الذكر بالائمة الطاهرين؟ هل يقصد بذلك العترة المنتجة؟ الذين مر ذكرهم في الفقرات السابقة وأنهم المنزهون من الرجس وأنهم قادة الأمة وساداتها وأن الرسول ﷺ لم يعبأ بأحد سوى العترة، ولم يلتفت الى سواهم، وأنهم قرة عينه في الدنيا وفي العقبى؟

لنقرأ معاً فقرة أخرى من رسالته:

ولما انصرفت الزهراء، عليها السلام، تعلقت بركاب ابراهيم، صلى الله عليه. فلما خلصت من تلك الطموش، قيل لي: هذا الصراط فاعبر عليه. فوجدته خالياً لا عريب عنده فيلوث نفسي في العبور، فوجدتني لا أستمسك. فقالت الزهراء، صلى الله عليها، لجارية من جواريتها: فلان! أميزيه، فجعلت تمارسني وأنا أتساقط عن يميني وشمال... فلما جرت، قالت الزهراء، عليها السلام، قد وهبنا لك الجارية فخذها كي تخدمك في الجنان^(٣٠).

فالسؤال الذي يطرح نفسه هو هل أشار أبو العلاء المعري في رسالة الغفران الى أزواج النبي ﷺ أو الى الصحابة الكرام؟

فالجواب انه لم يتطرق مطلقاً الى أزواج النبي الكريم ﷺ، أما بالنسبة الى الصحابة فانه قد تطرق اليهم في هذه الرسالة بقوله:

«أليس الصحابة، عليهم رضوان الله، كلهم كان على ضلال، ثم تداركهم المقدر ذو الجلال؟ وفي بعض الروايات ان عمر بن الخطاب خرج من بيته يريد مجمعاً كانوا يجتمعون فيها للفسار، فلم يجد فيه أحداً فقال: لأذهبن إلى الخمار، لعلني أجده خمرأ. فلم يجد عنده شيئاً. فقال: لأذهبن ولأسلمن»^(٣١).

من الأفضل أن يترك التعليق على هذا النص للقارئ

ولعل هذا الأمر ما يثير التساؤل ويوجب الدهشة؟ فالذي عليه عامة المسلمين من اخواننا أهل السنة أن عائشة هي أم المؤمنين فلماذا تغافل أبو العلاء عن ذكرها؟ أم هل انه كان يعتقد انها حاربت الامام علياً ﷺ ومما ذكر أنفا ان من قاتل علياً ﷺ فسوف يحاسب حساباً شديداً؟

اذن لنرى من هم العترة من وجهة نظر أبي العلاء؟ فالزهراء ﷺ أولاً. وهي في مقدمة من ذكرهم من العترة. بذلك الوصف الرائع، حين تدخل ساحة القيامة وبذلك الأبهة الرائعة التي لا تجد لها نظيراً لسائر النساء الطاهرات؟ تم يذكر علي بن الحسين، زين العابدين وسيد الساجدين عليه السلام، ثم ابنه محمد بن الباقر ﷺ وزيد الشهيد، وآخرين.

ففي هذا النص نرى أن أبا العلاء قد جعل منزلة خديجة ﷺ بعد منزلة ابنتها فاطمة الزهراء ﷺ ثم جعل ابنه رسول الله ﷺ بعدهما منزلة وشاناً.

وبعد متباهة متعددة من يوم العشر وتوسله بالنبي الكريم ﷺ وعلي ﷺ والزهراء ﷺ والعترة الطاهرة يصور لنا أبو العلاء كيف أن الله جل وعلا قد قبل هذا التشفع بهم، ففقر له ذنوبه وقبلت توبته بواسطة هؤلاء الأذكىاء النجباء.

بعد هذا كله يستمر أبو العلاء في وصف المشاهد المتتالية في ذلك اليوم العسير بقوله:

«فقال تلك الجماعة التي سألت: هذا ولي من أوليائنا، قد صحت توبته، ولا ريب أنه من أهل الجنة، وقد توسل بنا إليك، صلى الله عليك، في أن يراح من أهوال الموقف، ويصير الى الجنة فيتعجل الفوز. فقلت لاختيها ابراهيم، صلى الله عليه: دوكت الرجل. فقال لي: تعلق بركابي. وجعلت تلك الخيل تخل الناس وتكشف لها الامم والاجيال، فلما غلم الزحام طارت في الهواء وأنا متعلق بالركاب، فوقفت عند محمد، صلى الله عليه وسلم. فقال: من هذا الاتاوي؟ (أي الغريب) فقالت له: هذا

الكريم.

هناك تساؤل وهو أن أبا العلاء لماذا يتجه بعد رسول الله ﷺ إلى علي بن أبي طالب؟ ولم يتجه إلى الخلفاء الراشدين من بعده بمن فيهم علي؟ وإنما يضع الامام علياً والزهراء؟ شفعاة إلى الله ورسوله؟

فهل ان الجواب لهذا التساؤل هو ان أبا العلاء كان يعتقد ان الثلاثة الأول من هؤلاء كانوا قد جاءوا إلى الحكم من قبل الناس، فهم رجال حكومة ثم رجال دين؟ وبعبارة أخرى انهم لم ينتخبوا من قبل رسول الله ﷺ؟

أو أن أبا العلاء قد شغل فكره قول الرسول ﷺ: من كنت مولاه فهذا علي مولاه؟

أو أنه قد راجع مجموعة من التفسير التي اشتهرت في عهده ورأى الآيات النازلة في شأن علي؟ أم أنه راجع كتب الصحاح فعثر على فضائل علي؟ منها: أفضلكم علي، أتقاكم علي، وإلى غيرها من الأحاديث الكثيرة.

أم أنه تصفح كتب التاريخ فوجد الامام علياً أشجعهم في ساحة الوغى، وأزبهم عن دين الله، وإلى غيرها من الصفات الحميدة.

أو هل أن أبا العلاء وجد الامام علياً قد زهد عن الدنيا ولا يريد إلا وجه الله ورضاه عندما أقبل الآخرون عليها؟

وهل ان الزهراء؟ تمتاز بمكانة خاصة من بين النساء، من مهاجرين وأنصار، ومن نساء النبي ﷺ أنفسهن، وخاصة خديجة التي ضحت بالنفس والنفس لنشر الدعوة الإسلامية؟

أم هل أنه قد قرأ هذا الحديث النبوي الشريف: لولا علي لما كان لعاطمة كفوء.

أم هل سمع حديث الكساء من أحد حيث يقول الرسول الكريم ﷺ عن صاحب العزة والجبروت: والله

ما خلقت سماء مبنية ولا أرضاً مدحية ولا قمراً منيراً .
الا لمحبة هؤلاء الخمس الذين هم تحت (هذا) الكساء...! أم أن أبا العلاء قد أبهرته آيات من سورة المساهلة حين يقول سبحانه وتعالى: ﴿قُلْ تَعَالَوْا نَدْعُ آبَاءَنَا وَأَبْنَاكُمْ وَنِسَاءَنَا وَنِسَاءَكُمْ وَأَنفُسَنَا وَأَنفُسَكُمْ ثُمَّ نَبْتَهِلْ فَنَجْعَلْ لَفَتَنَا اللَّهُ عَلَى الْقَوْمِ الظَّالِمِينَ﴾ (٢٧).

وقد جعل الله علياً في الآية بمثابة نفس الرسول، ونساءنا، الزهراء؟ فهو من بين الرجال أفضل، وهي من بين النساء فضلى؟

أم هل تأمل في خطبة الزهراء؟ عندما ألقتها هي مجلس أبي بكر وهي تحتج بحجج لانتشوبها تشبه ولا شك، وتبين الحق وتظهر بالادلة ما كان عليه القوم قيل رسول الله وكيف أصبموا؟

وبعد هذا كله نجد أن أبا العلاء لم يصرح بالحواص لهذه التساؤلات ولم يظهر السبب في تشغله معلى بن أبي طالب؟ وبالزهراء؟.

ولكن هناك مثل معروف، رُبَ كناية أبلغ من نصريح. فالذي يُسْتَنْتَب من هذه التصورات، وهو في أشد الحاجة إلى من يتوسط لديه ويتشغل له في ذلك الموقف الحرج، والحرج جداً، وكيفية لجوئه إلى هؤلاء، بدل على مدى اعتقاده بهم، وحب لهم واجلاله إياهم، وأنهم الصفوة المختارة، بل صفوة الصفوة، والله اعلم حيث يجعل رسالته.

النتيجة:

يبدو لي أن الدراسة الحقيقية لهذا المعقري يجب أن تركز على الفترة الثانية مع الالتفات إلى الفترة التي سبقتها. ولما كان الأمر كذلك، فلا بد من الاهتمام بكل صغيرة وكبيرة تطرق إليها هذا العالم الجليل في الفترة من حياته، علماً بأن رسالة الغفران قد حررت في هذه الفترة بالذات. ومن خلال هذا البحث الموجز، يمكن ان تستنتج أمور: منها:

- ١- «سمرنامه» طبعه شعر، باريس ١٨٨١
- ٢- طه حسن، من تاريخ الأدب العربي، العصر العباسي الثاني، المجلد الثالث، دار العلم للملايين - بيروت، الطبعة الأولى ١٩٧٤، صفحة ٥٣٢
- ٣- أطر مقدمه الكتاب محمى محمود حسن ريان، المكتب التجاري للطباعة والنشر والتوزيع، بيروت ١٩٣٨م صفحة «د»
- ٤- راجع من المصدر، صفحة ٦٢
- ٥- لأبي العلاء المعري، سرحها وحققها وبهرسها وعلم لها الدكتور علي حلي، دار العلم، بيروت، الطبعة الثالثة ١٩٨١، صفحة ٤٦ - ٤٤
- ٦- المصدر، صفحة ٤٤
- ٧- من المصدر، صفحة ٤٥
- ٨- راجع من المصدر، من الصفحة
- ٩- من المصدر، صفحة ٨٩
- ١٠- سورة عبس، الآية ٣٧
- ١١- سورة عبس، الآيات ٣٨ - ٤٢
- ١٢- المعري، أبو العلاء، المصدر السابق، صفحة ٩٣ - ٩٤
- ١٣- سورة الأنعام، الآيات ١٠١ - ١٠٣
- ١٤- المعري، أبو العلاء، المصدر السابق، صفحة ٩٧
- ١٥- الطبري، تحت القوس، دحان القلي، صفحة ٢١
- ١٦- سورة البقرة، الآية ٦١
- ١٧- سورة الاحزاب، الآية ٢٢
- ١٨- سورة الدهر، الآية ٨
- ١٩- أطر السوطي، تاريخ الحطاب، صفحة ٢٧، وابن حجر الصولي المصنفه صفحة ١٨٦، ١٨٧، وكذا سطر أس الموسوي، يذكره الموسوي، صفحة ٣٢٣
- ٢٠- الألوحي، محمود سكري، مختصر الجف، الابن عشره، صفحة ١٥٢
- ٢١- سورة السورى، الآية ٢٣
- ٢٢- سورة الشعراء، الآيات ٨٨ - ٨٩
- ٢٣- لعل الأصح فلا فلا وفلا
- ٢٤- أطر المصدر السابق، صفحة ٩٧ - ٩٨
- ٢٥- راجع المصدر السابق، صفحة ٩٨ - ٩٩
- ٢٦- المعري أبو العلاء، رساله العبران، سرحها وحققها وبهرسها وعلم لها الدكتور علي حلي، دار العلم، بيروت، الطبعة الثالثة، ١٩٨١، صفحة ٢٦٦
- ٢٧- سورة آل عمران، الآية ٦١
- ٢٨- رساله العبران، صفحة ٢٥٦

١- ان أبا العلاء المعري يتطرق بعد شخصية الرسول الكريم ﷺ الى أشخاص هم أقرب الناس اليه، ويجعلهم شفعا له لدى الرسول العظيم ﷺ؛ مثل: حمزة بن عبد المطلب، عمه، وعلي بن أبي طالب، وفاطمة الزهراء.

٢- أبو العلاء يشير الى الفترة الطاهرة، وهم أقرباء النبي ﷺ وأحبابه، كما يذكر بعض الأئمة الهداة من أهل بيت الرسالة مثل زين العابدين، علي بن الحسين، ومحمد بن علي الباقر، وجعفر بن محمد الصادق عليهم صلوات الله تعالى وسلامه، والى آخرين من هذه الصفوة.

٣- المعري لم يشير الى زوجات النبي ﷺ، بل يكتفي بذكر خديجة سلام الله عليها فقط، ويضعها موضعاً هو أقل درجة من ابنتها الزهراء.

٤- ان أبا العلاء لم يتناول في رسالته هذه أحداً من خلفاء الرسول ﷺ سوى علياً، مشيداً به قائلاً: «وعلي له سابقة، ومحاسن كثيرة رائقة»^(٣٣).

لقد شفق أبو العلاء بحب أهل البيت عليهم السلام، وهو في أشد الحاجة الى الشفاعة عند أحوال يوم القيامة، فهل يمكننا القول انه كان علوي الهوى والعقيدة، محبا لأهل بيته، إلا أنه لم يصرح بهذا الأمر تصريحاً في مصنفاته، وإنما جاءت هذه العقيدة جلية من خلال أثره هذا بهذه الكيفية، وهو على علم بما يقول؟ الله أعلم.

الهوامش

- ١- أطر المهرحان الأبي لأبي المعري، صفحة ٥
- ٢- راجع بكلس، رسول، تاريخ الأدب العباسي، سرحه الدكتور صام حلوي، المكتبة الأهلية، بغداد ١٩٦٧م، ص ٧١
- ٣- من المصدر، ص ٩٣
- ٤- المعري، أبو العلاء، البروسبات، دار صادر بيروت ١٩٦١، ج ٧٢ ١
- ٥- بكلس، المصدر السابق، صفحة ٩٥
- ٦- راجع بكلس من المصدر، صفحة ١٠٤ - ١٠٥ ملاح

المصادر

- ١- ابن الجوزى، عبد الرحمن، تذكره خواص الأمة في معرفة اللغة، طهران، ١٢٨٧ هـ
- ٢- الأوسى، محمد، تشكرى مختصر النسخة الانسى عشره، طهران، ١٣٦٣
- ٣- السوطى، عبد الرحمن بن أبى بكر، تاريخ الخلفاء، درسه ومعى مصطفى عبد القادر عطا، مؤسسه النافه، ١٤١٤ هـ، ١٩٩٣ م
- ٤- الطبرى، أحمد بن عبد الله، دحائر المعى فى صافى دوى العرب، القاهرة، مكتبه القدس ١٣٥٦ هـ
- ٥- الصغلاى، ابن حجر، الصواعق المرفعه فى الرد على أهل البدع والبدعه، يلى سذ الوهاب عبد اللطيف، الطبعه النافه، القاهرة، ١٣٨٥ هـ، ١٩٦٥ م
- ٦- الممرى، أبو العلاء، اللزومات، دار صادر، بيروت، ١٩٦٦ م
- ٧- الممرى، أبو العلاء، رساله الممران، سرحها وحسمها وصهرسها وقدم لها الدكتور على سلى، دار العلم، بيروت، الطبعه النافه، ١٩٨١ م
- ٨- المهرحان الاقلى لاقى العلاء الممرى
- ٩- ربانى، محمود حسن، الفصول والعنايات، المكتب النجاشى للطباعة والنورع والسر، بيروت، ١٩٣٨ م
- ١٠- طه حسن، من تاريخ الآداب العربى، العصر الساسى النافى، دار العلم للملاى، بيروت، الطبعه الاول ١٩٧٤ م
- ١١- ناصر حسرو، سرفنامه، طبعه سمر، بار سى ١٨٨١ م
- ١٢- نكلس، ربولد، تاريخ الآداب الساسى، ترجمه الدكتور صفاء حلوصى، المكتبه الاهله فى بغداد ١٩٦٧ م

النزعة القومية وموقف الشعراء العرب منها قبل الحرب العالمية الأولى وفترة ما بين الحربين

الدكتورة منصورة زركسوب
عضو الهيئة العلمية - كلية اللغات الأجنبية

إن النزعة القومية قد برزت في الأدب العربي منذ العصر الجاهلي في الإطار القبلي الذي يمثل الشعور القومي، فكان الجاهليون يفخرون بانتمائهم القومي لقبائلهم ويميز الشعراء هذا الاتجاه في أشعارهم. ثم تطورت هذه النزعة على مر التاريخ من الإطار القبلي إلى الكيان القومي وأصبحت شعوراً وحاسة في العالم العربي بينما نشأت في الغرب كتيار أيديولوجي سياسي، اجتماعي من ثورة الفرنسية.

لهذه الحركة القومية التي ظهرت بواورها في الأدب الحديث في القرن التاسع عشر سميات تمتاز بها عن نفس للحركة في الغرب. منها أن القومية أصبحت موضوعاً بارزاً من موضوعات الأدب ينطوي على تصدي الشعراء للحكام والتشديد باستبدادهم وفساد حكمهم والنضال ضد الاستعمار. في الوقت الذي لم يكن الأدب الغربي يعرف هذا النوع من الشعر لأن الأوروبيين لم يبتكروا بالاستعمار. ومنها أن القومية امتزجت فترة من الزمن - وهي قبل الحرب العالمية الأولى - بالنزعة الدينية. لأن البعض كانوا يؤمنون بالاتحاد تحت ظل الخلافة العثمانية شرط أن تقوم هذه الخلافة بالإصلاحات اللازمة. أما الشعراء فقد برز موقفهم من هذه الحركة سواء كانت قبل الحرب الأولى أو بعدها - تجسدت مظاهرها في أشعارهم وانعكست في قصائدهم.

النزعة القومية ونشأتها

القرن التاسع عشر كبار اصحاب الآراء القومية بحيث سُمي هذا القرن عصر القومية الذهبية⁽¹⁾ إذ أن جفرسن وبائتي أسسا هذه النزعة في أمريكا واستودعها جريمي بنتام في انكلترا ابتعاداً جديدة إلى أن ارتفعت

إلى النزعة القومية - على ما نسميها اليوم - بدأت من الثورة الفرنسية سنة 1789م وتكونت بعدها كتيار سياسي، اجتماعي أيديولوجي في الغرب. ثم ظهر في

البلاد العربية تختلف عما كان عليه في الغرب إذ أنها كانت في أوروبا تياراً ايديولوجياً لكنها أصبحت في العالم العربي شعوراً وحاسة تمثلت في نضال العرب الذي خاضه الشعراء والادباء ضد الاستعمار والاستبداد والاحتلال في اشعارهم القومية بينما لم يكن الغرب ليعرف هذا اللون من الشعر لأنه لم يبتل بالاستعمار^(٤).

فللقومية في القرن العشرين وجهان مختلفان الاول الوجه الامبريالي الذي دعت اليه أوروبا وعلى طليعتها بريطانيا وفرنسا، والثاني الوجه النضالي ضد الامبريالية الذي ظهر وبرز في البلاد الآسيوية والافريقية التي تعاني الاحتلال والاستعمار^(٥).

كيف نشأت القومية عند العرب

كانت العرب تعرف - كما أشرنا - القومية منذ عهد قديم وبرزت مواقف شعرائها وادباؤها في الإطار القبلي الذي تحول فيما بعد إلى الإطار القومي فالقومية ظهرت وبرزت مظاهرها عند العرب بعد احتلال مصر بيد نابليون بونابرت سنة ١٧٨٩م بصورة غير صريحة وأخذت تميل إلى الوضوح والصراحة في أواخر القرن التاسع عشر ومطلع العشرين ولذلك الظهور عوامل متعددة أبرزها:

١ - ازدهار الفكر القومي في أوروبا آنذاك وإطلاع العرب على ذلك الفكر.

٢ - التدخل المباشر للسلطات الغربية بإنشاء المراكز العلمية وتأسيس المعاهد التعليمية ترغيباً للحركات القومية.

٣ - عجز الدولة العثمانية وضعفها ولجوءها إلى الطفيلان والتعسف بحق الشعب ورعاياها وممارستها لأعمال قهريّة آراء كل حركة تحررية.

٤ - تنبيه المفكرين والاصلاحيين للشعب.

٥ - ثورة ١٩٠٨م والتي روجت جمعية (تركيا الفتاة)

على ضوء مبادئ قدمها ويليام كلدستون الذي اثار موجة من التجاوزات على البلدان النامية والسيطرة عليها.

إن الكاريبياني في إيطاليا وفيكتور هوجو في فرنسا وبيسمارك في ألمانيا كانوا في طليعة اصحاب النزعة القومية في القرن التاسع عشر^(٦).

بني مذهب هؤلاء القوميين على أنّ الذين يملكون تاريخ مأثور وحضارة عالية وعنصر سام لهم الحق في توسيع نطاق حضارتهم إلى البلدان الأخرى لتمدين شعوبها وربّها عن التخلف.

هذه الفكرة توسعت وتحولت وأتت إلى أن وقعت بلدان العالم الثالث في مخالب الاستعمار وأصبحت القومية تياراً ايديولوجياً تمسك به المستعمرون وبرزوا به غاراتهم الاستعمارية وفي الحقيقة أن القومية بدأت بنزعة انسانية لكنها انحرفت وأصبحت تؤيد العنصرية.

أما الأمة العربية فكانت تحصل بواقعها السياسي وتحس بوجودها القومي منذ الجاهلية وتظهر مواقف ادباؤها وشعرائها في الإطار القبلي، فهم يغفرون بانتمائهم القومي لقبائلهم.

هذا الحارث بن حطّرة يشكري يقول ويفخر بمآثر قومه ومفاخرهم بين يدي عمرو بن هند راداً عمرو بن كلثوم التغلبي^(٧):

هل غلّتم أيام يُتّهب الناس غواراً لكلّ حيّ غوّاء
أد رفعا الجمال من سَفِّ البُخْرين سيرا، حتى نهاها الحصاء
ثم ملنا على تميم، فأهرمنا وفينا بنات قوم إماء

نجد الشصور القومي هذا لدى أكثر الشعراء الجاهليين لاسيما في مطلقاتهم فكان الكيان القبلي يتجلى في المفاخر القبلية والاعتزاز بالنسب. ثم تحول على مرّ الزمن إلى الكيان القومي حتى ظهرت في القرن الثامن عشر بوادره ونضجت بعد قرن أو قرنين بفضل تفتح الوعي السياسي للعرب. قضية القومية في

مضادة للاحتلال بينما كان الشعور هذا في بلاد الشام يصطبغ بصبغة مضادة للحكم العثماني الفاسد.

الدكتور عمر الدقاق يعبر عن هذه الصبغة بالنزعة الوطنية في مصر والنزعة العربية في بلاد الشام والعراق إذ يقول: «هذا الشعور القومي المبكر الذي ظهرت بوادره في مصر قبل أن تظهر في سائر الشرق العربي أخذ يجد صدها في الادب ويشير النزعة الوطنية في نفوس الشعراء والخطباء والكتّاب»^(٩).

وهو نفسه يقول: «على هذا فإن بواكير الشعور القومي بنزعة العربية الصافية لا نجدتها الا في الشام والعراق والمهجر...»^(١٠).

وبما أن النزعة القومية في بلاد الشام والعراق كانت مفشية بالنزعة العربية فايبدأت هذه الحركة بمن يدعو الى البعث العربي من النصارى الذين لم يستشعروا اية صلة دينية او قومية تربطهم بالترك فبعثوا حركة تستهدف قيما قومية بدلا من القيم الدينية. من هؤلاء النصارى بطرس البستاني، ناصيف اليازجي، ابراهيم اليازجي وسليم نوفل وميخائيل شعاذه و...^(١١).

ولهذا يرى البعض ان القومية في العرب والدعوة اليها، بدأت على ضوء مساعي أشهر الصحفيين اللبنانيين الذين تدربوا بيد المغوض الامريكي المعروف (الدكتور كونيلوس فاندريك)^(١٢) ومن أشهر رؤساء التحرير والصحفيين يعقوب صروف، فارس نمر، شبلي شميل، بشارة زلز، اسكندر بارودي، نقولا نمر، خليل سعادة وجرجي زيدان وعلى الرغم من محاولات الغرب التي جرت لاقاد هبيب القومية عن طريق بعث الوفود التبشيرية الى البلاد العربية نجد النزعة القومية العربية تبرز ويتسع نطاقها بين الجمهور كرد فعل على احتلال الاستعمار الفرنسي والبريطاني او على اضطهاد وظلم اجتماعي تمارسه الحكومات الجائرة المتظاهرة بالاسلام في حق شعوبها.

فالقومية - كما اشرنا - كانت قبل الحرب الاولى

على اثرها النزعة الطورانية وتعمدت تتريك العرب.

٦ - احتلال السلطات الاستعمارية للبلاد العربية وتطبيق سياستها التوسعية في هذه المناطق.

٧ - المجزرة التي شنها جمال باشا السفاك في بقاع سوريا ولبنان.

هذه العوامل وعدة عوامل اخرى أدت الى نشوج الحركة القومية التي بدأت قصتها عند العرب في بلاد الشام سنة ١٨٤٧م بانشاء جمعية ادبية قليلة الاعضاء في بيروت في ظل رعاية امريكية^(١٣).

يرى جورج انطونيوس أن أول صوت سُمع لحركة العرب القومية كان في اجتماعات هذه الجمعية التي انعقدت سرا وكان احد اعضاءها ابراهيم اليازجي الذي غذى بقصيدته المشهورة هذه الحركة واوقف العاطفة العميلة في الشعب^(١٤). فهو يخاطبه ويدعوه الى التنبه والاستفاقة^(١٥):

تنبّهوا واستقيفوا ايها العربُ

فقد طمى السيلُ حتى غاصت الرُكب
فيم التعلُّلُ بالأمالِ تخدعُكم

وأنتم بين راحات القنا سلب
كم تُظلمون ولستم تشكّون وكم

تُسْتَفْضِون فلا يبدو لكم غضب؟
فشمّروا وانهضوا للأمر وابتدروا

من دهركم فرصة ضنّت بها الحجب

في عهد عبد الحميد الثاني ١٨٧٦ - ١٩٠٨م امتدت الحركة القومية من بلاد الشام الى البلاد المجاورة واصبحت حركة واسعة النطاق.

أما في مصر التي أحتلت سنة ١٨٨٢م وأُصيبت باحتلال مبكر من جانب الانجليز فبدأت الحركة القومية ترمي الى هدف يختلف عما كان في بلاد الشام وهو السعي لارغام الجيش البريطاني على الانسحاب وهذا الاتجاه الفكري الجديد ظهر في مصر قبل البلاد العربية الاخرى. قالشعور القومي في مصر اصطبغ بصبغة

التوسعية. فامتزج الشعور القومي والشعور الديني تحقيقاً لهذه البغية وشاعت النزعة العثمانية في الأدب العربي وخاصة في الشعر ونرى هذه النزعة بين الشعراء الذين كانوا صانقي العقيدة العثمانية أما لتأثيرها الديني في نفوسهم أو الرهبة من استبدادها أو الرغبة في جزّ المنافع.

اصحاب هذا النوع من الشعور القومي كانوا في مصر التي تخلصت من الحكم العثماني قبل غيرها من البلاد منهم أحمد محرم الذي كان كشعراء الامة الاسلامية الآخرين حريصاً على دوام الصلة الدينية والسياسية مع العثمانيين، نسمعه يقول^(١٦١):

يا آل عثمان من ترك ومن عرب

وأى شعب يساوي الترك والعربا

صونوا الهلال وزيدوا مجده علماً

لا مجد من بعده ان ضاع أو ذهب

ومنهـم ولى الدين يكن الذي كان يكره الاستبداد، لكنه يحب الوطن وعلى قول انيس المقدسي: «هو يجمع في نفسه شدة النقمة على السلطان عبد الحميد وشدة العصبية للوطن التركي»^(١٦٢) وهو يعبر عن وطنيته هكذا: لوطني مني حياتي وكل ما كان دونها على أن اعيش عثمانياً وأموت عثمانياً»^(١٦٣).

ومنهـم محمد عبد المطلب الذي كان من الدعاة الى الامة الاسلامية يمدح عبد الحميد ويهنئه بالدستور في سنة ١٩٠٨م بقصيدة يقول في اولها^(١٦٤):

ياعيدُ حيّ وانت خير نهار

عبد الحميد بدولة الاحرار

ملك اقام على الخلافة منهم

حرماً وقامها صولة الاشرار

فمشاعر العرب باستثناء المتطرفين منهم، بقيت على ولائها للدولة العثمانية بدافع العاطفة الدينية المشتركة وابتعدوا عن القيام بأية ثورة ضدها يؤكد ذلك ما قاله فؤاد الخطيب الذي اصبح بعد ذلك شاعر الثورة العربية

وفترة ما بين الحربين شعوراً وحاسة لا ايدولوجية وفكرة وخير دليل على ذلك ما نجد في اشعار بعض الشعراء من الدعوة الى الامة الاسلامية والخلافة العثمانية من جانب والاعتزاز بقوميتهم من جانب آخر كما جاء في شعر احمد محرم إذ يقول^(١٦٥):

ليس التعصب للرجال معزةً
إلن الكريم بقومه يتعصب

الميزات الخاصة للقومية العربية

لما أن الحكم العثماني كان يقرن بالاسلام ويدعي سلاطين الترك انهم ورثة الخلافة العباسية والاسلام الموروث كان مقترناً مع كيان الدولة العثمانية والعروبة تسمى آنذاك الاسلام والاعتناق به، فامتزجت النزعة القومية بفكرة الوحدة الاسلامية، والجماهير ومنهم الشعراء يطالبون بحفظ حقوق العرب في ظل الامبراطورية العثمانية وبعبارة اخرى تلازمت العروبة والاسلام واقتربت السياسة بالدين وبعض المفكرين يدعون الى هذا التلازم والاقتران، منهم جمال الدين الافغاني، محمد عبده، مصطفى كامل وعبد الله نديم الذين ينظرون الى القومية بالمنظار الديني ويعتقدون بالوحدة الاسلامية تحت راية العثماني^(١٦٦) ورأى الدكتور عمر البقاع «أنهم كانوا من ذوي الاتجاه العثماني ويرون العثمانية والمصرية من معدن واحد هو الاسلام»^(١٦٧).

ينبغي هنا ان نشير الى ان التلازم بين الدين والسياسة الذي قال به امثال سيد جمال الدين لا يعني ان الاستبداد السياسي اصبح يصطبغ بقداسة دينية وانما يعني ان جماهير المسلمين ليلتزموا المسؤولية نحو مصيرهم السياسي كواجب ديني.

فهكذا كانت النزعة القومية العربية قبل الحرب العالمية الاولى او قبل العام الدستوري ١٩٠٨م تجسدت في الوحدة الاسلامية تحت الامبراطورية العثمانية بغية التصدي للاستعمار واطماعه وسياسته

فلم يكن هؤلاء السامية يريدون أن تنقيد مصر في تركيا وانما يريدون استقلالاً تاماً لها مرتبطة بتركيا بعلاقة الاسلام لان العاطفة الاسلامية كانت متمثلة في الخلافة العثمانية.

النزعة القومية ومواقف الشعراء العرب قبل الحرب العالمية الأولى وفتره ما بين الحربين

ظل الخلافة العثمانية شرط أن تقوم هذه الخلافة بالاصلاحيات اللازمة»^(٢٨).

فكان المفهوم القومي حتى مطلع القرن العشرين مفضياً بالنزعة الدينية حيناً أو بالعروبة حيناً أو بالنزعة الشرقية حيناً آخر.

وبعد العام الدستوري ١٩٠٨م وبعد أن تبين أن الدستور لم يكن إلا سراباً دخلت النزعة القومية في مرحلة جديدة وهي نضال العرب ضد التبعية التركية وأخذت العاطفة الدينية تتصاعد شيئاً فشيئاً. إذ أن الاتحاديين (جمعية الاتحاد والترقي) سعوا إلى تترك الدولة العثمانية وجمع الشعوب في ظلّ البوتقة الطورانية^(٢٩).

«أرادوا من وراء خطة لحكموا تديرها الفتك برجال العرب ومفكرهم وهي خطة اختيار جمال باشا القائد العام في بلاد العرب - وهو المعروف بشدة الشككية والميل إلى سلك الدماء - تنفيذاً لسياسة التترك وإتشاء امبراطورية تحمي مجد جنكيزخان وتيمورلنك»^(٣٠).

فأخذ العرب و- منهم الشعراء - يقابلون سياسة العثمانيين ويندبون باستبدادهم ويقطعون ذلك الخيط المشترك الذي كان يشدهم إلى التترك وأخذ التفكير القومي عند العرب يتجه نحو التبلور في مواقف سياسية بارزة كالمؤتمر العربي في باريس ١٩١٣م واتصالات شريف حسين بالدولة البريطانية وترشيحه لخلافة المسلمين في دولة عربية موحدة مستقلة والنضال ضد السلطة العثمانية ومظالمها وطفانها مما نشأ عنه أعلام جماعة من الشهداء اللبنانيين والسوريين على يدي جمال باشا الوالي العثماني الذي تولى الأحكام العرفية في أثناء الحرب العالمية الأولى^(٣١).

إن فضائح جمال باشا أثارت مشاعر الشعراء لا في سوريا ولبنان فحسب بل في سائر البلاد العربية. فزرى جميل صدقي الزهاوي الشاعر العراقي يصور في

قصيدته (الناجحة) بطولية هؤلاء الشهداء، ويسدحهم ببسالتهم^(٣٢):

دَنُوا فَرَقَوْهَا واحداً بعد واحد

وقالوا وجيزاً ليس فيه محسول

فمن سابق كيلا يقال محاذرٌ

ومستعجل كيلا يقال كسول

وهل (للعريسي) الجريء (وعارف)

إذا عُدَّ اقْطابُ الصراع عدل^{٣٣}

ومن مناوئي السياسة العثمانية وعلى الأحص عند

الحمد ومن أبرز حاطي هذه المناوأة سليم سركريس

صاحب جريدة «المشير» الذي يقول في إحدى

قصائده^(٣٤):

نرجو صلاح الترك قد

خابت أمانيها الكوادر

هي دولة ظلمت وليد

حس العدل عن ظلم مهاب

فانشد معي قولاً تُردُّ

به المشارق والمعابر

ليس العجيبة فقدُها

بل عيشها إحدى العجائب

ومثل سركريس كثيرون ممن كرهوا الإدارة التركية

وعُدَّهم المقدسي والبقاعي من المناوئين

للعثمانيين^(٣٥). أما الرصافي والزهاوي وولي الدين

يكن ومطران وعبد الحميد الرافعي فكانوا من حملة لواء

الاعتدال إلى جانب النخبة على عبد الحميد بظلامه

واستبداده وقد عبّر عن ذلك ولي الدين يكن الذي كان

في طليعة الثائرين على الاستبداد مصوراً حالة العرب

آنذاك بقوله^(٣٦):

صحا كلَّ شعب استردَّ حقوقه

فياليت يصحو شعبك المتناوم

هو الشعب أفنى دهره وهو خادم

وليس له فيمين تولّوه خدام

يقلب من عهد لعهد على الاذي

انذا زال عنه غاشم جد غاشم
والشاعر نفسه هو الذي يخاطب عبد الحميد
ساخر^(٣٧):

تجود بالعفو لكن لست تضره

كما وجود مريض الموت بالمال
ماذا يؤمل من آتيك ذو أمل

وانت ماضيك لا يلتأم بالحال

لما خلغ عبد الحميد سنة ١٩٠٩م هلال الرصاصي كما
هال سواء من الشعراء ومن تهليله في شعره قصيدة
(تموز الحرية) (وقفه على يلدر). ففي الاولى يلتفت نحو
شهر تموز ويمدحه ويعتبره شهراً أصبح الناس فيه
محررين وكانوا يعيشون في ظل خلافة السلطان عمياناً
دون عكاز يعمهم الجور والظلم^(٣٨):

أكرم بتموز شهراً إن عاشره

قد كان للشرق تكريماً وتحريزاً

شهر به الناس قد اوضحت محورة

من رق من كان يقف اثر جنكيزاً

كنا من الجور عمياناً وليس لنا

من قاندين ولم نملك عكاكيزاً

حتى نهضنا الى العلياء ثقبنا

عصابة برزت في المجد تبريراً

وفي هذه الاخيرة التي قالها عقب خلع عبد الحميد
وارساله الى سلانك سجيناً، يذكر فيها فساد الحكومة
ومنكراتها وما كان يجري في عهد السلطان من المظالم
الرهيبة مخاطباً قصره^(٣٩):

قد تسخوّننا ثلاثين عاماً

جئت فيها لنا بكل محال^(٤٠)

اسمع الآن فيك ما كان يعلو

من أنين لها ومن إغوال^(٤١)

كيف ننسى تلك الخطوب اللواتي

لقدح منك حربها عن حيال^(٤٢)

يوم كنا وكان للجهل حكم

خاندل كل عالم مفضل

أفأصبحت ناسداً ايها القصر

رُ تبالي بالقوم أم لا تبالي؟

ثم يدعو الملوك من أمثال عبد الحميد الى الاعتبار
من سقوطه:

ليس عبد الحميد فرداً ولكن

كم لعبد الحميد من أمثال

فاتركوا الناس مطلقين والأ

عشتم موثقين بالالوجال

هل جنيتم من التجبر الأ

كل إنثم عليكم ووبال

فعلى اثر اعلان الدستور العثماني وبعد ان هبت على
العرب سمات الحرية، عادت الثقة الى نفوسهم فأخذوا
يصيحون ويعلنون سخطهم وتذمرهم ويدعون الى
النهوض في سبيل انتزاع حقوقهم وحفظ وطنهم
ووضعوا فاصلاً بين الدين والسياسة وفصلوا حساب
الامة الاسلامية عن حساب السياسة وقيام الحرب
العالمية الاولى وما يتبعها من الاحداث واعلان الحماية
الانكليزية يدخل نضال العرب مرحلة جديدة حاسمة
تقتضي طرح العامل الديني جانباً والاعتماد على
العنصر القومي وحده في حين استدعى الامر في مصر
الاعتماد على العامل الديني باعتباره عنصراً فعالاً في
مقاومة الاحتلال الانكليزي^(٤٣) وبعد فترة اعقبت
الحرب العالمية الاولى - بخاصة في مصر ولبنان -
تجلت في الشعر القومي نزعات وطنية محلية اتسمت
بالحرص على ابراز كيان خاص بها فاصبحت الامة
الاسلامية والرابطة الشرقية والنزعات الوطنية والعاطفة
الانسانية تخدم التيار القومي واكسبته قوة وتدفعاً
ومضاه^(٤٤).

والبريطانية في البلاد العربية لما فيهما من اخلاف الوعود أثناء الحرب الأولى خاصة من قبل بريطانيا ولذلك - كما سبق ذكره - لم تكون ايديولوجيا بل - كما قال ابو حاقه - نهضت على اسس ثقافية ولم تنهض على اسس عرقية كما حدث في اوربا ولم تكن معادية لاحد ولم تكن كالفاشية او كالفاشية تهدف الى الاستيلاء على سواها وانما كانت تقاوم الاستعمار وتسعى الى الاستقلال والى الاسهام في الحضارة الانسانية^(٥٠).

موضوعات القومية في الشعر الحديث

قد تبين لنا من خلال دراسة الاشعار القومية في الفترة التي يدور البحث حولها أنها كانت تخطوي على موضوعات ترتبط بواقع العرب وحياتهم السياسية من مثل ما نادى به الشعراء من التمسك بالعربية والاعتزاز بالاصل، الاعتزاز باللغة العربية والفخر بالوطن وتكريم الشهداء والوطنيين وتخليد ذكراهم ومناضلة الاستعمار والتضيق بالمحتلين والدعوة الى الوحدة. نقوم هنا ببسط بعض هذه الموضوعات:

أ - التمسك بالعربية والاعتزاز بالاصل

إن العرب اشد الامم تمسكا بالنسب واعتزازا بالاصل وكانت هذ الظاهرة قد اتصلت بحياة العرب منذ عصور ماضية وظهرت في الادب العربي وانثقت بانثاق النهضة الادبية بشكل جديد فحاول الشعراء ان يعبروا عن عواطفهم نحو انسابهم ويفخروا بعروبيتهم. حيث نجد بعض الشعراء المعاصرين يحذون حذو القدماء في الفخر بواسطة النسب الحقيقي منهم محمد عبد المطلب الشاعر المصري الذي يعزى بنسبه الذي يرجعه الى «جهينة»^(٥١) قائلا^(٥٢):

أنا ابن الصيد من انكرني

ينكر الليث اذا ما انتسبا^(٥٣)

من أبيين كرام ضربوا

فوق هامات المعالي قُببا^(٥٤)

كان شبلي شميل (١٩١٧ - ١٩٨٥م) من الدعاة الى الإصلاح ويرى انفصال الدين عن السياسة من الطرق المؤدية اليه. اذ ان علماء الدين او القساوسة في التاريخ كانوا يستغلون قدرتهم ولهذا يختلف رأيه عن رأي بعض القوميين المصريين الذين يرون الدعم للسلطان العثماني وتعزيز اركان سلطته ضروريا لمكافحة الانجليز والمقاومة امام سيطرته^(٥٥).

وكان علي عبد الرزاق من أبرز مؤيدي انفصال الدين عن السياسة ويعتقد بأن المسلمين ليحذروا ارباب الدين عن التدخل في السياسة^(٥٦).

وكان الكواكبي يؤكد على اتحاد العرب على الجنس لا على الدين وهذا رأي ينادي لفصل الدين عن السياسة وهو يعتقد كعبد الرزاق بعدم تدخل اصحاب الخلافة في الامور السياسية^(٥٧) والجدير بالذكر أن الاعتقاد بانفصال الدين عن السياسة كان قد يؤدي الى العلمانية (Secularism) وهذه ميزة تمتاز بها القومية العربية في فترة ما بين الحربين والظروف كانت تقتضي طرح العامل الديني جانبا والاعتماد على العنصر القومي وحده لانه:

اولا: كانت الصهيونية تريد التفرقة بين المسلمين والمسيحيين في فلسطين وتحاول بث الخلاف بين الفريقين.

ثانيا: كانت فرنسا تثير دائما فكرة الاقليات المسيحية لعرقلة الوحدة العربية وثالثا: اشمعز المسلمون من استقلال العثمانيين الذين كانوا يرتكبون كسل جريرة في ظل راية الاسلام ويبررونه باسم الاسلام^(٥٨).

«فانا قلنا ان القومية العربية كانت علمانية فليس معنى ذلك أنها تنكرت الديانات وبخاصة للمسيحية والاسلام وانما معناها أنها لم تكن منتمية الى دين»^(٥٩).

ومن ميزاتها الخاصة الاخرى بعد الحرب العالمية الاولى، أنها كانت تناوئ السياستين الفرنسية

وكفاني من فخاري نسبة

جمعت في طرفيها العربا

والشاعر العراقي الشيخ بهجة الاثري اشار الى انتساب العرب الى قطبان انتساب الترك الى جنكيزخان^(٥٥)

ومن كان قطبان آياه فاته

«له الصدر دون العالمين او القبر»
سلام على تلك الشمايل! انها
عبر... نعى في الخافقين له نشر^(٥٦)

ومن مبلغ شهب العثانين أنهم
على سفر، لا يستتب لهم أمر^(٥٧)

وأن (بني قطبان) سادات أنفسهم
وموطنهم حرّ وملكتهم حرّ

ومن هذا القبيل ما نجده في شعر احمد الصافي
النجمي الذي يفخر بعرويته ونسبه ووحدة الاصل^(٥٨):

أنا عربي وحسبي هذا

جواباً يعظمه سلالي

فأبائي الصّيد من هاشم

وأخوالي الفرّ من (عامل)^(٥٩)

وبما أنّ الاستعمار كان يريد غرس بذور الخلاف
بين المسلمين والمسيحيين ويحاول إيهام المسيحيين
في لبنان بأنهم ليسوا من العرب فنجد الشعراء
المسيحيين في طليعة المعتزين بالعروبة منهم رشيد
سليم الخوري (الملقب بالشاعر القومي) الذي على
مسيحيته يرى خير نذر العرب عند اعلام الاسلام
والانتساب اليهم اشرف انتساب^(٦٠):

أزيد اعظم من أبي بكر ومن

عمر اذا انتسب الكرام ومن علي

أتجف أوراق العروبة في ربي

لبنان وهي نخيرة في «يدبل»
مثل هذه المعاميم القومية ايضا في قصيدة للشاعر
اليمني محمد محمود الزبيري قالها بمناسبة اجتماع

ممثلي الدول العربية في لبنان ويؤكد فيها ان العروبة
كالجسد الواحد^(٦١):

إنّ العروبة جسم ان يثرب به

عضو تداعت له الاعضاء تنتقم
ان يضطهد بعضه فالكل مضطهد

او يهتضم جزؤه فالكل مهتضم
إنّ حافظ ابراهيم يشير في قصيدة له الى عرويته
ويفخر بها ويرى كالزبيري أنّ كل اقطار العالم العربي
يساوي في المجد والنسب كالجسم الواحد^(٦٢):

لمصر أم لربوع الشام تنتسب

هنا العلا وهناك المجد والحسب^(٦٣)

ركنان للشرق لازالت ربوعهما

قلب الهلال عليها خافق يجب^(٦٤)

إنّ اللغات غداة الفجر أمها

وان سألت عن الآباء فالحرب^(٦٥)

ابراهيم اليازجي ايضا يذكر بعز العرب ومجدهم
قائلاً^(٦٦):

وما العرب الكرام سوى نصال

لها في أجف العلياء مقام

لعمرك نحن مصدر كل فضل

وعن أثارنا أخذ الانام

ونحن أولو المآثر من قديم

وإن جمعت مآثرنا للثام

ولمنا القانعين بكل هذا

وليس لنا بعروته اعتصام

ولكننا سنجهد للعالي

الى أن يستقيم لنا قولم

سلام ايها العرب الكرام

وجاز ربوع قطركم القمام

كان بعض الشعراء يجدون في مراتبهم للزعماء

العرب مجالا فسيحاً للتعبير عن حبهم لوطنهم منهم

طلبتم الغرض الاسمي بتسمية
 كان بالاسم تحريراً واعتاقا
 لقب أو اسم أقام الغافلون له
 سوقاً فأنشأت الأغرض أسواقا
 وما أرادوا يمين الله إذ وضعوا
 جمع الشتات ولا للحق احقاقا
 لاتخذوا إن في طيات ما ابتكروا
 معنى بغيضاً وتشتيتاً وارهاقا
 ليصبح النيل افكاراً موزقة
 وساكفون النيل اشيعا وانواقا
 فالسودان في شعر العباسي يكون مرادفاً للوطنية
 فلا ينبغي - في رأيه - الحديث عن السودان الا في اطار
 وحدة وادي النيل، حتى يكون للوطنية معنى وسبيل
 وتكون الوطنية والقومية والسودان ومصر في شعر
 العباسي مترادفات لمعنى واحد^(٧٠).
 وهكذا أصبح الاعتراف بالوطن والعروبة إحدى
 مقومات القومية التي كان الشعراء يتمسكون بها
 ويلحون عليها لإبراز كياناتهم العربي امام ما يحاول
 الاستعمار من تضييع العرب.

ب- الاعتراف بلغة الضاد

إن القاسم المشترك بين الامة العربية لغتها قبل أن
 يكون عقيدتها الدينية فإن ألسنا عديدة - من الترك
 والفرس والهنود و... - اعتنقت الاسلام. فالبلاد التي
 تتكلم اللغة العربية عندها عنصران لتعريف قوميتها:
 عنصر اللغة وعنصر الدين. وبما ان بعض العرب
 معتقدون المسيحية فاللغة اقوى عنصر يربط بعضها
 ببعض وهذا امر جعل بعض اصحاب الآراء - كسيد الله
 نديم - يعتبر اللغة رأس مقومات الامة واكبر أركان
 الشعور الوطني ويعتقد ان أكثر منهج تأثيرا في تصعيد
 الحاسة القومية هو تأسيس المدارس لتعليم اللغة
 العربية على منهج صحيح^(٧١) ومن هنا كانت هي السمة
 الاولى التي تميز بها جميع العرب مسلمين ومسيحيين

بشارة الخوري (الملقب بالاخطال الصغير) الذي تلمس
 الروحية العربية فيه خلال مرثاته للملك فيصل الاول
 وفيها يصف صدق عروبة لبنان قتلاً: (٧٢)
 وسفحنا في بجلة قلب لبنان
 واجفانته الهوامي الهوائيم
 عربي للنجار شدّ عراه
 باللواتين عيد شمس وهاشم
 خذ بهمس القلوب في أنن الحب
 ودغ عنك كاذبات المزاعم
 وكان الشعراء المهجريون الذين يحثون الى اوطانهم
 قد يبينون شفقتهم ببلادهم من خلال حنينهم، فهذا ايليا
 ابو ماضي الشاعر المهجري يعبر عن وطنيته في
 قصيدة (وطن النجوم) هكذا: (٧٣)
 وطن النجوم أنا هنا
 حننٌ أتذكر من أنا
 انما ذلك الولد الذي
 نسيه كانت هيهنا
 أنا من مياهك قطرة
 فاضت جداول من هنا

لكنه مهما سلا

هيهات يسلا الوطن

وكان بعض الشعراء ينظرون الى القومية بالمنظار
 الوطني وحب الوطن. منهم الشاعر السوداني محمد
 سعيد العباسي وهو يرفض دعوة القومية اصلا
 باعتبارها دعوة استعمارية وينظر الى هذه الدعوة في
 شيء كثير من الشك والارتياح. يخاطب اصحاب هذه
 الدعوة ويقول: (٧٤)

وماتريدون من قومية هي في
 رأيي السراب على القيعان وقرقا

في تحقير اللغة العربية، منبيا فصلها ورهعة شأنها،
يقول^(٧٦)

لغة بفصل حملها وحلالها

تشهد شواهد محكم الفرائ

لغة انا ادركت سحر نياها

ادرك معنى السحر في الأحفان

تم يعاتب المنصرمين الى اللغات الاحسية مانلا

كل اللغات لديك يا لغة الهدى

خدم وأت ملنكة الايوان

طلموك اهلك بالحقاء فاصحوا

والكل يحتمي مشية السرطان

لم يحفظوا لك دمة وتعلقوا

مهورى الشوى ورموك بالهجران

لكمهم عروا بعيرك حفة

من دهرهم والدهر دو ألوان

والحدير مالدروا رجال الوطنية ومنهم الادباء

والشعراء كانوا متحمسين للغة الفصحى ويدورون عنها

وكل شيء يدعو الى الحملة صدها يتير سطحهم على

سبيل المثال مشر عيسى اسكندر المعلوم عام ١٩٠٢م

مقالا في الهلال عدد مارس أناس فيه جهوده في صبط

اللغات العامية وتفقيدتها كما دعا للصعب الى

استخدامها^(٧٧) قوبلت هذه الحملة بحملة أشد منها وقد

اسهم الشعراء فيها، منهم حافظ ابراهيم الذي بطم

قصيدته المشهورة «اللغة العربية» سنة ١٩٠٢م يدافع

بها عن انصار الفصحى قائلا على لسان اللغة^(٧٨)

رجعت لعمري فاتهمت حصاتي

وما ديت قومي فامتست حياتي^(٧٩)

رموني معقم في الشباب وليتي

عقمت علم أحرغ لقول عذاتي^(٨٠)

ولدت ولما لم أحد لعراشي

رحالا واكفاء وأدت سباتي^(٨١)

وسعت كتاب الله لمطا وعاية

وما صقت عن أي به وعطات

من سائر الأمم^(٧٢) اما المنصرمون اللعوي والديني عدد

العرب فلا يفعل احدهما عن الآخر لأن الرسول (ص)

كان عربيا وظهر الاسلام بين العرب وانتشر الى العالم

بلسانهم فاللغة العربية كانت لاتزال موضع تقديس

للمسلمين على اختلاف قومياتهم لكن العرب تمسكت

واحتفظت بها مقاومة وامام حرب تسنها الاستعمار

لمحاربة اللغة القومية وفرص لعنته على الأمم

المستعمرة فالتفاخر باللغة العربية وعظمتها والتعني

بلاعها ومضامنها اصبح سمة بارزة للاستعمار التي

بطمت حول هذه اللغة منها ما بطمه حافظ ابراهيم من

قصيدة «اللغة العربية» ويتحدث بلسانها^(٧٣)

أما البحر في احتشائه الدز كام

فهل سألوا العواص عن صدقاتي

ومها ما قاله امير الشعراء معبرا فيه عن جمال

حضى الله له لغة الصاد^(٧٤)

ان الذي ملأ اللعاب محاسنا

جعل الجمال وسره في الصاد

مطاهره الاعتراف بلغة العرب كانت مطهرا مارا

للاعتزاز بالعرومة ساعتراف هذه اللغة اساسا

لمعوماتها

فاذا ألمت بها ازمة - كالدعوة الى استبدال اللاتينية

بها - قام الشعراء للدفاع عنها كمصطفى صادق الرافعي

الذي بطم قصيدة وعد فيها اللغة العربية أبا تركت

للأحيال الناشئة ماتر ومعاشر، لكنهم يكيون لها^(٧٥)

أثم يكيدي لها من بسلاها العقت

ولا تقيصة الا ما حوى السب

كانت لهم بسا في كل مكرمة

وهم لنكتها من دهرها سب

ومن سوء الحظ هوجمت اللغة العربية من حاسين

حساب الاستعمار وحساب الاثراك، فالعرب تحاول

للاحتفاظ بلعنها ردا على تعدد الاتحاديين (جمعية

الاتحاد والترقي) من جهة والمحتلين من جهة أخرى

فهذا عبد الحميد الرافعي يرد على سياسه الاتحاديين

فكيف أضيق اليوم عن وصف آلة

وتنسقي أسمماء لمخترعات

ثم يعرب كالرافعي عن أسفه وقلقه لاتصريف
البعض عن الفصحى الى لغة لا أصل لها ولم يأخذها
الخلف عن السلف بطريق الرواية التي تحفظها من
التفكير كما هو الشأن في العربية مشيراً الى تلك اللغة
المرفقة التي كانت مستعملة آنذاك:

أيهجرني قومي - عفاك الله عنهم -

الى لغسة لم تستصل بسرواة

سرت لومة الافرنج فيها كما سرى

لعاب الافاعي في مسيل فرات^(٨٢)

عبد الله البنا أيضاً في قصيدته (نكرى اللغة العربية)
يصور آثار صراع دار بين حماة الفصحى القوميين
والداعين الى اللغة العامية قائلا^(٨٣):

أمّ اللغات عويلي غير منقطع

حتى أرى الدهر عبداً من رعاياك

حتى ارى لك داراً لا تضام ولا

تطلّ الا على مجد ثراياك^(٨٤)

حتى ارى لك حظاً في الحياة وان

طال الزّقاد على انقراض موتاك

حتى ارى لك ابواباً مفتحة

لطالبي العلم تشفي داء مرضاك

عبد الله عبد الرحمن الشاعر السوداني يشير أيضاً
الى التآمر على الفصحى مبيناً دورها الخطير في حياة
الامة العربية يقول^(٨٥):

بني وطني ان قمعاً للضاد داعياً

فلاني أبعو للتي هي أقوم

لقد وثّق الله الروابط بيننا

فلا تنتقصوا بالله ما الله مبرم

ارى الضاد في السودان أمست غريبة

وابنّاؤها أمست لي تستجهم^(٨٦)

ونبتت في السودان قوماً تآمروا

على اللغة الفصحى أساعوا وأجرموا

وبالادب القومي قالوا سفاهة

وما لمحو حقاً ولكن توهموا

أبيات هذا الشاعر السوداني وأبيات أخرى تدلنا على
أنّ الشعراء لم يدافعوا عن اللغة العربية لكونها لغة
القرآن فحسب بل يتجاوز ذلك الى كونها اقوى رابطة
تشد العرب بعضهم الى بعض. فإذا تحولت الفصحى
الى لغة أخرى او استبدلت العامية بها فهذا يعني انهيار
المجتمع العربي وفقد الاواصر المتينة بين افراده. لهذا
نرى خليل مردم بك تدب في قصيدة (واعربيتاه) هذه
اللغة بلوعة وأسى قائلا^(٨٧):

هجرنا من الكلم الصحاح سخافة

واستبدلوا بعرباها أعلاجها^(٨٨)

لم يتركوها بعد ذاك وشأنها

بل أجهزوا كي يطفئوا وُحّاحها

وها لأساد قسمند تكلمهم

قصرت يدي عن أن تذود معاحها

ولهذا أيضاً نجد الشاعر المهجري رشيد سليم
الخوري (الملقب بالخوري) يحس بالعربة ولا تسلبه
الجموع الفقيرة حوله لانه لا يسمع منها أنغام لغته، لغة
الام والاهل^(٨٩):

حولي أعاجم يרטنون فما

للضاد عند لسانهم قدر^(٩٠)

لو عاش بينهم ابن ساعدة

لقضى ولم يُسمع له ذكر^(٩١)

ناس ولكن لا أنيس بهم

ومسدينة لكنها قفر

وإذا نظر بعض الشعراء الى اللغة العربية بالمنظاريين
الديني والقومي، فكان هناك شعراء - واكثرهم من
المسيحيين طبعاً - ينظرون اليها بالمنظار القومي فقط.
لأنهم وجدوها قاسماً مشتركاً بينهم وبين المسلمين.

كل هذه الابيات تتم عن الشعور القومي للشعراء
امام اللغة العربية واجلالهم لها واعتبارهم أياها غرى
الوحدة بين العرب على اختلاف عقائدهم.

ج- تكريم الشهداء والوطنيين وتخليد ذكراهم

إذا كانت البطولة والتضحية من صفات تخلد المضحين والشهداء فمن الطبيعي أن ذكر هذه البطولات يهزه شاعر الشعب القومي ويستقزم للانتفاضة والهمة. والشعراء ادركوا هذا الامر أحسن ادراك ومن هنا لم يكد يخلو ديوان شعر من قصائد تمجد بطولات الشهداء وتخلد ذكراهم. وبما ان سقوط الشهداء في ساحات الجهاد أو ارتحال زعيم وطني يهز مشاعر الامة القومية. فكان الشعراء بمراسيهم لهؤلاء الشهداء والوطنيين فتحوا مجالا آخر للنهضة واستنهاض همم الشعب.

فكما نرى أن الثورة العربية الكبرى اندلعت بعد استشهاد أولئك الاحرار (شهداء أيار) وشنتهم على الاعداء بيد جمال باشا بنحو شهر واحد^(٩٢).

ومن الشعراء الذين أعادوا ذكريات تلك الايام ووصفوا المشائق وذكروا الشهداء. الشاعر العراقي جميل صدقي الزهاوي الذي يقول في قصيدته «للناخعة»^(٩٣):

على كل عود صاحبٌ وخليل

وفسي كل بيت رنةٌ وعويلٌ

وهل (للعرسي) الجريء و(عارف)

إذا غدَّ اقطابُ اليراع عديلٌ؟

تمثل فوق العود قيل وقاته

ببيت يزُسي الشعب وهو يقول

إذا مات منا سيد قام سيّدٌ

قؤول بما قال الكرام فعول

ومنهم ايضا ابو الفضل الوليد يبيكي على الشهداء في المهجر^(٩٤):

بلاد الشام غادرك الكرام

فعيش الحرّ فيك اذن حرام

لقد كثرت من العرب الضحايا

ولم يهتز في القمء الحسام

ثم يخاطب الشهداء ويصف شجاعته لدى الموت:

ايا صحبي الكرام الاقداكم

لئنأُ بعد ما قلّ الكرامُ

مشيتم بآسليين الى المنايا

وكان لكم على النّطح ابتسامُ

ليخبي العرب قد صحتم ومثّم

فصيحتمك لخطّتمك دوام

فنحن لدى بسانتم حياري

وانتم فوق ذلتنا عظام

على اعداء مرقية رفعتم

منارات بها يُهدى الانامُ

ثم يختم قوله بالحكمة التالية:

وربّ ضحية أحييت شعوبا

فكان لها انتعاق واقتحام

اما يوسف العظمة وزير الحربية السورية في عهد

الملك فيصل الاول وقائد المدافعين عن دمشق ضد

جيش (غورو) الفرنسي والذي استشهد في معركة

«ميسلون» وأصبح بطلا خالدا ورائدا للشهداء في

ساحة الجهاد فقد أشاد خليل مردم بك الشاعر السوري

بشجاعته وتضحيته في قصيدة مسماة «ذكرى

يوسف» ويدافع عن موقفه ضد الاحتلال الفرنسي^(٩٥):

بنا على يوسف اذ حُتمَ مصرعُه

أحزانٌ (يعقوب) من خاف ومن باد

هوى وحلّته حمراء من دمه

كالكشمس حين هوت في ثوبها الجادي

فدّى العروبة بالنفس التي كرمت

يا رحمة الله للمعدّي والفاذي

وأثار استشهاد الشيخ مهدي الخالصي احد قادة

الثورة العراقية ضد الانكليز عام ١٩٢٠م قرانح الشعراء

وجعلهم يصفون بطولته. منهم محمد مهدي الجواهري

الشاعر الشيعي العراقي الذي يعتبر هذا الشهيد سراجا

وكوكبا سطع في غياهب البلاد^(٩٦):

قومي ألبسي بغداد ثوب الاسى

أن الذي تسرجينه غيبا

إن الذي كان سراج الحمى

يشعُ في غيَبه كوكبا

قصر من أيامه هُـ

ان يُنقذ الموطن والمذهب

وكان عمر المختار شيخ السنوسيين ورأس

المجاهدين في طرابلس، نال يقاتل الطليان في سبيل

الذود عن وطنه، حتى قُبضوا عليه وأُعدموه شتقاً عام

١٩٣٩م يرثيه احمد شوقي في قصيدة ويشيد ببسالته

ويعتبره مناراً هادياً للشعوب (٩٧)؛

ركزوا رفاتك في الرمال لواء

يستنهض الوادي صباح مساء (٩٨)

يا ويحكم نصيباً مناراً من دم

يوجي الى جيل الفدّ البغضاء

جرح يصيح على المدى وضحية

تتلّس الحرية الحمراء (٩٩)

إن المراثي واشعار البطولة لم تقتصر على الشهداء

وابطال ساحات القتال وانما كانت في نطاق الزعماء

والقادة الوطنيين امثال سيد جمال الدين الافغاني وسعد

زغلول ومصطفى كامل وغيرهم واذا استشففنا دواوين

الشعراء نجد كثيراً من الاشعار البطولية في هؤلاء

القادة يتطلب مجالاً واسعا غير هذا المجال. الا أننا

نجزئ ابياتاً للجواهري في جمال الدين، مخاطباً اياه

وهو يقول (١٠٠)؛

هويت لنصرة الحق السهاد

فلولا الموت لم تُطق الرقاد (١٠١)

ولولا الموت لم تترك جهاد

فلئت به الطفافة ولا جلالاً (١٠٢)

جمال الدين، ياروحا علياً

تسنزل بالرسالة شم عادا

وانت ازددت من سَمِّ رُعاف

تذوّقه سواك فما استزاد (١٠٣)

نضال المستبد يرى انكشافاً

عمايته وعثرته سدداً (١٠٤)

نقتطف ابياتاً أخرى لحافظ ابراهيم في رثاء

مصطفى كامل زعيم الحزب الوطني يجده ساهرا مازال

يدوى صوته في الاسماع ويدعو الشعب الى الاتحاد

والوحدة (١٠٥)؛

أيا قبرُ هذا الضيف آمال أمة

فكبر وهَلْ والى ضيفك جاثياً (١٠٦)

عزيزُ علينا أن نرى فيك (مصطفى)

شهيد العلا في زهرة العمر ناوياً (١٠٧)

ولكن فقدنا كل شيء بفقد

وهيهات ان يأتي به الدهر ثانيا

وكنا نياما حينما كنت ساهرا

فأسهقتنا حزنا وأمست غافياً (١٠٨)

شهيد العلا، لازال صوتك بيننا

يرن كما قد كان بالأمس داوياً (١٠٩)

يناشدنا بـالله ألا تفزقوا

وكونوا رجالا لاتسروا الاعادي

وهكذا أوقدت الاشعار البطولية لهيب الروح القومية

في الشعب واستزادت روح المقاومة سواء كانت

الاشعار في بطل سقط في ساحة الجهاد او زعيم مات

على فراشه وكان له في حياته اثر كبير في حياة شعبه

ولهذا كثرت قصائد الرثاء لدى الشعراء المعاصرين

نوي النزعة الاجتماعية منهم حافظ ابراهيم الذي

اعترف بذلك قائلاً:

اذا تصفحت ديوانسي لتقرأ

وجدت شعر المراثي نصف ديواني

ولنلا يطول بنا الامر نكتفي بهذا معترفين بان

لشعراء مواقف بارزة في مواضيع آخر كالدعوة الى

الوحدة او مقارعة الاستعمار او... يتطلب كل واحد منها

مجالاً واسعاً آخر.

وفي الختام نؤكد على حقيقة مضت وهي أن القومية

كانت بين العرب في الفترة التي تناولها البحث حاسة

وشعوراً بينما كانت في اوربا ايدولوجية ونضيف الى

ذلك ان القومية في فترة اعقبت الحرب العالمية الثانية

أصبحت أيديولوجية لما كان حاكماً على العرب من الظروف السياسية والمناخ الفكري والاجتماعي خاصة بعد ظهور حزب البعث وجمال عبد الناصر والقومية في هذه الفترة لها ميزات خاصة تحتاج الى دراسة أوسع ومقال آخر

الهوامش

- ١- علي محمد هوى / اسلام وميل كرامي، دمع بشر مرهنگ اسلامي، ريسان ١٣٦٠، ص ١٤
- ٢- هـس المصدر، ص ١٢
- ٣- مؤذاف أفرام السـ / اني الحافى المحدثه، الطبعه الثالثه، ح ١، ص ١٤٤
- ٤- دمر الدعاى / الانحاء القومى فى الشعر العربى المحدثه، دار النشر العربى / الطبعه المحدثه ١٩٨٥ / ص ٤٥٣
- ٥- كالى حى ياركل / باسويالسم فى رسم / ترجمه نوس سكر حواه جهان سر سفر، ١٣٦٩ / ص ٣
- ٦- جورج اطوموس / خطه العرب / ترجمه سامى الدس أسد واحسان حاس / دار العلم للملاى / بيروت / الطبعه الرابعه / ١٩٧٤ / ص ٧١
- ٧- هـس المصدر / ١٢٠
- ٨- ديوان ابراهيم البارضى / ٢٥
- ٩- عمر الدعاى / الانحاء القومى فى الشعر العربى المحدث / ص ١٩
- ١٠- هـس المصدر / ص ٢١
- ١١- انظر جورج اطوموس / خطه العرب / ص ١٦ ومحمد عات / سرى در ابدسه سياسى عرب / مؤسسه انتشارات امير كبر / تهران / جات چهارم / ص ١٣٧
- ١٢- صاء الدس احمد / يكاهى بر حسن باسويالسم عرب / ترجمه حيدر بودرجه / وراره ارصاد اسلامى / تهران ١٣٦٥
- ١٣- عمر الدسوى / فى الادب المحدث، دار الفكر، الطبعه السامه، ١٩٧٣ / ح ٢ / ص ١٥٦
- ١٤- انظر اسس المقدسى / الانحاء الادبيه فى العالم العربى المحدث دار العلم للملاى / بيروت / الطبعه الحامسه / ١٩٧٣ / ص ٢١
- ١٥- عمر الدعاى / الانحاء القومى فى الشعر العربى المحدث / ص ٣٩
- ١٦- هـس المصدر ص ٤٠
- ١٧- اسس المقدسى / الانحاء الادبيه فى العالم العربى المحدث / ص ٢٤
- ١٨- المصدر ص ٢٤
- ١٩- احمد عبد الله مرهوى / تاريخ شعراء العرب / دار العلم العربى /

- الطبعه الاولى / ١٩٩٨ / جزء ١٣ / ص ٥
- ٢٠- عمر الدعاى / الانحاء القومى فى الشعر العربى المحدث / ص ٣١
- ٢١- هـس المصدر / ص ٣٤
- ٢٢- اسس المقدسى / الانحاء الادبيه فى العالم العربى المحدث / ص ٢٢
- ٢٣- ديوان خليل مطران / دارمازون عود / بيروت / ح ١ / ص ١٥٤
- ٢٤- انظر احمد محمد الحوى / وطنه سوى / المنشه المصريه الصاله للكتاب / الطبعه الرابعه / ١٩٧٨ / ص ٤٣٧
- ٢٥- المؤيد ٩ يوسه ١٨٩٧ معول عن احمد محمد الحوى / وطنه سوى / ص ٤٤٢
- ٢٦- اسس المقدسى / الانحاء الادبيه فى العالم العربى المحدث / ص ٣٦
- ٢٧- ديوان حافظ ابراهيم / ح ٢ / ص ٧
- ٢٨- احمد ابو حافه / الانعام فى الشعر العربى / دار العلم للملاى / الطبعه الاولى / ١٩٧٩ / ص ١٤٧
- ٢٩- جورج اطوموس / خطه العرب / ص ١٦
- ٣٠- انظر اسس سعد / البوره العربيه الكبرى / مكتبه مديونى / ح ١ / ص ٣١٤
- ٣١- احمد ابو حافه / الانعام فى الشعر العربى / ص ١٧٢
- ٣٢- ديوان الرهاوى / دار الفود / بيروت / ١٩٧٢ / ح ١ / ص ١٧٨
- ٣٣- الراخ الحسان والصفص
- ٣٤- المسر ٢١ أبريل ١٨٩٩ معول عن صفى الماعى / ادب عصر النهضه / دار العلم للملاى / الطبعه الاولى / ١٩٩٠ / ص ٤٣
- ٣٥- هـس المصدر واسس المقدسى / الانحاء الادبيه فى العالم العربى المحدث / ص ٢٢
- ٣٦- ديوان ولى الدس بك / ١٩٠ معول عن سامى الكسالى / ولى الدس / دار المعارف مصر / ص ٤١
- ٣٧- محمد عبد الحمص حفاصى / هبه الادب فى مصر / بيروت / دار الحبل / الطبعه الاولى / ١٩٩٢ / ح ٥ / ص ١٤٨
- ٣٨- ديوان معروف الرصافى / ح ٢ / ص ٢٢٣
- ٣٩- هـس المصدر / ص ٢٢٩
- ٤٠- بحوسا مهندسا
- ٤١- الصمري فى (ها) مرجع الى (موس) فى السب السابق
- ٤٢- لفت الباعه صرحيا للفعل فمضيت والمضال عدم الحمل، مراد لك هضت ملكك الحرب بعد أن كالت ساكه
- ٤٣- عمر الدعاى / الانحاء القومى فى الشعر العربى المحدث / ص ٢١
- ٤٤- المصدر السابق / ص ٤٤٧

الفئة القومية وموقف الشعراء العرب منها قبل الحرب العالمية الأولى وفترة ما بين الحربين

- ٤٥- حمد غائب / سرى در ابدنشة سياسي عرب / ص ٥٢
- ٤٦- المصدر السابق / ١٨٣
- ٤٧- المصدر السابق / ص ١٧٨
- ٤٨- راجع أحمد أبو حافة / الأعلام في الشعر العربي / ص ١٧٣ و ١٧٤
- ٤٩- المصدر / ص ١٧٤
- ٥٠- المصدر / ص ١٧٤
- ٥١- جهسه هي قسمة عرسه من ضائل فصاعه الى كاتب سكرين سر
بمرت وحدود مصر
- ٥٢- عمر الدسوقي / في الآداب الحديثة / ج ٢ / ص ٣٧٥
- ٥٣- المصدر ح الامجد الرجل الذي برع رأسه كبراً الملك
- ٥٤- القصب ح الفه بناء صفة مسند برة مصر / همام ح الخامة رأس
كل شيء
- ٥٥- ديوان الأثرى / المجمع القوي العراقي / الطبعة الأولى ١٩٩٦
- ج ١ / ص ٢٩٦
- ٥٦- الشعر الرخ الطيه
- ٥٧- الصبح ح الأعصم من خالط ناص سره حمرة الصباي ح
الصون للعبة والأعداء صباي ناص وان لم يكونوا كذلك - استب
لم الامر اسفاه واسير
- ٥٨- ديوان «الحنا للبهت» ص ٢٩ مفعول من خبر الدفاع الإجماع
القومي في الشعر العربي الحديث / ص ٢١٢
- ٥٩- حامل حبل في لسان أكثر به أهله من السبعة وأصل الكلمة حامية
وهي قسمة برل ملك المطعة صرف هذا الاسم
- ٦٠- ديوان القروي / مسورات حروس برس / طرابلس / ص ٣٥٤
- ٦١- هلال ناصي / شعراء عن المعاصرين / مسورات مؤسسه المعارف
/ بيروت / الطبعة الأولى / ١٩٦٦ / ص ٢٨
- ٦٢- ديوان حافظ إبراهيم / ج ١ / ص ٢٦٨
- ٦٣- ماى استب الى أى الامن شت فكلها في العلا والمحب سواء
- ٦٤- الحلال شعار الدولة المصرية / وحب، عجب اضطرب وهو هنا كانه
عن الانحياز على كلنا الامن والزخا به لها والمحرص عليها
- ٦٥- تريد أن الامن صبح سبها امومه واحدة وهي اللهم وانوه واحدة
وهم العرب
- ٦٦- لم أحد هذه الامن في ديوان الشاعر فعملها عن العاني في كتابه
«أدب عصر النهضة» ص ٤٦
- ٦٧- دار الكتاب العربي / بيروت / الطبعة الرابعة / ١٩٩٣ / ص ٢٤٢
- ٦٨- أسس المقدسي / اعلام الحبل الاول / بيروت / ١٩٧١ / ص ٤٤٨
- ٦٩- محمد هداره / مازات الشعر العربي المعاصر في السودان / دار
الغافه / بيروت / ١٩٧٢ / ص ٥٤
- ٧٠- من المصدر / ص ١١٨
- ٧١- حمد غائب / سرى در ابدنشة سياسي عرب / ص ١٩٤
- ٧٢- عمر الدفاع الإجماع القومي في الشعر الحديث / ص ٢٠٧
- ٧٣- ديوان حافظ رحمه / ج ١ / ص ٢٥٣
- ٧٤- السوفيات ح ١ / ص ١٦
- ٧٥- أسس المقدسي / الاعاها / ص ١١٣
- ٧٦- من المصدر / ص ١٢٩
- ٧٧- عمر الدفاع الإجماع القومي في الشعر العربي الحديث / ص ١
- ص ٢٢٠
- ٧٨- ديوان حافظ إبراهيم / ج ١ / ص ٢٥٣
- ٧٩- رحبت لمسي بأمل الحفاه الزاى و بعض حسب حناى
عندنا حده الله في بحر هول على لسان بعض القديس ابن حنبل في
قصي و فخرت فيها الله عرب فاستب قصي غدي في يدت سبي
مارموني به من الصور واذبت الناطق في ستره في قلب حنا سبي
جمعا فاحرب حناى عند الله
- ٨٠- القده القضاء مفعول يحوي ناي في دس حناى في حال
ساي سبي ناصه حناى حناى بعهه حناى
- ٨١- يريد همار برس / القاه المعنوه لحسه واد نس دصها حنا
- ٨٢- اللوه حده اذانه لهاب دفاى سبيها قرب الماء القرب
- ٨٣- ديوان لسا ٩١ مفعول من محمد مصطفى حناى ساي لسه
بري اعاصري في لسو - ص ٦١
- ٨٤- اجل عليه صرف
- ٨٥- القاصد ٢٧ مفعول من المصدر السابق
- ٨٦- سبهم له سبفه بوجه ناصي
- ٨٧- ديوان خليل مردود / ص ١٦٢
- ٨٨- العرب من الآل او الحبل سرام حاله لم لحجه الاصلاح حلق
الهمر الحيار
- ٨٩- ديوان القروي / ص ٢٣٤
- ٩٠- برطون يكلمون بالانجمه
- ٩١- ابن ساعده المراد من ساعده الامان حطبت معره حناى
- ٩٢- عمر الدفاع الإجماع القومي في الشعر العربي الحديث / ص ٤٢
- ٩٣- ديوان / ج ١ / ص ١٧٨
- ٩٤- ديوان الانايس المليه / ص ٧٢ مفعول من الاعاها الادنيه
اسس المقدسي / ص ١٤٤
- ٩٥- ديوان خليل مردود / ص ١١٩

الفرقة القومية ومواقف الشعراء العرب منها قبل الحرب العالمية الأولى وفترة ما بين الحربين

- م.س. طرابلس
١٢- الدسوقي. عمر. في الادب الحديث. دار الفكر. الطبعة السادسة.
١٩٧٣
١٣- الدقاني. عمر. الاعاءة العمومي في الشعر العربي الحديث. دار الشرق العربي. ١٩٨٥
١٤- الرضاوي. معروف. دنوان. مجلدان. دار العودة. بيروت. ١٩٨٦
١٥- الزهاوي. جميل صدي. دار العودة. بيروت. ١٩٧٢
١٦- صيد. امين. الثورة العربية الكبرى. مكتبة مطبولى
١٧- شوقي. احمد. الشوفا. ٤ مجلدات. دار الكتاب العربي. بيروت. الطبعة الحادية عشرة. ١٩٨٦
١٨- عاتب. محمد سمير. در اندیشه سياسي عرب. مؤسسه انتشارات امير كبير. تهران. چاپ چهارم. ١٣٧٠
١٩- مرهون. احمد عبد الله. تاريخ شعراء العربية. دار العلم العربي. الطبعة الاولى. ١٩٩٨
٢٠- الكاتاني. سامي. ولي الدين بكى. دار المعارف بعبه
٢١- مردم بك. خليل. ديوان. دار صادر. بيروت. الطبعة الاولى
٢٢- مطران. خليل. ديوان. دار مارون عبود. بيروت
٢٣- المنصفي. اسيس. اعلام الحبل الاول. بيروت ١٩٧١
٢٤- المنصفي. اسيس. الاعاءات الادبيه في العالم العربي الحديث. دار العلم للملاني. بيروت. الطبعة الحامسه. ١٩٧٣
٢٥- هوي. علي محمد. اسلام وملى كراسي. دهر نشر فرهنگ اسلامي. ريسان ١٣٦٠
٢٦- الجنداره. محمد. مازات الشعر العربي المعاصر في السودان. دار النصارى. بيروت. ١٩٧٢
٢٧- البازيحي. لراهم. ديوان. قدم له مارون عبود. دار مارون عبود. ١٩٨٣



- ٩٦- ديوان محمد الجواهري / ص ١٦
٩٧- الشوفا / ح ٣ / ص ١٧
٩٨- مركز اللواء خروفي في الارض
٩٩- الحزبه الحمراء هي المكتسه بالدم
١٠٠- ديوان الجواهري / ح ٢ / ص ١٩٣
١٠١- هوي. هوي. هوي. هوي. هوي
١٠٢- حاليه. محماده وحلاداً بالسف صاربه به والحلاد. مطبوعه على جهاداً في السطر الاول
١٠٣- البسم الاعاف البسم الحافل سرعه
١٠٤- جمال المسند. بدل من قسم رعايه في البسم الساسي
١٠٥- ديوان حافظ لراهم / ح ٢ / ص ١٤٩
١٠٦- حنا الرجل يحنو على ركسه والفرادها المصنوع
١٠٧- الدقاني. اذاني
١٠٨- الباقى الباقى
١٠٩- المعروف (دوى) بسندد الواو. واسم الحافل منه مدو (دوى) بالصحف فهو اسماء سال سابع في كلام اهل العصر

المراجع والمصادر

- ١- ابو حافه. احمد الامام في الشعر العربي. دار العلم للملاني. الطبعة الاولى. ١٩٧٩
٢- الانزلي. الشيخ بهجه. ديوان. مجلدان. المجمع للبحر العربي العراقي. الطبعة الاولى. ١٩٩٦
٣- ابرام الساسي. مؤاد الحافى الحديثه. الطبعة الباليه
٤- اطوسوس. جورج. عطفه العرب. ترجمه ساعف الدين أسند واحسان حاس. دار العلم للملاني. بيروت. الطبعة الرابعه. ١٩٧٤
٥- باركلي. كالي جي. ماسو بالسونم فرن مسم. ترجمه موسى سكر حواء. سر سكر. تهران. ١٣٦٩
٦- الفاعلى. سفي. ادب عصر النهيه. دار العلم للملاني. الطبعة الاولى. ١٩٩٠
٧- حافظ لراهم. ديوان. مجلدان. دار العودة. بيروت
٨- الصوقي. احمد محمد. وطنه سوقي. المئته المعمره العالمه للكتاب. الطبعة الرابعه. ١٩٧٨
٩- حفاي. محمد عبد المصم. صبه الادب في مصر. دار الحبل. بيروت. الطبعة الاولى. ١٩٩٢
١٠- الجواهري. شاره (الاحطال الصمري) ديوان دار الكتاب العربي. بيروت. الطبعة الرابعه. ١٩٩٣
١١- الجواهري. رسد سلم (الفردي) ديوان. مشهورات حمروس

Address: Center for Scientific Research,
1188 Martyr Ismailiah Bldg
4th Floor, Fingheleh Ave.
Tehran 13158,
Islamic Republic of Iran
P O Box: 13145-443
Tel. (021) 6462707
Fax. (021) 6468180

Address: Center for Scientific Research,
1188 Martyr Ismailiah Bldg.
4th Floor, Fingheleh Ave
Tehran 13158
Islamic Republic of Iran
P O.Box: 13145-443
Tel (021) 6462707
Fax. (021) 6468180

JOURNAL OF HUMANITIES

ISLAMIC REPUBLIC OF IRAN (SUBSCRIPTION FORM)

Please enter my annual subscription to the Journal of Humanities, Islamic Republic of Iran including 4 quarterly issues for the year

	Iran	Japan and USA	Other Countries
<input type="checkbox"/> Personal	R 10,000	\$ 60,00	\$ 40,00
<input type="checkbox"/> Institutional	R 20,000	\$ 80,00	\$ 60,00
<input type="checkbox"/> Check enclosed	<input type="checkbox"/> Bill me		

Name

City

Country

Mailing Address :

Check or money order must be made to the order of
Journal of Humanities, Islamic Republic of Iran, National Center for Scientific Research 1188 Enghelab
Ave. P.O. Box 13145-443, Tehran, Iran
Payment can be made via our transfer account
Iran Account No. 90244 Bank Mellat, University of Tehran Branch, Islamic Republic of Iran
Foreign Account No. 99, Markazi Bank of Iran, I.R. Iran
Please allow 6-8 weeks for delivery

JOURNAL OF HUMANITIES

ISLAMIC REPUBLIC OF IRAN (SUBSCRIPTION FORM)

Please enter my annual subscription to the Journal of Humanities, Islamic Republic of Iran including 4 quarterly issues for the year

	Iran	Japan and USA	Other Countries
<input type="checkbox"/> Personal	R 10,000	\$ 60,00	\$ 40,00
<input type="checkbox"/> Institutional	R 20,000	\$ 80,00	\$ 60,00
<input type="checkbox"/> Check enclosed	<input type="checkbox"/> Bill me		

Name

City

Country

Mailing Address :

Check or money order must be made to the order of
Journal of Humanities, Islamic Republic of Iran, National Center for Scientific Research 1188 Enghelab
Ave. P.O. Box 13145-443, Tehran, Iran
Payment can be made via our transfer account
Iran Account No. 90244 Bank Mellat, University of Tehran Branch, Islamic Republic of Iran
Foreign Account No. 99, Markazi Bank of Iran, I.R. Iran
Please allow 6-8 weeks for delivery

- _____. (1996). *Public Census of Population and Housing 1996 Comprehensive Results Including Chart of Tehran* (2nd). Tehran: Iran.
- _____. (1994). *UNEP Iran population data sheet for Islamic Republic of Iran by province 1996*. Tehran: Iran.
- Strauszweig, Deborah. (1997). Redefining development in human and sustainable. *Annals of the Association of American Geographers* 87: 580-595.
- Itz, Robert I. and Schultz Robert R. (1988). World variation in human welfare: A new index of development status. *Annals of the Association of American Geographers* 8: 580-593.

- Taylor Peter I. (1977). *Quantitative methods in geography: An introduction to spatial analysis*. USA: Houghton Mifflin Company.
- United Nations. (1999). *1997 Demographic Yearbook*. Forty ninth issue. New York.
- Vandenberg, Bera Hickox. (1995). The place of narrative in the study of third world migration: The case of spontaneous rural migration in Sri Lanka. *The Professional Geographer* 47: 411-425.
- Ward David. (1990). Social reform, social surveys, and the discovery of the modern city (Presidential Address). *Annals of the Association of American Geographers* 80: 391-393.

مطالعه‌ای جدید دربارهٔ وضعیت اخیر توسعه‌های اجتماعی-اقتصادی

ایران با ملحوظ نمودن توانمندیهای انسانیهای آن

ذکر ناطقه بهرور

✉

حکیده

هدف این مقاله در جستجوی وضعیت فعلی توسعه‌های اجتماعی-اقتصادی ایران در روند برنامه‌های کارآمدی شامل ابعاد اجتماعی، اقتصادی، سیاسی، اجتماعی، بیان یافته است. بنابراین، حیطه‌های متعددی مقاله، مشکلات، چالش‌ها، امیدها، می‌باشد که بیان می‌کند. به عنوان مثال، مروری بر سده‌های گذشته و تلاش برای توسعه و بهبود وضعیت ایران از انسان‌های که رفاه می‌کرد. علاوه بر این، انسان‌های دارای اقتصاد و توسعه در این جهان اجتماعی-اقتصادی می‌شوند. با استفاده از روش‌های مختلف، مانند روش‌های کیفی و کمی، داده‌ها را جمع‌آوری می‌کنند. از لحاظ بررسی حیطه‌های اقتصادی-اجتماعی، مقاله، روش‌های مختلفی را برای توسعه انسان‌ها بیان می‌کند. اما به عنوان یک نتیجه‌گیری، مقاله، از آنجایی که می‌تواند توسعه در ایران را از این وضعیت اجتماعی-اقتصادی بهبود دهد، به یک برنامه‌ریزی جامع ملی و محلی و این توسعه توانمندی‌های اجتماعی-اقتصادی، مانند، در یک مرحله، دستاورد خواهد بود.

capabilities of our country's so many deprived provinces. The issue of family incomes has also been so controversial in its provincially spatial distribution. It should also be considered to improve the related capabilities in our national regional planning.

References

- Berry Brian J L (1993) Transnational urbanward migration. *Annals of the Association of American Geographers* 83 389-400
- Cole John (1991/1992) *Development and underdevelopment: a profile of the third world*. London and New York: Routledge.
- Dickens Smith David (1987) *The Third World City*. London and New York: Methuen & Co Ltd. Reprinted 1980, 1992, 1995. Great Britain.
- Elliot Jennifer A (1994) *An introduction to sustainable development: The developing world*. London and New York: Routledge.
- Ellisner Nancy and Piton Wendy (1996) Shared Performance: The Proactive Diffusion of Competitiveness and Industrial and Local Development. *Annals of the Association of American Geographers* 86 286-301.
- Evans Arthur, Evans Judith and Eichmann Jerome (1992) *Introduction to geography*. Third Edition. WCB Wm C Brown Publishers, Macmillan Publishing Co Inc, USA.
- Goss Jon (1993) The Muge of the Mall: An Analysis of Form Function and Meaning in the Contemporary Retail Built Environment. *Annals of the Association of American Geographers* 83 15-45.
- Graham Lloyd (1999) Breaking out: The opportunities and challenges of multi method research in population geography. *The Professional Geographer Forum and Journal of the Association of American Geographers* 51 76-89.
- Hammud R and McCullagh P S (1982) *Quantitative techniques in geography: An introduction*. Second Edition. UK: Oxford University Press.
- Hart Landsberg Martin and Burkett Paul (1998) Contradictions of capitalist industrialisation in east Asia: A critique of Hyung Gwan Theories of Development. *Economic Geography* 74 57-110.
- Jones Richard C (1998) Remittances and inequality: A question of migration stage and geographic scale. *Economic Geography* 74 8-25.
- King I J and Goldidge R G (1978) *Cities space and behavior: The elements of urban geography*. Englewood Cliffs NJ: Prentice Hall Inc, USA.
- Law Ginkela (1993) The land of old age: Society's changing attitudes toward urban built environments for elderly people. *Annals of the Association of American Geographers* 83 672-693.
- Martin Rowen and Sunko Peter (1998) 'Slow convergence': The new endogenous growth theory and regional development. *Economic Geography* 74 201-227.
- McKendrick John H (1999) Multi method research: An introduction to its application in population geography. *The Professional Geographer Forum and Journal of the Association of American Geographers* 51 40-50.
- Michalski Wieslaw and Cobb Richard (1997) Trading Blocks and Multilateralism in the World Economy. *Annals of the Association of American Geographers* 87 264-279.
- Merrill Richard (1993) Development, Diversity and Regional Demographic Variability in the US. *Annals of the Association of American Geographers* 83 406-433.
- Noronha Valeriano J and Goodchild Michael J (1992) Modeling interregional interaction: Implications for defining functional regions. *Annals of the Association of American Geographers* 82 86-102.
- Parnwell Mike (1993) *Population movements and the third world*. London: Routledge.
- Potter James D (1995) The Social Construction of Nature: Relativist Accusations, Pragmatist and Critical Realist Responses. *Annals of the Association of American Geographers* 85 352-376.
- Statistical Center of Iran Islamic Republic of Iran (1994) *Decadal Results of Rural Households Expenditure and Income 1995*. Tehran: Iran.
- _____ (1999) *Detailed Results of Urban Households Expenditure and Income 1995*. Tehran: Iran.
- _____ (1999) *Public Census of Country 1995*. Tehran: Iran.
- _____ (2000) *Public Census of Population and Housing 1996 Comprehensive Results (Main Country I)*. Tehran: Iran.
- _____ (2001) *Public Census of Population and Housing 1996 Comprehensive Results Including Iran (I)*. Tehran: Iran.

Generally speaking, there have been a total number of Iran's secondary and tertiary activities which include 4,422,605 cases provincially (Statistical Center of Iran 1999, Public Census of Country 1998, p. 117). Based on that source, the range ratios of provincial orders have been 843, 938.25-1, 120, 253 for Tehran Ostan (first ordered), 567, 623.5-843, 938.25 for no ostans (second classified), 291, 308.75-567, 623.5 for Ostans of Khorasan, Esfahan, and East Azarbaijan (third ranked), and finally the amount of 14,984-291, 308.75 comprising twenty two other Ostans as the fourth rank of this economic categorization. Again, the great difference in this fundamental economic aspect is prevailing over the Ostans of Iran and it should be regarded in our future planning as intra nationally and regionally.

In order to complete this economic issue, it should be stated that the average yearly income of our country's provincial rural families will include an amount of 9,367,760 Rials (SCI 1999, Detailed Results of Rural Households' Expenditure and Income 1998, pp. 84-86), while there is an average yearly income in Iran's urban families that do comprise 15,151,894 Rials (SCI 1999, Detailed Results of Urban Households' Expenditure and Income 1998, pp. 85-86) which is showing the preferred status of this country's urban areas rather than rural ones.

Using the recent source of SCI (pp. 85-86) again, there are different averages of urban families' yearly income which is involved with the amounts of 20, 942, 241 and 13, 135, 829.67 and 12, 677, 840.7 Rials respectively for the first, third, and fourth groupings of this categorization in this article respectively. It would be obvious that we are facing the improvement of those financial problems in our provinces. Additionally, the presence of more family incomes could support their families' yearly expenditures in a better status.

Conclusions

The purpose of this study has been based on recognizing the recent socio-economic status of Iran's

developments considering its provincial capabilities. Using a theoretical applied-procedure showed that the following results could have been reached. It would be added that our country is involved with a pattern of urban primacy that upgrades the Province of Tehran for having the highest social and economic opportunities. While, there would be other provinces of this country which are as socially developing such as Khorasan and Esfahan and in a East Azarbaijan economically. The rest of our provinces have been underdeveloped socio-economically. This overall and basic socio-economic problem should be considered in the future comprehensive planning of Iran.

In connection with Iran's social and demographic aspects, the rate of population growth is 1.5 percent which is still high and should be decreased in the future. Considering the difference of infant mortality rates and difference of infant mortality rates and life expectancies with regard to the urban and rural settlers, as well as the provincial ranking classes, this problem should also be resolved. In addition, the subject of literacy issue does follow the same procedure. Our questions of transnational flows including immigrations and emigrations should be taken more seriously and governmentally among the provinces of this country. Accordingly, a planned and geographic aspect and favorable spatial distribution of people would be expected.

Approaching the economic issues in a ground of spatial view, the trends of center-periphery-concepts exist among the provinces of Iran again. A combination of Iran's major economic activities employees as percentages of industry and services is showing that there are 75.2, generally, and 92.76 and 48.85 in its urban and rural centers individually. This difference has also been included in Iran's economically classified provinces. There are 22 provinces (ostans) in our country which are weakly ranked as the members of a four group categorization. However, doing some infrastructural and comprehensive economic and geographic planning, it would be comprehended to upgrade the

Table 3. Illustrating the (vertical) mobility and (horizontal) economic Occupations which had P.S. mobility etc. at 10 years of age and over Iran and its Provinces 1996

Iran and its Provinces	Total Number of both Secondary and Tertiary Economic Occupants	Percentage of Secondary and Tertiary Economic Occupants	Iran and its Provinces	Total number of both Secondary and Tertiary Economic Occupants	Percentage of Secondary and Tertiary Economic Occupants
Iran	4,412,665	100.00	14 Qazvin	51,754	1.92
1 Tehran	1,120,253	25.33	15 Alborz	29,759	1.1
2 Khorasan	478,130	10.81	16 Mazandaran	29,554	1.65
3 Esfahan	419,945	9.50	17 Gilan	65,151	1.48
4 Fars Azarbaijan	392,101	8.96	18 Ardabil	62,776	1.42
5 Mazandaran	254,577	5.76	19 Lorestan	45,456	1.32
6 Fars	237,189	5.37	20 Chaharmahal & Bakhtiari	47,112	1.29
7 Khuzestan	171,865	3.89	21 Aland & Baluchistan	43,360	1.21
8 Gilan	133,329	3.47	22 Hormozgan	43,635	0.99
9 West Azarbaijan	132,510	3.45	23 Bushehr	33,600	0.76
10 Hamadan	109,773	2.48	24 Semnan	31,969	0.72
11 Kerman	106,691	2.40	25 Kuygiluc & Boyer Ahmad	15,169	0.34
12 Markazi	97,866	2.21	26 Haman	14,994	0.34
13 Yazd	91,176	2.06			

Source: Statistical Center of Iran (1999) Public Census of Country 1996 P. 117

obvious that there is the highest ranking province that involves Tehran holding a percentage of 25.33 as the combined secondary and tertiary economic occupied areas among the province of Iran. In accordance with classified economic activities of Iran (Figure 3) there is no province which would be ranked at the second order management, while there are three provinces of this country which could be ranked at the third order of this economic

classification on that figure. However those three provinces have respectively been included as Khorasan, Isfahan, and East Azarbaijan provinces (Table 3). As a final point on this subject there are 22 provinces in this country which would be so deprived and undeveloped from the view point of a national scale (Figure 3 and Table 3). Accordingly our future developmental plannings should consider those identified problems.

Iran's Secondary And Tertiary Activities

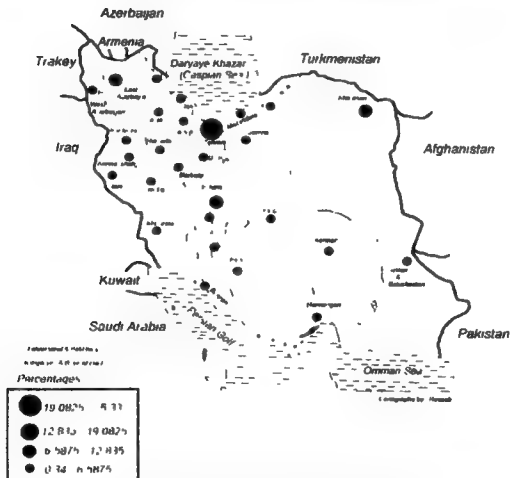


Figure 3. The classified categories of Iran's secondary and tertiary economic activities are shown spatially on provincial centers with regard to their major occupational groups in 1986.

Source: SCL 1999: P.117

involves how much industries are playing roles for economic development of the world's countries. Some other scholars like Martin and Sunley (1998) in order to explain an economic development in the grounds of global-local interactions and the dynamics of regional growth, have focused on key words including growth, regional convergence, human capital, and technology. Accordingly, the subjects of investigating the economic development theory have been supported by this research of them.

There are other geographical academic contributions that have recently presented their work on the aspects of theoretical economic development on a certain community (Indonesia, Malaysia, the Philippines, Singapore, and Thailand) with regard to important concepts which do include industrialization, flying geese and exploitation (Hart-Landsberg and Burkett, 1998). They have found that all developing countries have increased their Gross Domestic Product (GDP) from 4.5 (Average : 1978-1988) to 5.5 (Average : 1988-1995). Finally, East Asian industrialization creates the potential for a regionalization and strengthening of worker / community resistance to capitalism (1998, p. 87). Thus, strengthening of a planned and geographical economy would then be needed for developing and underdeveloped countries.

Taking into consideration the concept of world human welfare rankings, through the country and macro-system, there have been almost 13.1 percent of the 160 selected countries distinguished as developed. The rest of those global countries are identified as moderately developed (36.3 percent) and underdeveloped (50.6 percent) in the academic work of Tata and Schultz (1988). The economic conditions have been deteriorated as much as the developmental aspects are weakening (1988, pp. 586-588). In another recent research, Strassfogel (1997) has chosen the 64 countries of the world's continent and thus the aspects of different capitals are discussed in the developed (29.69%) and developing (70.31%) world (p. 289). That scholar has also considered as the percentages of the Gross National Product (GNP) out of the incomes of three economic activities including agriculture,

industry, and services.

2. Applied Economic Aspects : Iran's Provincial Capabilities

Concerning the literature review of this paper, it would be obvious that the amount of employments in three major economic activities do include the related developmental measures of a certain country and its provincial subdivisions. According to a major document of Statistical Center of Iran in the year 2000 (p. 33), three fundamental economic activities of our country have been included for the employees of agriculture (23.04%), industry (30.70%), services (44.50%), and uncertain cases (1.76%) in 1996. In addition, those percentages of employees for urban centers and regions of Iran have been included to be respectively 5.24%, 33.37%, 59.39% and 2.0%. On the other hand, those amounts for rural areas of Iran have comprised the amount of 49.75% (agriculture), 26.84% (industry), 22.01% (services), and 1.40% (uncertain cases).

With regard to those academics related to literature and recent documents of Statistical Center of Iran, it can be shown that the combined amounts of employees in industry as the secondary economic activities and services as the tertiary economic employments could be justified for the status of development. However, the results show that the combined percentages of (industry and services) have been 75.2 for Iran. Indeed, those percentages have been 92.76 for urban areas, and 48.85 for rural sections of this country. Therefore, the entire country of Iran should have had development for increasing its employments in secondary and tertiary activities. The future development would be needed to upgrade the rural areas of Iran's secondary and tertiary employments in the grounds of their qualitative and quantitative meanings.

In order to make a more obvious presentation of the combined secondary and tertiary economic activities' employments in the provinces of Iran, Table 3 has been provided. Additionally, Figure 3 is presented here for showing the spatial distribution of combined secondary and tertiary economic activities provincially. Based on Table 3, it is

including those migrations are comprised to be 46.59 percent from city to city, 21.68 percent from village to city, 17.67 percent from city to village, and finally 10.82 percent from village to village.

In respect of Tehran Province, it has had 2,052,566 persons who have emigrated to that region or moved inside the province. The former residences of those emigrants have been 40.80 percent from other provinces, 34.01 percent from other townships of this province, and 21.32 percent are also pertained to the census's townships. It should be noted that the latest residences of these emigrants have comprised a rate of 1,400,42 and 656,145 persons, respectively from urban and rural centers (SCI, Tehran Province : 2-7, 1998, pp. 19-20). Accordingly, the predominant problem of Tehran's population increase has already continued in the recent years.

Finally, it would be considered that the general status of immigrations and emigrations between the provinces of Iran should be considered seriously in our upcoming national plannings. In addition, the upgrading of retarded cores and peripheries to improve their capabilities socio-economically would be needed in our future development.

Urban Population and Major Economic Occupants : A Quantitative Explanation

As one of the most analytical procedures in our geographical grounds, the application of Pearson's Coefficient of Correlation (Pearson's r) has been magnified. Regardingly, the works of Hammond and McCullagh (1982) and Taylor (1977) are used in this research. In addition, the required statistical data of our country's socio-economic aspects have been considered provincially in this study.

The rationality of this author has applied the recent public census and documents of statistical center for Iran (SCI) including major urban populations (1998) and a combination of occupants in secondary and tertiary economic activities (1996) provincially. The first case was plotted on the horizontal axis as the x values. While, the second issue has been regarded as the dependent case and is plotted vertically with y credits.

The formula of Correlation Coefficient of (r) could be presented as follows (Taylor, 1977, p. 186):

$$r = \frac{\text{Covariance}}{\sigma_x \times \sigma_y}$$

$$r = \frac{\sum(y - \bar{y})(x - \bar{x})}{\sqrt{\sum(y - \bar{y})^2 \sum(x - \bar{x})^2}}$$

This author has also used the provincial population data as the x values from Table 2, and provincial economic secondary and tertiary activities as the y values taken from Table 3. The results of this calculation reveal that there has been a significant value of Pearson's Correlation Coefficient of " r " 0.9827 ($df=24$).

One more point which should be noted is "Coefficient of Determination" (r^2) that has been found as much as 0.9656 which indicates a high and great linkage between major urban populations of Iran and combined statuses of its secondary and tertiary economic activities. Furthermore, the calculated " t " value, i.e., 25.97, is so greater than the tabulated one 3.745 (Taylor, p. 332).

As a final point on this subject it should be mentioned that the developmental foundation of this paper is based on the significance of Iran's central cities' population in maintaining and growing up its major and capable urban centers. In addition, the lawfulness and scientific socio-economic aspects of a theoretical and applied geography will be needed for future development of this country.

Economic Grounds : Theoretical and Applied 1. Related Literature :

In our contemporary research on theoretical economic literature of geography, the principles of a global economy and the concept of regionalism are magnified (Michalec and Gibb, 1997). It means that the spatial interactions between the economic pole centers are playing roles globally and regionally. In addition, the theme of diffusion of industries for explaining the local and international economic development has been studied by other academic geographers (Ettlinger and Patton, 1996). This

in 1994 have included 24.4 and 37.6 per thousand for Iran also 4.1 has been and 4.8 specified to Japan. Another source (UNFPA : 1996) shows that our first ordered ostant (Tehran) holds the infant mortality rate per thousand as 31.34 and it includes the third and fourth group of our provinces with figures such as 41.985 and 45.83 which are faced with more difficult problems; and it should be considered in the future of social development of our country.

To study the status of life expectancy a rate of 68.4 has been indicated (both for males and females) in Iran in 1996 (UNFPA, 1996); while, it has comprised as 80.3 for Japan (1997 Demographic yearbook, 1999, p. 111). Regarding another source (UNFPA 1996), the life expectancy for Iran's provincial grouping is indicating that there are such classes of ages of 69.30, 66.70, and 65.78 for the first, third and fourth grouping of the categorization in this study. However, we should consider this issue in the future of social development of our country; and we will need to upgrade the life expectancies intranationally and provincially. In fact, the fourth grouping of our rankings about provinces does include twenty five cases which would be the most important aspect.

3. Literacy Issues

Regarding the recent significant progress in academic level of human geography, the considerations toward social literacy have also been important. In accordance with recent contributions of Tata and Schultz (1988) and Straussfogel (1997) in the literature of today's human and social geography, the literacy aspect is recognized as significant as a social development factor. Getis, Getis, and Fellman (1992) have magnified and educated and literated labor force to apply the advanced technology in their developing countries. In those respects, Cole (1992) in his study about third world countries has stated that the rate of literacy in Japan, Phillipines, and Thailand been comprised of the figures 99, 89 and 88, respectively (p.46).

To attain a comparison, another source (UNFPA: 1996) is indicating that Iran's literacy rate of

population has been 79.5.. therefore, the future development in this respect will be needed. In addition, Iran's spatial distribution of its literate people, provincially does include 88.5, 82.8, and 76.55 percents for the first, third and fourth social rankings. The related future development should particularly recover the fourth group of provinces.

Transnational Flows : A Literature Review

The issue of transnational flows is also important among the recent literature of social geography. In fact, this would be another comprehensive subject in developmental plannings of the world's countries. Brian Berry as a very famous geographer has studied several countries, taking into consideration their immigrations and emigrations towards the cities. He found out that the national flows of emigration would be important to analyze the urban growth and development (1993). Another researcher has considered Sri Lanka as a third world country and is paying attention to the ties related to rural migrations which contribute to their urban labor force (Vandsemb, 1995). Some related key words to evaluate the question of migratory stage and geographic scale have focused on the spatial view and existence of income inequalities among the core of urban areas and their peripheral regions in the third world countries (Jones, 1998). The concept of core-periphery in respect of time and space has focused on population migrations and the third world's intra-national and international movements of their people to have better opportunities in life (Parnwell, 1993).

Studying the recent documents of statistical center of Iran on the matter of public census of population and housing - 1996 (2000), indicates that we have had 8,718,770 persons who have been migrated as well as inter and intra provinces' movements during a decade of 1986-1996. The former residences of these migrants have included 33.72 percent of other provinces, 26.46 percent from other townships of a province which is conducting the census, and 36.57 percent as the certain township of a census taking would be noted. It should be mentioned that according to SCI (2000), the above mentioned decade is

Table 2. Asian Countries Listed for Comparing their Status as much following their patterns as Primacy or Rank Size Rule

Purposed Countries & their two high Ranked Cities	Population (City Proper)	Calculated Values of their Urban Ratios (Largest to second Largest)
1. Afghanistan (1988)		
Kabul	1,424,400	6.32
Kandahar (Qandahar)	225,500	
2. Uzbekistan (1990)		
Tashkent	2,094,000	5.66
Samarikand	370,000	
3. Iran, Islamic Republic of (1994)		
Tehran	6,750,043	3.44
Mashad	1,964,489	
4. Korea: Republic of (1994)		
Seoul	10,231,217	2.68
Pusan (Busan)	3,814,325	
5. Japan (1996)		
Tokyo	7,967,614	2.40
Yokohama	3,319,815	
6. India (1991)		
Delhi	7,206,704	1.38
Bombay	4,925,891	
7. Philippines (1995)		
Manila	1,654,7611	1.20
Quezon City	1,989,419	

Source: 1997 Demographic Yearbook, UN, 1999, pp. 242-257.

Certain Demographic Aspects of Iran's Population:

1. Rate of Increase

The total population of Iran has been 60,055,488 in 1996; while, the annual rate of its population's increase in 1990-95 has reached 1.5 percent which in comparison with Japan holding 0.2 (percent) is still high and should be considered in our future national plannings (UN, 1999: 1997 Demographic Yearbook, 1999, p. 100). Iran's population in the year 2000 would be 63,664,000 which is holding an annual growth rate of 1.47 percent which shows a slight decrease (SCI, 1999, UNFPA) that would be considered as a tendency toward further progress. Doing the related calculations for the provincial aspects, it is shown that the annual growth rates of Iran's provincial status (1991-96) result in some figures such as 2.32, 0.69, and 1.5 for the first, third,

and fourth classes of social rankings of this paper. Obviously, the overall transnational flows on the intranational movements and provincial scales particularly Tehran province have been important for this situation.

2. Infant Mortality: Rate and Life Expectancy

Approaching the infant deaths in 1000 cases of live births as an important social factor for human development is considered in the works of Tata and Schultuz (1988), and Straussfogel (1988). In regard with this subject, the infant deaths' rates in Iran have been 43.0 in thousand (1990-95), while Japan's status in respect of the same case has been 3.8 in the same amount of population (UN, 1999, 1997 Demographic Yearbook, pp. 110 & 111). According to that source (pp. 377 & 378), the infant deaths and infant mortality rates by urban-rural residences

Table 1. Presentation of Iran and its Provinces' Total and Urban Population 1996

Iran and its Provinces	Total Population	Urban Population	Percent Values of U.P.	Iran and its Provinces	Total Population	Urban Population	Percent Values of U.P.
Iran	60,058,488	36,817,789	61.31	14.Sabon & Baluchistan	1,722,579	794,528	2.16
1. Tehran	11,175,239	9,404,754	25.54	15. Qom	853,844	777,677	2.11
2. Khorasan	6,047,661	3,421,937	9.29	16.Kermanshah	1,346,303	705,715	1.92
3. Esfahan	3,923,235	2,914,874	7.92	17.Mazandran	2,004,728	701,547	1.91
4. Kermanshah	3,746,772	2,342,514	6.36	18. Ardebil	1,168,011	568,448	1.54
5. Fars	3,817,036	2,163,119	5.88	19.Yazd	750,769	564,273	1.53
6. East Azerbaijan	3,325,540	2,004,484	5.44	20.Zangeneh	1,036,873	489,518	1.33
7. Mazandaran	4,028,286	1,783,218	4.34	21.Hormozgan	1,082,155	443,970	1.21
8. West Azerbaijan	2,496,320	1,315,161	3.57	22.Bushehr	743,675	394,489	1.07
9. Kermanshah	1,778,596	1,098,282	2.98	23.Chaharmahal & Bakhtiari	761,168	342,905	0.99
10. Kerman	2,004,328	1,060,075	2.88	24.Semnan	501,447	342,455	0.99
11. Gilan	2,241,896	1,049,980	2.85	25.Ilam	487,886	259,687	0.71
12. Lorestan	1,594,434	858,016	2.31	26. Kohgiluyeh & Boyer Ahmadi	544,356	213,363	0.58
13. Hamadan	1,677,957	816,640	2.30				

Source : Statistical Center of Iran (1999), Public Census of Country 1996, P. 42

Urban Considerations: Theoretical and Empirical

Recent academic contributions to social and urban geography are indicating theoretically that some aspects such as social construction (Proctor, 1998, P. 369), core issues in analyzing development and urban problems (Elliott, 1994, P.4) and doing the shopping by all of the people at the shopping center retail (Goss, 1993, P. 18) which would be really important in our contemporary social-geographical research. Those aspects could be helpful for further geographical evaluating of urban central places' capabilities of a certain study area.

In addition, it could be noted that doing the surveys about big cities have been even improved at the national level of a certain country (Ward, 1990), that could be a source of lawfulness in the literature of urban geography. Other contemporary and important theoretical considerations in our academic urban studies would be including of respecting to modelling for regional and nationally functional areas (Noronha and Goodchild, 1992). The final point of improving the urban capabilities could comprise the development of a certain country's demographic aspects (Morrill, 1993), population's elderly and ageing in the ground of social construction (Laws, 1993), and taking care of education, health's services, and serving the qualified public services (Getis, Getis and Fellmann, 1992). In this respect, we could be hopeful for expanding further development in social grounds of the third world countries including Iran and its prospects.

As a global expression of underdevelopment, the majority of third world population still live in the rural areas that in comparing with developed countries comprise less measures of upgradings (Drakakis-Smith, 1995, pp. 12). Considering Iran for its general status of population and in regarding to our country's census data, there are generally 60,055,488 of people who have lived respectively as 61.30 and 38.34 percents in urban and rural centers of Iran in 1996 (SCI, Entire Country: 1, 2000). These figures are showing that we will need to continue the increase of our urban population; but in more specialized and capable centers in the near

future. Moreover, supporting the social welfare's opportunities would also be necessary.

For the purposes of this research, Table 1 as a presentation aspect shows Iran's latest population in twenty six provinces. The urban population is also accordingly considered, and there would still be a big gap between the provinces of Tehran and Khorasan. Figure 2 is also provided for revealing the spatial distributions of Iran's urban population provincially. The status, showing the province of Tehran as the first ranked position, comprises the highest numbers of urban population. According to UNFPA (1999), Tehran province's urban population has been 86.2 percent in 1996 that is the highest in country; while, there would be no other classes as being presented at the second related categorization. Provinces of Khorasan and Esfahan are identified at the third class; and they do hold 65.45 percent of their population as urban settler in 1996. Finally, there are twenty three of our provinces which have been ranked at the fourth order of this geographical classes; And they have 54.36 percent of their population as urban people. Here, I could express that a primacy pattern has existed among the city system of Iran.

The concept of urban primacy has been explained in the academic work of King and Gollidge (1978, pp. 37-42). According to them, the ratio of the population of the largest city to the second largest city could differently happen among some selected countries. Therefore, their findings indicate that the primacy levels for Canada have been 1.05 (Montreal and Toronto) and it reached 10.31 for Argentina (Buenos Aires and Rosario).

Here Table 2 shows the primacy or rank size of rule's status among some selected countries. Iran is showing the problem of primacy with a ratio of 3.44 that will be needed for decreasing it in the future. In fact, programming a rank size rule in the order of urban centers of Iran would be helpful to replace urban primacy system which causes deprivation in the majority of this country's provinces and it should be considered to develop and to increase the capabilities of our urban centers in the near future.

who apply the archives of quantitative data and qualitative ones very progressively in their researches (1999 P:40). This author has also respected that and has applied the required quantitative methods of correlation coefficient analyses.

With regard to this approach, the study area has been the Islamic Republic of Iran. The latest

provincial division of our country has been shown on Figure 1. The provincial or Ostans' names are also presented. It would be added that Iran's provinces recently have also included the two provinces of Qazvin and Golestan. However, some differentiations exist among the recent data of Statistical Center of Iran (SCI).

Provincial Divisions Of Iran



Figure 1. Spatial distribution of Iran's ostans in 1998

Source: Sci 1999 pp 12 & 13

A NEW STUDY TOWARD RECENT SOCIO-ECONOMIC STATUS OF IRAN'S DEVELOPMENTS CONSIDERING ITS PROVINCIAL CAPABILITIES

Dr. Fatemeh Behforooz

University of Tehran

Abstract

The aim of this study has been law-seeking and is based on the application of a spatial socio-economic approach (a theoretical and applied procedure including Iran and its provincial subdivisions' capabilities in recent years. Therefore, the provided context, figures and tables would document that the province of Tehran is leading as first ranking ones, and there are no other cases that should be categorized as the second group of this even-step classification. In addition, the provinces of Khorasan and Esfahan have been identified as the third group of this social explanation. The remaining twenty three provinces of our country have been ranked as the underdeveloped cases. As a matter of economic aspect in this study, its pattern also followed the social rankings of Iran's provinces. But, as an exception East Azarbaijan would be included as the third group of this economic categorization. Accordingly, a comprehensive national and regional planning to develop our country's socio-economic capabilities would overallly be needed in the near future.

Introduction

Geographically speaking, this contributory theoretical and empirical approach is based on recognition of the recent socio-economic status of Iran's developments, taking into consideration some efforts to distinguish the similarities and diversities of our provincial capabilities in that respect. Accepting a multi-method research including the philosophical trends in the social construction of

environment (Proctor, 1998), the grounds of population in a theoretical and applied research with mathematical modellings (Graham, 1999), and explaining the spatial interactions of secondary economic developments in the world and its countries (Martin and Sunley, 1998) have been presented in this research.

According to Mackendrick, these are exciting times, now for methodologists in human geography

- Works of Shakespeare. Glenview: Scott, Foresman and Company.
- Desmet, Christy and Robert Sawyer, (Eds.). (1999). Shakespeare and Appropriation. London: Routledge.
- Ellott, Martin. (1988). Shakespeare's Invention of Othello. London: Macmillan Press.
- Filla-Fermor, Una. (1980). Shakespeare's Drama. Ed. Kenneth Muir. London: Methuen.
- Evans, Malcolm. (1989). Signifying Nothing. New York: Harvester Wheatsheaf.
- French, Marilyn. (1985). "Chaste Constancy in 'Hamlet.'" Hamlet: New Casebooks. Ed. Martin Coyle. London: Longman.
- Frye, Northrop. (1967). *Joab of Time: Studies in Shakespearean Tragedy*. Toronto: Toronto U.P.
- Gurber, Marjorie. (1997). *Coming of Age in Shakespeare*. London: Routledge.
- Gurr, Andrew (1988). *Studying Shakespeare*. London: Edward Arnold.
- Levin, Harry (1997) "Critical Approaches to Shakespeare from 1660 to 1904". *The Cambridge Companion to Shakespearean Studies*. Ed. Stanley Wells. London: Cambridge Univ. Press.
- Mc Elroy, Bernard. (1968). *Shakespeare's Mature Tragedies*. New Jersey: Princeton Univ. Press.
- Mc Leish, Kenneth. (1985). *Longman Guide to Shakespeare's Characters*. London: Longman.
- Reese, M. M. (1980). *Shakespeare. His World and His Work*. London: Edward Arnold.
- Seragg, Leah. (1988). *Discovering Shakespeare's Meaning*. London: Macmillan Press.
- Sinfield, Allan. (1992). *Macbeth: New Casebooks*. London: Macmillan.
- Tillyard, E.M.W. (1962). *Critics on Shakespeare*. Ed. W.T. Andrews. New Delhi: Universal Book Stalls.
- Thompson, Ann and John. (1987). *Shakespeare. Meaning and Metaphor*. London: Harvester Press.
- Turner, Robert Y. (1992). Rev. of *Young Hamlet: Essays on Shakespearean Tragedies* by Barbara Everett. *Shakespeare Quarterly*, 43: 241.
- Wilson, Dover. (1962). *What Happens in Hamlet*. London: Cambridge Univ. Press.

نقش شخصیتها و صحنه‌های قرینه در تراژدیهای اصلی شکسپیر

ملن اولیائی‌نیا

دانشگاه امپداه، ایران

چکیده

به رغم این واقعیت که پیرنگ نمایشنامه‌های شکسپیر اقتباسی از داستانهای تاریخی و داستانهای نوشته شده توسط دیگر نویسندگان است، امروزه تقریباً همه ناقدان بر این باورند که نمایشنامه‌های شکسپیر سرآمد همه داستانهای است که او از آنان تقلید کرده است. این برتری حاصل نبوغ وی در آفرینش شخصیت‌ها، موقعیت‌ها و فضایی است که او از این طریق مضامین خود و مفاهیم جهانی - انسانی را به‌طور زنده ارائه می‌دهد و آنها را مجسم و ملموس می‌گرداند. با توجه به این نکته، این مقایسه بر دو مسئله‌ی اساسی از دیدگاه ساختارگرایانه مبتنی است: ابتدا به تفصیل به آفرینش شخصیت‌های متضاد و قرینه می‌پردازد که سهم قابل توجهی در اراده‌ی شخصیت‌های کلیدی و نمایش انگیزه‌های آشکار و پنهان آنها دارد. سپس توجه به شگرد ویژه‌ی شکسپیر مبنی بر خلق صحنه‌های قرینه مطوف خواهد شد، صنعتی که به‌عنوان شیوه‌ی اصلی در شخصیت‌پردازی و بسط مضامین اصلی در تراژدی‌های بزرگ او (هملت، مکبت، اتللو و شاه لیر) به‌کار گرفته می‌شود (البته مراد از صحنه‌های قرینه، صحنه‌های مشابه و متضاد می‌باشد).

to a vampire destroying anyone who is in his way to his "imperial theme". Then when he is drowned in blood and is constantly haunted by the ghosts of those he has slain and still trusts the witches' guarantee of his safety, he finds out that how they have told him a little of truth but not the whole truth. Thus when all his enemies gather to form an army, in a camouflage they take a branch of tree and move toward his palace and, therefore, the Dunsinane wood seems to move. Moreover, when he confronts his avenger Macduff, whose family was slaughtered by Macbeth, he finds out that Macduff was born of his mother unnaturally and "untimely". Then he can see that what the witches have told him was both true and false. The same paradox which Banquo did understand and saved his soul, but Macbeth failed to see it and doomed his soul.

Besides character foils of Macbeth and Banquo, Shakespeare inserts a counter-scene in the play which starts with a paradoxical statement and underscores the ultimate similarity between Macbeth's vice and that of the witches. As Othello gradually converted into a Iago, Macbeth also comes to outdo the witches in his villainy, because if the witches only aroused man to commit sin, Macbeth himself voluntarily takes diabolic action. When the first time the witches appear on the stage, they say together "Fair is foul, and foul is fair." This paradoxical statement is reiterated by Macbeth the first time he appears on the stage too: "So foul and fair a day I have not seen". The moment he utters this sentence, he refers to the foggy and misty atmosphere as foul and it is "fair" because he has just come back from battle triumphantly and has drunk the "joy of battle". Nevertheless, the implications of this paradox can trespass this instance and can preside the whole play as discussed above. We just observed how the witches' seduction of Macbeth is all based on his misunderstanding of the implications of their speeches. How everything they said seemed "fair" first, but turned out to bring "foul" consequences as Banquo had realized. Therefore, the repetition of this statement in the counter-scenes is not accidental

and may also signify the gradual transformation of Macbeth to a devil, as vicious as the witches, who always plan to destroy someone the same way that Macbeth practically reaps all the ones who could be a threat to his throne.

To conclude, what was discussed in the foregoing article may seem too obvious. But since sometimes even the very obvious and significant points may be threatened by neglect, this was an attempt to draw the attention of Shakespeare's readers to the corresponding scenes or character foils which may seem to occur in the text precariously and randomly. But quite the contrary, nothing in an organic and unified literary work is in vain, let alone in Shakespeare's masterpieces in which all the actions, characters, and scenes form a coherent texture which enhances the central themes and develop the pivotal characters who represent those themes. Consequently, the character foils and counter-scenes in Hamlet, King Lear, Othello and Macbeth like a pattern secure the organic unity of the plays.

Then no wonder that Coleridge believes even if we have access to half of what Shakespeare has created, we will still be "gainers".

References

- Alexander, Nigel. (1992). "Poison, Play and Duel," *Hamlet: New Casebooks*. Ed. Martin. Coyle. London: Macmillan.
- Andrews, W.T. (1996). *Critics on Shakespeare*. New Delhi: Universal Book Stall.
- Bayley, John. (1982). *Shakespeare and Tragedy*. London: Routledge and Kegan Paul.
- Bratchett, D. F. (1990). *Shakespearean Tragedy*. London: Routledge.
- Boorman, S. C. (1987). *Human Conflict in Shakespeare*. London: Routledge and Kegan Paul.
- Braunmuller, A. R. and Michael Hattaway. (1990). *The Cambridge Companion to English Renaissance Drama*. London: Cambridge University Press.
- Cambell, Ely B. (1986). *Shakespeare's Tragic Heroes*. London: Methuen.
- Clemen, W.H. (1951). *The Development of Shakespeare's Imagery*. London: Methuen.
- Crug, Hardin and David Heyington. (1973). *The Complete*

The fact that despite Macbeth's being quite aware of the damnation which follows his crime, he commits a horrible murder to succeed the king—who is his king, cousin and guest—reinforces the irresistible impetuous effect of ambition on him.

Therefore to enhance this theme and to present this passion in Macbeth tangibly, Shakespeare provides the situation first by juxtaposing the character foils—namely Macbeth and Banquo. The manifestation of a hidden ambition in Macbeth is highlighted the moment the witches state their prophecies, the prophecies which are equally promising both for Banquo and Macbeth. In fact, the prediction made for Banquo is even more tempting since he is going to be the source of a chain of kings, namely his children and grand children. However, from the same moment Macbeth's desire for prompting the prophecy is awakened, while Banquo remains cool to the offer.

Cambell maintains that

Now it is Banquo who boldly challenges the witches, while Macbeth can but feebly echo his question to them. And as they hail Macbeth in turn as the Thane of Glamis, Thane of Cawdor, and King hereafter, his action call reproof from Banquo: "Good Sir, why do you start and seem to fear/Things that do sound so fair?" (I.iii.51-52) (208-239).

In fact, Macbeth's fear is due to something within himself.

Thus, although Macbeth and Banquo are both in a similar situation, their reactions are different: Macbeth is insurmountably tempted, while Banquo responds to the temptation with philosophical contemplation. Banquo even warns Macbeth against the dangers of temptation:

But 'tis strange:

And oftentimes, to win us to our harm,
The instruments of Darkness tell us truths,
Win us with honest trifles, to betray's
In deepest consequence. (I.iii.122-125)

Banquo warns Macbeth that the evil forces tempt man with some promising truth and as soon as he is tempted, they drive him toward endless damnation.

This is the paradox that Banquo does apprehend, but Macbeth is too wrapped up in the illusion of kingship to notice. He says in an aside,

Two truths are told,

As happy prologues to the swelling act
Of the imperial theme—
This supernatural soliciting
Cannot be ill; cannot be good: —
If good, why do I yield to that suggestion
Whose horrid image do unfix my hair,
And make my seated heart knock at my ribs,
against the use of nature? (I.iii.128-137)

Macbeth's speech is exactly the elaboration of the same paradox posed by Banquo. The witches' prediction starts with a truth which drives Macbeth to an ecstasy; yet it overtakes him with an ambivalent feeling of joy and fear.

The paradox is even more intensified when Hecate, the goddess of Witchcraft, advises the witches to give Macbeth a false security and drive him deeper into this slough of sin. The speech of Hecate is exactly the reproof of Banquo's comment about satanic "instruments". Hecate knows that by giving man security, she can "draw him on to his confusion/He shall spurn fate, scorn death, and bear/His hopes above wisdom, grace, and fear;/And you know, security/Is mortals' chiefest enemy" (III.v.27-33). Afterwards, the witches go to assure Macbeth that no man born of a woman can harm him and no power can hurt him unless the Dunsinane woods starts to move. Macbeth then concludes that since every man is born of a woman and no wood can be rooted out and stir, then he will be invulnerably safe and he need not fear anyone or anything. This sense of security is what hastens him to his fatal end with the help of Lady Macbeth, the most villainous of all Shakespeare's women character. Garbor believes that despite her childlessness, "Macbeth becomes in fact the man-child his wife will bring to birth—and dash to shards" (154).

On the contrary, Banquo is immuned against all the temptations and never gives these promises a second thought. Thus, Macbeth is gradually changed

in which Iago after wroughting Othello's mind and making him believe that his wife has an affair with Cassio, assures him that he can provide him with some convincing evidence. Thus, he goes out and already speaks to Cassio about another woman teasingly and when they enter the room, Othello who is helplessly and miserably hiding behind the curtain hears his speech about someone else and assumes that Othello speaks about his wife. At the beginning of this scene when Iago asks him to hide in order to give him a living evidence against his wife, Othello like a fool follows him around (William J. Grace, 65). S.C. Boorman comments on the same scene thus:

... when we see the "noble" Moor crouching in the background, moving at Iago's gesture, thrown into passion by an innocent laugh, and completely convinced by this charade, we feel the full force of Othello's decline, and laughter and tragic sorrow are mingled in a special paradox which lies at the root of all our lives (190).

The next pair of counter-scenes is again at the beginning when we see Othello's open nature, confidence and extraordinary self-control in the face of Brabantio's accusations of witchcraft which in Shakespeare's time could drive one to his execution. Brabantio who means to disgrace Othello to compensate for the possible scandal about his daughter's elopement with Othello, does not come short with bombarding Othello with the worst charges, to the point that the Duke asks Othello to defend himself. All throughout the scene, he keeps silent and does not lose his temper. Even prior to this scene, when Brabantio sees him, he draws his sword for Othello, he very politely but ironically bids him to keep calm:

Keep up your bright swords, for the dew will rust them.

Good signior, you shall more command with years

Than with your weapons.

His astonishing self-control proves his great soul and his courtesy, whereas later in the fourth Act

and in front of Lodovico, the messenger of the Duke, who announces the Duke's edict of Othello's replacement by Cassio, Othello slaps Desdemona. Shocked by his savage treatment of innocent Desdemona, Lodovico says,

Is this the noble Moor whom our full Senate
Call all in all efficient? Is this the nature
Whom passion could not shake? Whose solid
virtue

The shot of accident, nor dart of chance,
Could neither graze nor pierce? (275-79) -

Finally he concludes the scene that

I am sorry that I am deceiv'd in him!
(IV.i.293)

This scene definitely marks the hero's downfall in the eyes of the audience: the great Othello, who under the influence of passion changes to a monster.

Although in *Macheth* character foils and counter-scenes occur less frequently, a couple of cases which do emerge are so forceful whose impetus overtakes the whole play. Since Bradley, Coleridge and Johnson, the central debate has been focused on Macheth's motivation and his uncontrollable ambition which direct him toward his doom with open eyes. In other words, prior to the murder of Duncan, Macheth has a clear moral vision about its consequences as Mc Elroy in a whole chapter on *Macheth* contends. Craig and Bevington also elaborate on the same issue (1044-45). Yet the question is that Macheth had been already showered by all the honors every man may crave for; he has displayed his valour against the rebels who meant to overthrow King Duncan.

In return, Duncan endowed him with recompense of which he was worthy. He has been promised by the witches to be a king in future. Then why does he want more and so hastily? The answer is overriding ambition. The whole play from the moment that the spark of ambition is enkindled in Macheth to the point that he is beheaded by Macduff, concentrates on the psychology of ambitious passion for power and later on of crime.

Othello's fall, the images used by him all associate with heavenly bodies. After his fall, his language is affected by Iago's language which is imbued with animal imagery. Finally, besides the different nature of envy in Othello and Iago and their effect, one has to take a look at another sample of envy in Iago and Roderigo. As we discussed, Othello's source of envy and jealousy is honor, whereas Iago's envy is based on monetary cause, namely losing the position as Othello's first assistant or lieutenant. Similarly, Roderigo's envy is based on a lustful purpose. He shamelessly gives all he has to secure Desdemona's love for himself.

The contrast in the nature of the character foils' envy overlaps with their notion of love. As we observed, Othello's concept of love and honor are intermingled, the same way that the marriage of Othello and Desdemona is "the marriage of minds". Desdemona tells her father and the senate in her defense of her love for Othello, who is a black moor, that she was in love with Othello's mind, not with his "visage". Othello says,

She lov'd me for the dangers I had pass'd
And I lov'd her that she did pity them.
(I.iii.167-8)

Therefore, Othello's love is a spiritual love and even when Iago tries to make Othello suspect his wife, Othello resists and protects his love earnestly until, as Othello himself confesses, his mind is "wrought" by Iago's temptations.

Othello's spiritual sense of love is in exact contrast with Roderigo's lustful love and Iago's self-love. Roderigo's love for Desdemona directs him toward suicide and disgraceful means even prostitution. Iago also defines love as "a lust of the blood and a permission of will" ("Will" meaning physical desire). Lily Cambell is of belief that "self-love, which is in the thinking of Shakespeare's day was the mother of all vices, is the only love that Iago respects" (157). That is why he tries to direct the quiet, peaceful and healthy love of Othello and Desdemona to passion and thence to self-destruction (159). Again that is why Iago in every courteous manner of Venetian mannerism finds lust and vice.

When he watches Cassio's greeting of Desdemona, he immediately

thinks,
With as little a web as this will
I ensnare as great a fly as Cassio.

Iago's destructive mentality has affected his wife Emilia too albeit a positive and likeable character. She has been so frequently humiliated by her husband who sees all women as lustful creatures that she tells Desdemona:

'Tis not a year or two shows us a man,
They are all but stomachs, and we all but
food;
They eat us hungerly, and when they are full,
They belch us. (III.iv.103-106)

Emilia's disgusting way of describing men's love is the reflection of Iago's treatment of her that has all accorded with his way of thinking.

The devastating effect of such a way of thinking leads Othello to his fall which is very well adumbrated in the counter-scenes of the play. As Aristotle states, the fall of the tragic hero involves a fall from fortune to misfortune. Othello's fall from greatness to misery is very specifically presented in a Pair of counter-scenes. As an illustration, one may refer to the first scene of the first Act. This is when Iago with the help of Roderigo has already provoked Brabantio, Desdemona's father, against Othello. On the other hand, Iago comes to Othello and alarms him against the high position and complex connection that Brabantio, as one of the Senators, has and he may use his influence against Othello. Meanwhile a noise is heard and Iago bewares Othello of the danger and asks him to hide since Brabantio and his men look for him everywhere. Iago does so to prove his fidelity to Othello and at the same time to arouse Othello against Brabantio and prompt him to a violent action. When Iago asks Othello to hide somewhere, Othello quite self-confidently tells him, "Not I: I must be found: My parts, my title and my perfect soul/ Shall manifest me rightly" (I.1.30-32). Later, when Othello has fallen into the hands of Iago and bows to his will, this scene is opposed by the scene

normal ones, then this paradox of folly and wisdom in *Lear* and *Fool* is resolved. Bratchell (1990) quotes Coleridge who believes that the contrast and the Fool's "wild babbling, and inspired idiocy, articulate and gauge the horror of the scene(s)" (127). He also adds that there are many advantages in this:—a greater assimilation to nature, a greater scope of power, more truths, and more feelings;—the effects of contrast, as in *Lear* and the Fool" (51).

As for character foils in *Othello*, the contrast between Othello and Iago is as obvious as the day and the night. Yet what has made this contrast debatable throughout ages, as it was the case with Hamlet's hesitation, is the motivation of Iago for such an immense and profound villainy. Iago's own justification is that he hates Othello, because he has taken away from him the position he had deserved. Although Iago is considered a pure Machiavellian and diabolic character who is innately vicious, there have been different attitudes about his motive. Harry Levin refers to Bradley's concern with characterization in Shakespeare's *Hamlet* and *Othello*. Bradley's stress is on the motivation of the characters and somehow solves the problem of Iago's motiveless villainy when he holds the idea that "the action of Iago is simple enough, since it originates from himself; the action of Hamlet is highly complex, because it is forced upon Hamlet..." (227). Andrew also quotes Tillyard who wonders why some have considered Iago motiveless since it was the first of the deadly sins—pride—which motivates Iago as it did Devil: "It was by that sin that the angels fell, and at the end of *Othello*, Iago is explicitly equated with the Devil" (78). Robert Watson comments on Iago's character as "less an actual person than a demonic possessor of the victims he reads so preternaturally well. He seems to be a catalogue of bad motives: social envy, sexual jealousy, lust and bloodlust, greed and pride... Iago has a faculty of envy as insatiable as Faustus's

faculty of desire..." (339).

This envy is in exact opposition with Othello's Christ-like innocence and his enthusiastic sense of honor both of which paradoxically lead to his fall prompted by Iago's sinister conspiracy. In other words, Othello's obsession with honor, under the influence of Iago's inculcations, change to envy—an envy whose nature is very different from Iago's or Roderigo's envy. The different concepts of envy are incarnated in different characters, each of whom stands as an individual in the pair of character foils. For instance, Lily Cambell, by giving an exact definition of envy from the French Academic, refers to the fact that Othello's envy originates from his "race" which is prone to passion and, therefore, jealousy out of honor. Othello at the end of the play when his own folly is revealed to him and pathetically discovers his being a victim of Iago's plot, he asks others to report his deed the way it was, because, he says, "For nought I did in fate, but all in honour" (148-174). Bayley likewise touches upon the same sense of honor which leads to a great conflict in Othello. To understand the reason for Othello's vehement reaction to Desdemona and Cassio, the audience should pose himself /herself in Othello's consciousness and see what he has gone through regarding his cultural and tribal values. Bayley (1988) says, "Othello reveals the extremes in the human heart: that the tender lover can also be the inflexible killer. But Othello is not freed by his sense of his own situation: he has been caught in it as if in a snare" (200).

He also adds,

Othello is in one trap, and our knowledge of it puts us in another one. This separation is very different from the freedom of mind we experience through Hamlet's need to kill Cassio and Desdemona belongs only to him.... Mind in Othello has walked into a trap, and the play both invites us in and keeps us out. We are close to Othello and yet alienated from him. (201)

Martin Elliott, in a fascinating book deals with the language used by the characters. Before

echoes Christ's words: "O dear father, it is your business that I go about" (51). Even her hanging used to be a Roman punishment for the criminals as they die Jesus.

Another pair of character foils is the pair of Lear-Gloucester in the parallel plot of the play. Although the similarities between these two characters and their stories are numerous, the same very resemblances draw our attention to their differences: the difference which aims at enhancing the moral themes of the play. As Scragg (1988) points out, they both suffer from filial ingratitude and from the betrayal of unnatural children. They likewise banish their truthful children, Cordelia and Edgar. They both gain knowledge after one has lost his wits, the other his sight. Their truthful friends have to disguise themselves to keep their company as Edgar is disguised as a madman and Kent is disguised as a stranger (115). Yet Gloucester's torture is physical and Lear's mental. Gloucester is punished for his adultery whose product is the illegitimate Edmund, whereas Lear's punishment is prompted not by adultery, but by his flaw of measuring his children's love materialistically and of his denial of parental bond and blood kingship with his truthful child, whose ignominy in Renaissance time was not less than adultery. Therefore, it seems the difference between the two characters which change them into character foils is meant to concentrate the audience's attention on the indispensability of punishment for two downfalls which are equally sinful: Gloucester despises the sanctioned matrimonial contract; Lear also ignores the sacred father-child bond. However, despite their similar egotism which reduces anyone outside themselves, the ones who love them, into "negatives", (Turner's Review, 241), they must have 'no different punishments. Gloucester has committed a carnal sin and he has to pay for it with his body and Lear's impaired mind is the cause of his flaw and he has to be purged through a long-term mental torment.

As for more minor characters, one can readily point out to Kent and Oswald as character foils.

Their difference crystallizes the concept of fidelity and true service. Although in our age the concept of true "servant" may sound pejorative, in Shakespeare's time it was considered nobility for a man to serve his king and it was distinguished from knavery. Kent's honor and gentility exactly lies in his loyalty to his royal King Lear. He is the "friend", whose definition was elaborated on by French. He does not hesitate to undergo the humiliation of presenting himself as a slave in order to keep Lear company and see for him now that Lear is blind to reality. He begs Lear,

See better, Lear; and let me still remain

The true blank of thine eye. (II.158-9)

and he declares that

My life I never held but as a pawn

To wage against thy enemies; nor fear to lose it,

Thy safety being motive.

But Lear foolishly banishes him as he did Cordelia.

On the other hand, there is Oswald who is called by Kent "O without a figure" or "zed", the "unnecessary letter," who very soon forgets that he has once been Lear's servant; as soon as power falls into the hands of Goneril and her sister, he directs his services to them. He is indeed the mercenary "knave" who even plays the role of a go-between in the illegitimate affair between Edmund, the bastard son of Gloucester, and Goneril. Kent does justice to him when in a quarrel to support Lear, he calls Oswald "...one that wouldst be a bawd in way of good service, and art nothing but the composition of a knave, beggar, coward, pandar, and..." (II.ii.18-20).

Lear and Fool also become character foils when their big difference establishes the central paradox of the play: Lear, the seemingly sane man, acts foolishly, whereas Fool becomes the voice of reason. Then when Lear loses his wits, but in madness comes to perceive the truth, he paradoxically is reduced to the level of Fool who could predict all the disasters which befall Lear. In the world of the play where everything is perverted and all the unnatural elements are replaced by the

is always ready to speak, the friend is often over-ready and excessive in his promises, the friend is temperate and just and reasonable; the flatterer bustles about but is not ready with genuine service, the friend will dissuade from unjust action but will serve even at great cost to himself.

The above definition exactly corresponds, with all its details, to Goneril and Regan, on the one hand, and to Cordelia, on the other hand. Goneril and Regan with all their lofty promises betray their father. On the contrary, Cordelia does not hesitate to tell the truth even if she loses all her share of dowry; she keeps no eye on her father's generosity and she has no intention to goad him into a false passion in order to win a more substantial property. She says to her father,

Unhappy that I am, I cannot leave
My heart into my mouth; I love your majesty
According to my bond; no more no less.

Cordelia can even foresee the sister's later treatment of their father. Shakespeare by juxtaposing opposing characters reinforces his humanistic theme of filial love. Furthermore, Cordelia is different from her sisters in her self-control too. One can compare the insolent language that Goneril uses against her father when she bursts into rage and fury with that of the gentleman's report of Cordelia's reading Kent's letter about her father's plight after he is banished by Goneril and Regan.

Goneril Not only, Sir, this your all licens'd Fool,
But other of your insolent retinue
Do hourly carp and quarrel, breaking forth
In rank and not-to-be-endured riots.
(I.iv.198-201)

These words are spoken shortly after Lear has generously given them all his kingdom. Machiavellian Goneril --with her very short memory which consigns every filial relation into oblivion--speaks to her father so rudely that even Fool cannot keep silent and sardonically says, "The hedge-sparrow fed the cuckoo so long;/ That it's had

it head bit off by it young (I.iv.213-14). Obviously, the implied comparison is drawn between Lear and hedge-sparrow and Goneril and Regan with the cuckoo; the cuckoo ungratefully has the sparrow beheaded, the same sparrow which had nourished it so long as Lear has fed Goneril and instead he has received ingratitude. And of course this point does not evade the audience's attention that this is the same Goneril who claimed that her father was "Dearer than eye-sight" when he was dividing his retinue among them.

Contrary to Goneril, Cordelia gently pours forth all her love and affection in her silent tears when she reads Kent's letter about how the sisters have treated him. The gentleman who reports her response to Kent, who inquired of him whether the letter impressed her, answers thus:

Not to a rage; patience and sorrow strove
Who should express her goodliest. You have seen
Sunshine and rain at once; her smiles and tears
Were like, a better way; those happy smiles
That play'd on her ripe lip seem'd not to know
What guests were in her eyes; which parted thence
As pearls from diamonds dropp'd. In brief,
Sorrow would be a rarity most belov'd,
If all could so become it. (IV.iii.16-23)

And later she summons all the "unpublished virtues of the earth"--meaning the remedial and healing herbs of the earth--to spring with her tears and provide a soothing balm for her father's wounded soul. In short, the difference between Cordelia, on the one hand, and Goneril and Regan, on the other, can be best expressed in the words of the servant who has served them a long time. He says about Goneril "If she live long/And in the end meet the old course of death/women will all turn monsters." Whereas Cordelia turns to a Christ figure who procures her father's redemption and salvation. Andrew Gurr (1988) suggests that "Not only is Cordelia said to be a redeemer, but she

Laertes And so have I a noble father lost,
 A sister driven into desperate terms,
 Whose worth, if praises may go back
 again,
 Stood challenger on mount of all the
 age
 For her perfections. But my revenge
 will come. (IV.vii.25-29)

Yet note the desperate and chiding tone of Hamlet and the confident tone of Laertes; the former, despite all the disasters befallen to him is still hesitant, and the latter is quite certain that "But my revenge will come".

Finally there is a scene (I, iii) where Polonius skeptically and mockingly warns Ophelia not to be seduced by Hamlet's vows which he compares to blazes which have no "heat":

 These blazes, daughter,
 Giving more light than heat, extinct in both
 Even in their promise as it is a-making,
 You must not take for fire.

or

Do not believe his vows; for they are brokers
 Not of that dye which their investments
 show,
 But more implorators of unholy suits,
 Breathing like sanctified and pious hawks
 The better to beguile. This is for all.
 (I.iii.117-131)

Here Polonius attributing his own youthful fancies to Hamlet, suspiciously analyzes Hamlet's love in an ugly and vulgar way in order to throw doubt on his pure affections. This scene is contradicted immediately by Hamlet's letter in which he sincerely expresses his profound love for Ophelia:

Doubt that the stars are fire,
 Doubt that the sun doth move,
 Doubt truth to be a liar,
 But never doubt I love.

O dear Ophelia, I am ill at these numbers
 I have not art to reckon my groans, but that
 I love thee best, O most best, believe it.
 (II.ii.115-120)

The verisimilitude of above simple but pregnant speech of Hamlet-- who self-deniably understates his ability of expressing his affections in verse-- are proved in the nunnery scene where Hamlet ardently reveals his virtue and his care for spiritual values which were denied on him by Polonius. Hamlet slays women who change their natural appearance with which God has endowed them (III.i.144-148). What Hamlet displays in this scene exemplifies his high moral criteria which are far from Polonius' charges against him. This part both underscores Hamlet's nobility and reveals Polonius' injudiciousness and imbecility which he himself admits later. Such counter-scenes are set by the dramatist to unravel the tragic hero's abhorrence of hypocrisy and fraud which had become the vogue of time. The scenes as such also unfold the hero's being constantly misunderstood and misjudged. No wonder Horatio remains his only confidant with whom he can confide his thoughts and feelings.

However, none of Shakespeare's plays is as crowded with character foils as *King Lear* is. We may move deductively from the major characters to the minor ones: Lear versus Gloucester in the parallel main and sub-plots; Cordelia opposes Goneril and Regan; Lear versus Fool; Kent contrasts with Oswald; and finally Albany stands against Cornwall.

Cordelia stands in opposition with Goneril and Regan; such character foils contribute to the enhancement of the theme of honesty versus hypocrisy. The contrast between these two sets of characters is reflected in their language, Goneril and Regan in their hyperbolic flatteries and Cordelia in her reticence.

Lily Cambell (1986) draws the differentiation between the two sisters in the following definition which distinguishes the flatterer from the friend: the flatterer is inconstant, the friend constant; the flatterer always says and does what will give pleasure, the friend does not hesitate to give pain, to offer rebuke or correction, when it is necessary; the flatterer

between the above passage addressed to Horatio and a passage which is spoken to Rosencrantz and Guildenstern by Hamlet: both passages contain the same image of Pipe. When Claudius sends them to Hamlet to extract his secret and the reason of his "madness" from him, ironically instead of their worming out the secret from him, this is Hamlet who makes them confess their own secret of being the king's spies. At this point, he forces Guildenstern to play on a pipe and Guildenstern helplessly resists it since he does not know how to play the pipe. This is the way Hamlet mocks him:

Why, look you now, how unworthy a thing you
Make of me. You would play upon me, you
would
Seem to know my stops, you would pluck out
the
Heart of mystery, you would sound me from my
lowest
Note to the top of my compass; and here is
much
Music, excellent voice, in this little organ
Yet cannot you make it speak. Do you think I
Am easier to be played on than a pipe? Call
Me what instrument you will, though you fret
Me, you cannot play upon me.

Thus, Hamlet makes a fool of Guildenstern and mocks his idiosyncrasy which he shares with foolish characters like Rosencrantz, Polonius and Ophelia. The contrast between Hamlet's treatment of Horatio and that of Guildenstern conveys how dearly Hamlet values true friendship; in other words, the more noble Horatio looks, the more discriminating Hamlet's character appears to us and the more vivid is Shakespeare's characterization of Hamlet. As a consequence of Shakespeare's characterization through presentation of character foils, the audience is provided with all the means to perceive and appreciate Hamlet's system of values even if we come to believe with Dr. Dover Wilson (1962) that one should not deal with Hamlet's character based on today's psychology, because Hamlet "is a character in a play, not in history" (229-232). Shakespeare's dramatic techniques within

the play establish and justify the plausibility of Hamlet's personality.

Besides the use of character foils, in Hamlet Shakespeare deliberately employs counter-scenes, either opposite or parallel, to highlight dramatically the themes or to reveal the characters. In this way, Shakespeare constantly provokes the alert audience's imagination to draw correlations between the scenes and the characters in order to gain a better sense of judgement. Again as Muir quotes Fernor,

The art of the dramatist has been engaged not in presenting a closely locked and logically coherent action that points irresistibly to a certain deduction, but in selecting those fragments of the whole that stimulate our imaginations to understanding of the essential experience, to the perception of a nexus truths too vast to be defined as themes, whose enduring power engages a seemingly unending series of perceptions and responses (57).

As discussed before, one of the devices Shakespeare has used is the counter-scene of Pyrrhus which renders the horror of what could have happened to Claudius. The fact that Hamlet refuses to act as brutally as Pyrrhus, as Scragg (1988) believes, proves Hamlet's humane conduct (117-118).

The counter-scene of Hamlet and Laertes, besides stressing the disparity between the two characters, dramatically and aesthetically engages the audience's mind when s/he notices the parallelism between their speeches which paradoxically reinforces the same difference already discussed:

Hamlet This is most brave,
That I, the son of a dear father
murder'd,
Prompted to my revenge by heaven
and hell,
Must like a whore unpack my heart
with words
And fall a-cursing like a very drab...
(II.ii.578-582)

of Priam's being brutally murdered by Pyrrhus while Hecuba, Priam's wife, laments his death, Hamlet violently reproaches himself for his own inaction; in this scene he is highly impressed by the actor's playing the role of Hecuba mourning over her husband's torn body (in Shakespeare's time, men used to play the role of women, because women were not allowed to appear on stage):

What's Hecuba to him, or he to her,
That he should weep for her? What would he do
Had he the motive and the cue for passion
That I have? He would drown the stage with tears,
And cleave the general ear with horrid speech,
Make mad the guilty and appal the free,
Confound the ignorant, and amaze indeed
The very faculties of eyes and ears.
(II.ii.553-560)

III

Am I a coward?
Who calls me villain, breaks my pate across,
Plucks off my beard and blows it in my face,
...
Who does this? (566-570)

This is a burden too weighty for a young man to bear. The young man who has to wipe away all the notions of youth from his mind and instead of enjoying the prime of his life, he has to grow into a philosophically precocious maturity. Turner (1992) in his review of Barbara Everett's book quotes her that "according to Elizabethans, 'youth' is one of the three stages of life: youth, maturity and age. Yet what is tragic about Hamlet is that 'Hamlet grows up to find that he has grown dead' (16). Everett's comment probably does justice to the magnitude of Hamlet's dilemma of taking revenge like others and rid himself of all the anguish, or wait for the proper time and suffer. He selects the latter alternative to display his humanity though.

Thus Hamlet becomes the moral center of the play who scrutinizes all the characters' conduct and becomes the voice of their conscience. He announces

his position at the outset of the play when he tells his mother that he does not know "seems", and condemns all the hypocrisy which other characters display. That is why his frequent affectionate responses to Horatio, who epitomizes constancy in friendship, reveal Hamlet's craving for honesty.

To emphasize Horatio's merit as an honest man who deserves Hamlet's reverence and trust, Shakespeare puts Horatio against Rosencrantz and Guildenstern who are supposed to be Hamlet's life-time friends, but betray him. Therefore, the theme of honesty versus hypocrisy is reflected in the sharp contrast between Horatio, on the one hand, and these two clownish figures, on the other. Apart from Hamlet and Horatio, Marilyn French (1985) states, "all the other characters manifest inconstancy: they are continually checking up on each other—probing, eavesdropping, spying and even betraying. The world of Hamlet is a world of incertitude" (96). No wonder then that Horatio grows to be Hamlet's bosom friend. He addresses Horatio thus,

Since my dear soul was mistress of her choice,
And could of men distinguish her election,
Sh'ath seal'd thee for herself, for thou hast been
As one, in suffering all, that suffers nothing.
A man that Fortune's buffets and rewards
Hast ta'en with equal thanks; and blest are those
Whose blood and judgement are so commedled
That they are not a pipe for Fortune's finger
To sound what stop she please. Give me that man
That is not passion's slave, and I will wear him
In my heart's core, ay, in my heart of heart,
As I do thee. (III.ii.63-74)

Contrary to Horatio, Rosencrantz and Guildenstern are after the rewards of life and become puppets in the hands of Fortune and finally are both victimized by their own treacherous plans. Hamlet cunningly by changing the content of Claudius's letter which bears the message of his own murder, sends both of them to "hell" as he had once promised himself. The King of England at receiving the letter, executes the carriers of the letter, namely Rosencrantz and Guildenstern. A very curious similarity exists

perform in front of Hamlet, Pyrrhus is the revengeful son of Priam, who challenges his father's murderer and callously mutilates him in front of the streaming eyes of his wife Hecuba. As a result, Shakespeare does not lose any chance to offer alternatives that stand in opposition to Hamlet: a host of characters who decide "to be" and take a violent revenge, or resolve "not to be" and commit suicide as Ophelia does. However, Hamlet waits for the due time to capture the Claudius at a moment of committing sin so that he would not drive his own soul to damnation as his father's ghost had advised him. Therefore, he abstains from murdering Claudius when he has knelt before God contemplating his own sin. Contrary to Laertes, who does not hesitate to "cut his throat" in the church, a sanctuary even for the criminals, Hamlet resolves to wait because killing Claudius at this moment is to reward not to punish him, as he says,

And so a gook to heaven;
And so am I reveng'd. That would be scann'd:
A villain kills my father, for that
I, his sole son, do this same villain send
To heaven.
Why, this is hire and salary, not revenge.
(Act III, iii. 74-9)

Or Hamlet could have acted as Pyrrhus did, minding Priam in front of his wife's eyes. Scragg asserts that the fact that Hamlet acts differently from others highlights his humanity and considerateness as opposed to Pyrrhus' bestiality and overwhelming passion (117-118).

Lily Cambell also, while focusing her discussion on the study of the characters' humors, says that Hamlet, Fortinbras and Laertes are all "called upon to mourn the death of a father, each feeling himself summoned to revenge wrongs suffered by his father... . But each must act according to the dictates of his own temperament and his own humor" (109). Yet she refuses to accept that Hamlet is by nature splenitive and peevish although he is associated with Northern Denmark whose people's moist humor marks their temper. Instead Cambell believes that "there is no indication of

paleness or severe melancholy; rather (Hamlet) has been on friendly terms with the players and his fellows, Rosencrantz and Guildenstern." Nevertheless, despite all these traits, there are some signs of drastic change in him when Ophelia says, "O, what a noble mind is here overthrown." Cambell asserts that this abrupt change is the result of too much grief in him. Then she also deals with different reactions of the characters whose differences delineate Hamlet's character more tangibly than when these alternatives were not offered by the playwright. She adds, "Laertes... is a complete foil for Hamlet in all his actions. His cry is an absolute contrast to Hamlet's timorous testing of the ghost's truthfulness:

I dare damnation. To this point I stand,
That both the worlds I give to negligence,
Let come what comes; only I'll be reveng'd
Most thoroughly for my father" (139).

Thus, Cambell justifies Hamlet's delay as the result of his excessive grief that "is a grief which makes memory fade, that makes reason fall in directing the will. That makes him guilty of sloth" (144).

Likewise Bayley, who emphasizes the matter of consciousness of the characters, Points out to the discrepancy between Hamlet and Ophelia: "... she is the exact foil to Hamlet..." (173). He also maintains that "Laertes does show by contrast

how different Hamlet is..." (176). Similarly, Nigel Alexander underscores the disparity between Hamlet, on the one hand, and Laertes and Ophelia, on the other: "As they move passionately but unwittingly to their deaths, Laertes and Ophelia appear to exemplify in conduct the alternative courses of action considered by Hamlet in his soliloquy, 'to be' or 'not to be'..." Ophelia chooses "Not to be", whereas Laertes is determined "to be" and take revenge (49-50).

Nevertheless, Hamlet paradoxically has to pay a high price for his supposedly "wise" hesitation: He has to undergo the torturous pangs of conscience which are best expressed and vivified in his soliloquies. When the players dramatize the scene

touch life at so many points, sum up so much in their experience, that they do indeed take on the vesture of the universal, but we should not claim to know what they would do in different circumstances and the company of different men" (391) and stresses that "the only thing that has an independent life is the play itself. The characters are not even independent within their particular world, for they affect, and are affected by, those who inhabit it with them. Shakespeare presents us with a group of people whose story is their interaction upon one another"(390) and, therefore, "his characters are men caught in particular circumstances, not puppets manifesting predetermined principles. It is not only passions that spin his tragic plots...personality always breaking in..." (330).

Thus this study is an attempt to elaborate on Shakespeare's implementation of character foils and counter-scenes which contribute to the character delineation in his major tragedies: Hamlet, King Lear, Othello and Macbeth.

The Major Discussion

The crowd of characters that appear in the plays may seem to fill up the gaps of the plot and intensify the attraction of the plays only, in fact play a crucial role and serve the author's purpose: some function as an aid to better delineation of the major characters; some others enhance the main themes; and some may serve both purposes. This is the same function of the technique of character foils in Shakespeare's major tragedies. As Muir quotes Una Ellis-Fermor, a "dramatist may relate his characters in such a way that, instead of a close-locked group, itself the image of the operation of a force, with each member sustaining an essential part of the whole in strict relation of contrast and likeness to the others, we find characters widely differing as individuals or as groups, and so placed that our imaginations are induced to supply, it may be at unawares, intermediate and background figures or moods that complete a harmony of wide range a complexity, suggesting to our minds not clearcut image or a dominant theme, but the breadth of life

and humanity. We recognize that without such subtlety or relationships between the figures in the picture there would be no harmony..." (48). Thus, "harmony" is what emerges from the seemingly random character presentation.

As a point in case to verify the above-mentioned claim, one has to attend to the juxtaposition of character foils in Hamlet, one of the most controversial plays throughout ages since its creation, in order to apprehend Hamlet's complex character and the various moral, philosophical and aesthetic points which Shakespeare has woven into the warp and woofs of this play. In the last few centuries, the problem of Hamlet's hesitation and his procrastination of revenge has been the matter of contemplation and contention among Shakespearean critics, whereas today this hesitation has been resolved as the signification of Hamlet's thoughtfulness as opposed to the rashness and instability--as perceived by the present writer--of his foils: Fortinbras, Laertes, Ophelia and even Pyrrhus, the character in the play-within-the play.

These four characters have all shared a similar case with Hamlet; they have all lost a father and claim an equal motivation for revenge, whereas their reactions differ from that of Hamlet. Fortinbras, the son of King of Norway, who has lost his father in a just battle with Hamlet's father, the deceased king of Denmark, gathers all his forces against Denmark in order not only to restore a piece of land his father had lost in that battle, but also to avenge his father's death upon the murderer. Laertes also, whose father is mistaken for Claudius and is killed by Hamlet, is so thirsty for revenge that thoughtlessly falls into the snare meshed by Claudius, the source of all evil and depravity in the play; he declares his readiness to cut Hamlet's throat even in the church. His rashness finally brings himself and many others into their doom. Moreover, even Ophelia, the tender-hearted and innocent figure of the play, is so overtaken by her father's loss (and of course by the loss of Hamlet's affection) that cannot bear the grief and chooses "not to be." Finally, in the play, which the actors

THE FUNCTION OF CHARACTER FOILS AND COUNTER-SCENES AS A MEANS OF CHARACTERIZATION IN SHAKESPEARE'S MAJOR TRAGEDIES

Helen Ouliaeiina

English Department of Foreign Languages Faculty, Isfahan University

Abstract

Despite the fact that many of Shakespeare's plots are adopted from the chronicles or other stories written by other writers, today almost all of his critics agree that what marks the superiority of his plays over the same imitated stories is his genius in creating characters, situations and atmospheres through which he renders and vivifies his universal and humanistic concepts and themes effectively. With regard to the above-mentioned point, this essay is meant to focus on two major issues from a structuralist point of view: First it will elaborate on Shakespeare's creation of character foils which contributes to the vivid depiction of the key characters and the presentation of their overt or covert motivations. Second, the article will concentrate on Shakespeare's particular technique of creating counter-scenes which serves as a means to characterization and the enhancement of the major themes. (Of course, by counter-scenes the writer means parallel scenes as well as the opposite ones.)

Introduction

With regard to the immense bulk of Shakespearean criticism, one wonders what to say about Shakespeare's tragedies which has not been already stated. Yet the illimitable treasure of Shakespeare's works always leaves some room for exploring new patterns. The various and numerous versions of modern performances, each of which finds attractions in Shakespeare's plays which can be appealing even to the very modern audience, may verify the above claim (Christy Desmet and Robert Sawyer, 1999).

As Andrews quotes Coleridge, "If all that has been written upon Shakespeare by Englishmen were burned, in the want of candles, merely to enable us to read one half of what our dramatist produced, we should be great gainers" (39). The main appeal of Shakespeare lies in the fact that despite his plots' being borrowed from others, he displays his genius in presenting characters by different devices peculiar to him. This ability enables him to render and vivify his humane and universal themes. Professor Reese maintains that "Shakespeare's greatest characters

بررسی رابطه ویژگیهای شخصیتی و اختلال استرس پس از ضربه (PTSD) در کودکان و نوجوانانی که والدین خود را از دست داده‌اند

دکتر فرامرز سهرابی

دانشگاه علامه طباطبائی

چکیده

واکنشهای آسیب‌ناحی افراد در مواجهه با رخدادهای تروماتیک از صدسال پیش در روانشناسی مطرح است. نگاه احتمالی بر خطرهای و تحقیقات انجام شده نشان می‌دهد که از دست دادن والدین به مثابه یک رویداد تروماتیک محسوب می‌شود. هدف این تحقیق تبیین امکان ظهور علائم PTSD در کودکان و نوجوانانی است که پدر یا مادر و یا هر دو را به دلایل مختلف از دست داده‌اند و بر تعیین سهم هر یک از عوامل مؤثر مثل متغیرهای هویتی، سوخ از دست دادن والدین، شدت واقعه تروماتیک، خصوصیات شخصیتی و سایر متغیرهای دخیل به مثابه متغیرهای مستعد سازنده در ظهور علائم PTSD می‌باشد. در این تحقیق مجموعاً ۱۴۴ کودک و نوجوان (۱۹-۱۰ ساله) که پدر و مادر خود را از دست داده بودند مورد مطالعه قرار گرفتند. تعداد ۳۹ نفر از افراد مورد مطالعه کودکان و نوجوانانی بودند که والدین خود را بر اثر زلزله گیلان (۱۳۶۹) از دست داده بودند و به‌صورت تصادفی انتخاب و به‌عنوان گروه مورد مطالعه حقیقی در نظر گرفته شدند. تعداد ۱۰۵ نفر نیز به‌عنوان گروه مقایسه از کودکان و نوجوانانی که پدر و مادر خود را بر اثر مرگ طبیعی، طلاق و یا جدایی از دست داده به‌دنبال به‌صورت تصادفی از مراکز شبانه‌روزی سازمان جرسسی تهران انتخاب شدند. در این تحقیق سه ابزار تحقیق مستقل بر دو مباحثه تنظیم یافته تشخیصی (CAPS, CPTSD-RI) (PTSD) و بر رستنامه تشخیصی (JEPO) به‌کار رفت. سنجش نشان داد که ۴۸/۷ درصد از افراد گروه مورد مطالعه که به‌دنبال حادثه فاجعه‌آمیز زلزله والدین خود را از دست داده بودند معیارهای تشخیصی علائم PTSD را نشان دادند. در مقایسه با کودکان و نوجوانان نارامیده از زلزله ۲۰ درصد از گروه مقایسه نیز معیارهای لازم برای تشخیص علائم PTSD را حاضر گردیدند. نتایج این تحقیق نشان داد از مودنی‌هایی که والدین خود را در اثر مرگ از دست داده بودند نسبت به انهایی که والدین خود را در اثر طلاق و یا جدایی از دست بودند و بر دخترا بیش از پسران در معرض علائم PTSD بودند. مواجهه مکرر با حوادث تروماتیک با سبب علائم PTSD ارتباط مستقیم داشت. کودکان و نوجوانانی که در میانه‌های پرورگویی سایکورگرایی حرارت بالایی آورده بودند بیشتر در معرض علائم PTSD بودند. در حالی که از مودنی‌هایی که سمره بالایی در میانه‌های پرورگویی داشتند در مقابل رویدادهای تروماتیک مقاومت بیشتری نشان دادند. این تحقیق نشان داد که از دست دادن والدین به‌طور کلی و محرومیت از والدین به‌صورت ناگهانی و غیرقابل انتظار به‌طور احصایی به‌رسانه رخداد تروماتیک روانی اجتماعی برای کودکان و نوجوانان مطرح است که امکان دارد علائم PTSD را به‌دنبال داشته باشند و خصوصیات شخصیتی از مودنیها به‌عنوان عوامل راجحه و مسعد سازنده برای ظهور علائم PTSD می‌باشد.

- CAPS-1. PTSD Research Quarterly, Vol. 5: 2-6.
- Williams, R., Joseph, S. & Yule, W. (1993). Disaster and mental health. In principles of social psychiatry (ed. D. Bhugra and J. Left), pp. 450-469. Oxford: Blackwell.
- World Health Organisation. (1992). The international classification of mental and behavioural disorders (ICD-10). Geneva: WHO.
- Yule, W. (1992). Post-traumatic stress disorder in child survivors of shipping. Disasters: The Sinking of the "Jupiter". *Journal of Psychotherapy and Psychosomatics*, Vol. 75: 200-205.
- Yule, W. (1994). Post-traumatic Stress Disorder. In M. Rutter, F. Taylor & J. Heron (eds.), *Child and Adolescent Psychiatry: Modern Approaches*, 3rd ed. pp. 392-406. Oxford: Blackwell.
- Yule, W. & Udwin, O. (1991). Screening child survivors for post-traumatic stress Disorders: Experience from the "Jupiter" Sinking. *British Journal of Clinical Psychology*, Vol. 30: 131-138.
- Yule, W., Bruggencate, S. T. & Joseph, S. (1995) Principle components analysis of the impact of event scale in children who survived a ship disaster. Unpublished Manuscript, Department of Psychology, University of London, Institute of Psychiatry.

- Krugger, D. W. (1983). Childhood Parental Loss: Development Impact and Adult Psychopathology. *American Journal of Psychotherapy*, Vol. 37: 582-592.
- Kuterovac, G., Dyregrov, A., & Stuvland, R. (1994). Children in War: A Silent Majority Under Stress. *British Journal of Medical Psychology*, Vol. 67: 363-357.
- Lazarus, R. S. & Folkman, S. (1984). *Stress, Appraisal, and Coping*. New York: Springer Publishing Company.
- McFarlane, A. C. (1988). The Aetiology of Post-Traumatic Stress Disorder Following Natural Disaster. *British Journal of Psychiatry*, Vol. 152: 116-121.
- Miller, S. (1987). Monitoring And Hunting: Validation of a Questionnaire to Assess Style of Information Seeking Under Threat. *Journal of Personality and Social Psychology*, Vol. 52: 345-353.
- Nader, K., Pynoos, R., Furbanks, L. A., Al-Ageel, M. & Aslour, A. (1993). Acute Post Traumatic Reactions among Kuwait children following the Persian gulf crisis. *British Journal of Clinical Psychology*, Vol. 32: 407-416.
- Purkes, C. M. (1986). *Bereavement: Studies in grief in adult life* (2nd ed.). London: Tavistock.
- Pynoos, R. S. (1990). Post-Traumatic Stress Disorder in Children and Adolescents. In B. D. Garfinkel, G. A. Carlson, & F. B. Walker (eds.), *Psychiatric Disorders in Children and Adolescents* (pp. 48-63). Philadelphia, Saunders.
- Parkinson, P. (1993). *Post-Trauma Stress*. Great Britain, Sheldon Press.
- Pynoos, R. S., Fredrick, C., Nader, K., Arroy, W., Steinberg, A., Eth, S., Nunez, F. & Furbanks, L. (1987). Late threat and post-traumatic stress in school-age children. *Archives of General Psychology*, 44: 1057-1063.
- Pynoos, R. S., Goenjian, A. K., Karakushian, M., Tahtjian, M., Manjikian, R., Manoukian, G., Steinberg, A. M., & Furbanks, L. A. (1993). Post-traumatic stress reactions in children after the 1988 Armenian earthquake. *British Journal of Psychiatry*, Vol. 163: 339-347.
- Rahman, M. A. & Penick, C. (1996). A structural equations model of stress, locus of control, social support, psychiatric symptoms, and propensity to leave a job. *Journal of Social Psychology*, Vol. 131, No.1: 69-84.
- Ratael, B. et al. (1987). Mourning and the prevention of melancholia. *British Journal of Medical Psychology*, Vol. 51: 303-310.
- Rahimnezhad, A. (1993). Standardisation of Junior Eysenck Personality Questionnaire (JEPQ) on Iranian children and adolescents. Unpublished Manuscript, Personal Communication.
- Rotter, J. B. (1966). Generalized expectancies for interval versus external control of reinforcement. *Psychological Monographs: General and Applied*, 80(1, Whole No. 849).
- Schul, H. A., De-Keijser, J., & Van-den-bout, J. (1991). Post-Traumatic Stress Symptoms in the First Years of Conjugal Bereavement. *Anxiety Research*, Vol. 4, No.3: 225-234.
- Shaffer, M. (1982). *Life After Stress*. New York: Plenum Press.
- Shannon, M. P., Lunigan, C. J., Finch, A. J. & Taylor, C. M. (1994). Children exposed to disaster: Epidemiology of PTSD and symptom profiles. *Journal of American Academy of Child and Adolescent Psychiatry*, Vol. 33: 80-93.
- Shannon, M. P., Lunigan, C. J., Finch, A. J. & Taylor, C. M. (1994). Children exposed to disaster: I. Epidemiology of Post-Traumatic Stress symptoms and symptom profiles. *Journal of American Academy of Child and Adolescent Psychiatry*, Vol. 33: 80-93.
- Solomon, Z., Mikulincer, M., and Avitzur, E. (1988). Coping locus of control, social support, and combat related post-traumatic stress disorder: A prospective study. *Journal of Personality & Social Psychology*, Vol. 55: 279-285.
- Spiegel, D., Hunt, T. and Dondershine, H. H. (1988). Dissociation and hypnotizability in PTSD. *American Journal of Psychiatry*, Vol. 145(3): 301-305.
- SPSS Inc. (1993). *SPSS for Windows: Base System User's Guide*, Release 6.0. USA.
- Streamer, J. H., Connick, J., & Tennant, C. (1985). The psychological adjustment of Australian veterans. *American Journal of Psychiatry*, Vol. 142: 616-618.
- Terr, L. C. (1983). Chowchilla revisited: The effects of psychic trauma four years after a school bus kidnapping. *American Journal of Psychiatry*, Vol. 140: 1543-1550.
- Vogel, J. M. & Verberg, E. M. (1993). Task force report. Part I: children's psychological responses to disasters. *Journal of Clinical Child Psychology*, Vol. 22: 464-484.
- Watson, C. G. (1990). Psychometric post-traumatic stress disorder measuring techniques: A review. *Psychological Assessment: Journal of Consulting and Clinical Psychology*, Vol. 2: 460-469.
- Weathers, F. W., and Litz, B. T. (1994). Psychometric properties of the clinician-administered PTSD Scale.

- G., Klumitz, G., Charney, D. S., & Keane, T. M. (1990). A Clinician Rating scale for Assessing Current and Lifetime PTSD: The CAPS-1. *Behaviour Therapist*, Vol. 13: 187-188.
- Bowlby, J. (1980). *Attachment and Loss*. Vol. 3: *Loss, Sadness and Depression*. New York: Basic Books.
- Breslau, N. C. (1999). Previous exposure to trauma and PTSD effects of subsequent trauma: results from the Detroit Area Survey of trauma. *American Journal of Psychiatry*, Vol. 156(6): 902-907.
- Dohrenwend, B. S. & Dohrenwend, B. P. (1978). Some Issues in Research on Stressful Life Events. *Journal of Nervous and Mental Disease*, Vol. 166: 7-17.
- Ehrlich, R. E., Harkness, A. R., and Engdahl, B. E. (1991). An adaption view of trauma response as illustrated by the prisoner of war experience. *Journal of Traumatic Stress*, Vol. 4:363-379.
- Eysenck, B. G. and Eysenck, H. J. (1970). A Factor Analytic Study of the Lie Scale of the Junior Eysenck Personality Inventory. *Personality*, Vol. 1: 3-10.
- Eysenck, H. J. and Eysenck, B. G. (1987). *Manual of Eysenck Personality Questionnaire (Junior & Adult)*. London: Hodder and Stoughton.
- Eysenck, H. J. & Eysenck, B. G. (1975). *Manual of the Eysenck Personality Questionnaire (Junior & Adult)*. London: Hodder and Stoughton.
- Fagin, L., and Bartlett, H. (1995). The Cybary Community Psychiatric Nurses Stress Study: Background and Methodology. In C. Jerome, F. Leonard, and R. Susan. *Stress and Coping in Mental Health Nursing*. London: Chapman and Hall.
- Famulari, R., Kinscherff, R. & Fenton, T. (1991). Post-traumatic Stress Disorder Among Children Clinically Diagnosed as Borderline Personality Disorder. *Journal of Nervous & Mental Disease*, Vol. 179, No. 7: 428-31.
- Folkman, S., Lazarus, R. S., Dunkel-Schetter, C., DeLongia, A., & Gruen, R. (1986). Dynamics of a Stressful Encounter: Cognitive Appraisal, Coping, And Encounter Outcomes. *Journal of Personality and Social Psychology*, Vol. 50: 992-1003.
- Frederick, C., Pynoos, R., Nader, K. (1992). *Child Post-Traumatic Stress Reaction Index (CPTSR)* Personal Communication With Pynoos (1994).
- Friedman, M. & Rosenman, R. (1974). *Type-A behaviour and your heart*. New York: Knopf.
- Gialante, R., and Fan, D. (1986). An epidemiological study of psychic trauma and treatment effectiveness for children after a natural disaster. *Journal of the American Academy of Child and Adolescent Psychiatry*, Vol. 25, No. 3: 357-363.
- Gorenjian, A. K., Pynoos, R. S., Najarian, L. M., Asarnow, J. R., Karayan, I., Ghorabi, M., and Fairbanks, L. A. (1995). Psychiatric co-morbidity in children after 1988 earthquake in Armenia. *Journal of American Academy of Child and Adolescent Psychiatry*. In press.
- Green, B. L. (1994). Psychosocial research in traumatic stress: An update. *Journal of Traumatic Stress*, 7: 341-362.
- Green, B. L., Kordell, M., & Grace, M. C. Vary, M. G., Leonard, A. C., Gleser, G. C., Smlson-Cohen, S. (1991). Children and disaster: Age, gender, and parental effects on PTSD symptoms. *Journal of American Academy of Child and Adolescent Psychiatry*, Vol. 30: 945-951.
- Hagstrom, R. (1995). The acute psychological impact on survivors following a train accident. *Journal of Traumatic Stress*, Vol. 8, No. 3: 391-402.
- Heizer, J. E., Robinson, L. N., & McIsaac, I. (1987) *Post-Traumatic Stress Disorder in the General Population*. The New England Journal of Medicine. Vol. 317, No. 26: 1630-1634.
- Horowitz, M. J. (1993). Stress response syndromes a review of post-traumatic stress and adjustment disorder. In *International Handbook of Traumatic Stress Studies* (ed J. P. Wilson and B Ruppel). pp. 49-60. New York: Plenum Press.
- Joseph, S., Brewin, C. R., Yule, W., and Williams, R. (1993). Causal Attributions and post-traumatic Stress in Adolescents. *Journal of Child Psychology and Psychiatry*, Vol. 34: 247-253.
- Kendler, K. S. et al. (1996). Childhood prenatal loss and alcoholism in women: a causal analysis using a twin-family design. *Psychological Medicine*, Vol. 26: 79-95.
- Kiser, L. J., Heston, J., Hicherson, S., Millspaugh, P., Nunn, W., and Pruitt, D. (1993). Anticipatory Stress in Children and Adolescents. *American Journal of Psychiatry*, Vol. 150: 87-92.
- Kiser, L. J., Ackerman, B. J., Brown, E., Edwards, N. B., McColgan, F., Pruitt, D. B. (1989). Post-Traumatic Stress Disorder in Young Children: A Reaction to Purported Sexual Abuse. *Journal of the American Academy of Child and Adolescent Psychiatry*, Vol. 27: 645- 649.
- Kobasa, S. C. (1979). *Stressful Life Events, Personality, and Health: An inquiry into Hardiness*. *Journal of Personality and Social Psychology*, Vol. 37: 1-11.

natural causes, divorce or separation.

The results of this particular study suggested that the prevalence of PTSD in this population was 27.8% overall. These data showed that 48.7% of earthquake survivors or the experimental group and 30% of the control group met the diagnostic criteria for PTSD symptoms. The results of the present study strongly support Parkinson's (1993) statement that bereavement result in symptoms similar to those of Post-trauma Stress. Given this, it can be concluded that PTSD symptoms may be caused by bereavement itself as a traumatic event in the lives of children and adolescents. This important conclusion derived from this particular study makes DSM-III-R (APA, 1987) criteria for traumatic events questionable. It may therefore encourage the APA to re-examine the criterion (A) and consider bereavement as a traumatic stressor resulting in PTSD symptoms in children and adolescents. The present research could be the first study to claim that simple bereavement and even loss of parents through divorce and separation can result in the development of PTSD symptoms and its associated symptoms in children and adolescents.

Regarding the association of PTSD and the type of loss of parent, this study showed that death of parent(s) is an extremely traumatic event in children and adolescents which may result in pathological reactions including PTSD, compared to other kinds of loss (divorce and separation). Subjects who had lost both parents owing to death, manifested more frequent and more severe symptoms of PTSD than those who had lost only one parent owing to death. These two groups manifested a greater rate and degree of severity than those who had lost their parents through divorce or separation.

On the basis of the findings of the present study, it can be concluded that the experience of multiple or cumulative traumatic events of earthquake and parental loss and other stressful life events leads to more pathological reactions, including PTSD symptoms in children and adolescents. From the results of this study with regard to the relationship

between PTSD symptoms and demographic variables, it can be concluded that females are at high risk of developing a higher rate and greater degree of severity of PTSD symptoms than males. There was no relationship between PTSD symptoms and the age of subjects. Other demographic variables like birth order and number of siblings, did not appear to play a significant role in the psychological outcome of traumatic events in this study.

Personality characteristics were found to be significant predisposing factors associated with the development of PTSD symptoms in this study. According to the results of the present study, a higher rate of PTSD symptoms was found in children and adolescents who scored lower on the Extroversion Scale. The result indicated that higher scores on Neuroticism and Psychoticism correlated with a higher rate and more severe degree of PTSD symptoms in subjects. Given this, it can be concluded that personality characteristics of children and adolescents are very important factors associated with PTSD symptoms, which can predict the outcome of traumatic events in this study.

References

- American Psychiatric Association. (1980). *Diagnostic and Statistical Manual of Mental Disorders* (3rd edition). Washington: APA.
- American Psychiatric Association. (1987). *Diagnostic and Statistical Manual of Mental Disorders* (3rd edition, Revised). Washington: APA.
- American Psychiatric Association. (1994). *Diagnostic and Statistical Manual of Mental Disorders* (4th edition). Washington: APA.
- Antonovsky, A. (1979). *Health, Stress, and Coping*. San Francisco: Jossey-Bass Publisher.
- Barber, P. (1988). *Basic child psychiatry* (5th edition). Great Britain: Blackwell Scientific Publication.
- Barlow, D. H. (1988). *Anxiety and its Disorders: The Nature and Treatment of Anxiety and Panic*. New York: Guilford.
- Barrett, P. & Fyssenck, S. (1984). *The Assessment of Personality Factors Across 25 Countries. Personality and Individual Differences*, Vol. 5, No. 6: 615-632.
- Blake, D. D., Weathers, F. W., Nagy, L. M., Kaloupek, D.

than the death of just one parent (very severe), or loss through divorce (severe) and separation (moderate). This result agrees with DSM-III-R (1987) scale for psychosocial stressors. Fatherless children and adolescents also reported frequent and severe PTSD symptoms. One probable reason for this difference is due to the greater mortality fathers in the earthquake survivors (with more PTSD symptoms) subjects than other groups.

In this study the differential reactions of subjects with age related different level of cognitive and emotional development to the traumatic event of parental loss was rejected. There was no significant difference between age groups of children and adolescents in the frequency and severity of PTSD symptoms. This result was inconsistent with the findings of Green et al. (1991) who showed fewer PTSD symptoms in the youngest age group of children who were exposed to the Buffalo Creek dam collapse. Other demographic variables like birth order and number of siblings did not appear to play a significant role in the psychological outcome of traumatic events in this study.

The results of the present study showed that girls were at a higher risk of PTSD symptoms than boys. This finding supported the study hypothesis of "there is difference between boys and girls in developing PTSD symptoms". Support for the view that females report more symptoms than males comes also from studies of Vogel and Vernberg (1993), Green et al. (1991), Shannon et al. (1994), and Yule (1994). All those have shown clear differences emerged with girls more vulnerable to higher levels of distress following traumatic events than boys. Multiple exposure to the traumatic events and/or multiple experience of loss of family members, was also found to be a factor of importance in predicting PTSD in this research. Thus, the experience of multiple events of earthquake and parental loss and other stressful life events leads to more pathological reactions, including PTSD symptoms in subjects.

Regarding association of personality characteristics and PTSD symptoms the findings of the present

study indicated that lower scores on Extroversion, and higher scores on Neuroticism, and Psychoticism were correlated with higher rate and severity of PTSD symptoms. Taking the value of correlation coefficients, we may, perhaps, conclude that personality characteristics are predisposing factors for developing PTSD symptoms. Therefore, the hypothesis of "the subjects with different personality characteristics will manifest different post-traumatic reactions" is accepted. It means that personality characteristics are pre-morbid or predisposing factors significantly associated with the development of PTSD symptoms.

These findings are in line with views of Williams et al. (1993), emphasising that exposure to the major trauma does not cause psychiatric disorder in all victims, due to "differences in susceptibility and reaction". It is also in accordance with Horowitz's (1993) study suggesting that personality factors can both predispose to greater resilience and to greater vulnerability. Again, it is consistent with Kobasa (1979) and Lazarus (1984) who believe that the response of certain personality features may act as "moderators" when individuals are faced with stressful situations. On the basis of the study results we agree with Strang (1970), McFarlane, (1988); Spiegel, Hunt, and Dondersheine, (1988) that certain personality variables prior to exposure to the traumatic stressor may increase the vulnerability to developing Post-Traumatic Stress Disorder.

Conclusion

It was the main aim of the present study to investigate whether post traumatic psychopathology can occur as a consequence of parental loss in children and adolescents, that is, does PTSD occur after parental loss? Are the personality characteristics and other variables predictor factor associated with the development of PTSD symptoms? A multi-assessment approach using three standard measures was employed and successfully highlighted the prevalence of PTSD in 144 children and adolescents who had experienced the loss of parents through earthquake, death by

Table 4. Spearman correlation coefficients between personality scales and PTSD symptoms

Personality scales PTSD measures	Extroversion <i>r</i> (p)	Neuroticism <i>r</i> (p)	Psychoticism <i>r</i> (p)
CAPS (PTSD symptoms)	-.302 (.000)	.279 (.001)	.301 (.000)
CPTSD-R1 (Severity of PTSD)	-.286 (.001)	.224 (.008)	.270 (.001)

children and adolescents were more likely to develop PTSD symptoms than extroverts. In addition, children and adolescents with higher rates of PTSD symptoms, and those with a severe degree of PTSD had higher Neuroticism and Psychoticism scores than those who reported a lower rate and severity of PTSD. On the basis of the study findings in Table 4, it can be stated that introverts, and subjects with higher scores on Neuroticism and Psychoticism, were more likely to develop PTSD symptoms than extroverts and those with lower scores on Neuroticism and Psychoticism.

Discussion

The main purpose of this research was to investigate the relationship between personality characteristics of children and adolescents who have lost their parent(s) and development of PTSD symptoms. The first question this study sought to answer was whether the loss of parents through earthquake and loss of parents by natural causes (death, divorce, and separation) are sufficient events to produce PTSD symptoms in children and adolescents. The results revealed that although there were differences between types of loss in degree of traumatization, loss of parents as a traumatic event can lead to the PTSD symptoms and other associated psychological problems in some individuals is supported by the results presented here.

According to the results, besides 48.7% of earthquake survivors (study group) met the full criteria for PTSD, 20% of the comparison group who had experienced parental death by natural

causes (simple bereavement) and even due to divorce and separation met criteria for PTSD symptoms as well. This finding in the study group is in line with most of previous studies regarding consequences of disasters on children and adolescents (e.g. Pynoos et al., 1993, Yule and Udwin, 1991, Goenjian et al., 1995, Kisser et al., 1993). This result impels the acceptance of the study hypothesis of "sudden and unexpected loss of parents in children and adolescents due to earthquake cause more increased and intensive pathological symptoms of PTSD than subjects who simply bereaved."

In contrary to the study group the comparison group did not lose their parent(s) through sudden disaster. However, 20% met the PTSD criteria for categories B, C, and D. There is an apparent disagreement between the PTSD reactions in the comparison group and the DSM-III-R (APA, 1987) criteria, which exclude simple bereavement from the index of traumatic events leading to the PTSD. Clearly, the results of present study suggest empirical evidence (presence of 20% rate of PTSD symptoms in simply bereaved subjects) undermining the American Psychiatric Association's (1987) a former exclusion of simple bereavement from events having PTSD-triggering potential. It was also hypothesized that loss of parents through death will result in more rate and severe symptoms of PTSD than loss due to divorce and separation. The findings of present study also supported this idea.

In relation to the type or severity of loss the findings of the present study confirmed that death of both parents is more traumatic (catastrophic)

Table 3. Logistic regression analysis of DSM-III-R criteria for PTSD presenting main predictors of PTSD symptoms

Variable	B	SE	Sig	Exp(B)	Lower-Upper 95% Confidence Limits
Gender (sex)	.8300	.4981	.0957	2.293	.849-6.210
Multiple exposure	.6212	.2204	.0048	1.861	1.198-2.892
Experience of death of father	1.0324	.5363	.0542	2.808	.961-8.207
Introversion-introversion	-.1714	.0667	.0101	.842	.717-.963
Psychoticism	.1772	.0945	.0607	1.194	.988-1.442

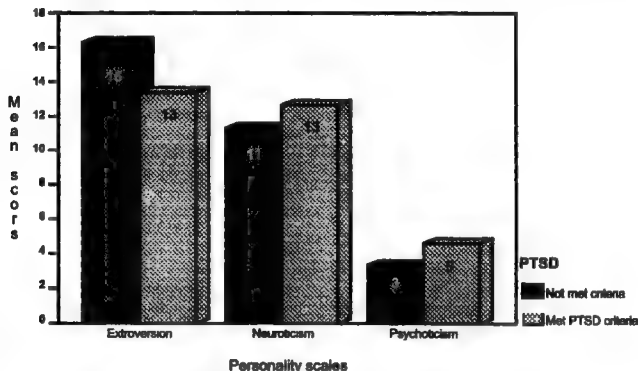


Figure 2. The association between mean scores of personality scales and PTSD symptoms

A Chi-square test was applied to examine the difference between the group with PTSD symptoms (disordered group) and the group, which did not meet the PTSD criteria (not-disordered group) on the three dimensions of personality. The results indicated statistically significant differences between the PTSD group and the not-disordered group. This means that the PTSD group scored significantly higher on the Neuroticism scale ($\chi^2=6.26$, $df=2$, $p=.044$) and Psychoticism scale ($\chi^2=7.68$, $df=2$, $p=.022$) and lower on the Extroversion-introversion scale of the JEPQ than the non-disordered group ($\chi^2=15.03$, $df=2$, $p=.001$).

To investigate the possible significance of the relationship between the scores of children and adolescents on the personality scales and the rate and severity of PTSD symptoms, Spearman correlation coefficients were used. Table 4 presents these correlations.

As Table 4 indicates, there were significant negative correlation between Extroversion and PTSD and its severity ($p<.05$). That is to say, the higher scores on the E scale resulted in the lower rate of PTSD and the lower degree of severity of PTSD. In other words, subjects with lower scores on the E scale tended to be more introverted, thus introvert

Neuroticism. When the experience of earthquake was entered into the equation, a further 7% was explained. On this basis, the two personality dimensions of Extroversion and Neuroticism contributed to 19% and in total, these three factors accounted for 26% of the variance of the PTSD symptoms overall.

To examine whether certain factors make individuals vulnerable to develop PTSD, demographic and other independent variables were treated as possible risk factors. Logistic regression analysis was employed in order to determine the main predictor variables in meeting the PTSD symptoms criteria. All independent variables were entered into a single stage Logistic Regression: subjects' age, gender, birth order, number of siblings, experience of earthquake, social support, types of personality characteristics, experience of parental death, duration of loss, type and severity of parental loss and number of exposures to traumatic events.

The variables entered to the equation to obtain the level of exponential "Exp (B)" value, the factor by which the odds of the event change when 1-th independent variable increases by one unit. All significant variables entered into the equation together in a Multiple Logistic Regression while non-significant variables in single stage Logistic Regression were removed from the equation. Of those variables entered into the equation, five variables appeared to be more predictive of PTSD symptoms than the other variables as shown in Table 3.

As can be seen from Table 3 the lower and upper 95% confidence limits indicated that of the five important predictor variables the two main variables included multiple exposure to the traumatic events, and extroversion were the most significant factors in predicting PTSD symptoms in children and adolescents. Taking the values of Exp (B) (2.8078) for the variable of "experience of father death" indicated that children and adolescents who had experience of death of fathers were almost three times more likely to meet the PTSD symptoms criteria than subjects who had no such

experience. It can also be seen that these subjects with multiple exposure were approximately two times more at risk for PTSD than those who had been exposed to less traumatic events. It should be mentioned that taking the value of significant level showed that three remaining variables (sex, experience of death of father and psychoticism) were also significant (only at 90% confidence limits) in predicting development of PTSD.

Personality Characteristics and PTSD

The present study attempted to discover whether personality characteristics were important in the development of the PTSD. Is there a typical "stress-prone personality" or any characteristic emotional and behavioural traits that might indicate which individuals are at risk, or what kind of persons tend to develop PTSD? The association between the individual characteristics of children and adolescents, the results from the application of the JEPO, and the rate and severity of PTSD were investigated. The findings of this part of the study are presented in Figure 2.

As can be seen in Figure 2, a higher rate of PTSD symptoms was found in children and adolescents with lower scores on the E scale (mean=13); whereas, overall, there was a slight decline in the rate of PTSD symptoms with an increasing mean of Extroversion scores (mean=16). In other words, introverted subjects were more likely to develop PTSD symptoms. On the other hand, Figure 2, shows that higher scores on the Neuroticism correlated with a high rate of PTSD symptoms. The mean of the Neuroticism scores, in the group with PTSD symptoms, was 13, while it was 11 in the group that did not meet PTSD criteria. As with Neuroticism, subjects with higher scores on Psychoticism demonstrated a higher rate of PTSD symptoms than the group with lower scores. As can be seen from Figure 2, the mean scores of Psychoticism in PTSD subjects was five, whereas it was three in the subjects who did not meet the criteria for PTSD symptoms.

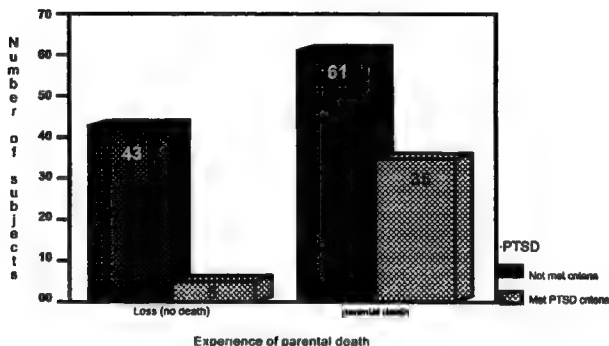


Figure 1. Association of experience of parents' death and the rate of PTSD in subjects

Other Predictive Factors for PTSD (Analysis of Regression)

To determine the predictive factors for subjects' development of PTSD symptoms the related variables were entered into a stepwise multiple regression. These variables were age, sex, birth order, number of siblings, age at loss of father and mother, time since loss of father/mother, experience of earthquake, multiple exposure to traumatic events, social support, experience of parental death,

severity and type of parental loss and personality dimensions of Extroversion-introversion, Neuroticism, and Psychoticism.

The analysis was ordered for factors according to their contribution to variance. Separate stepwise multiple regression analyses were conducted with the CAPS and CPTSD-RL. Table 2 presents a summary of the results of the stepwise multiple regression analysis of the total number of CAPS symptoms.

Table 2. Summary table of stepwise multiple regression analysis of CAPS total number of PTSD symptoms presenting optimal predictors

Variable	B	SE	Beta	R ²	P
Extroversion-introversion	-.176644	.060900	-.246839	.12	.0043
Neuroticism	.195634	.051352	.309110	.19	.0002
Experience of earthquake	.2079979	.039656	.276717	.26	.0015

Analysis of the multiple regression in Table 2 shows that Extroversion-introversion accounted for

12% of the variance in developing PTSD symptoms. A further 7% of the variance was explained by

Results

Demographic characteristics may contribute to the individual's evaluation of stressful conditions and his/her response to them may function as predisposing factors in the occurrence of PTSD symptoms. A summary of demographic data of the subjects is as follows. The age range of the total 144 study samples was 10-19 years old with mean age of 14.2 years. In 45.8% of cases one of parents and in 20.8% of them both of parents had died. The

parents of 25.7% of subjects had divorced. Two third (66.6%) of the subjects had lost their parents through death.

Symptoms of PTSD in Subjects on CAPS and CPTSD-RI

The prevalence of PTSD symptoms in children and adolescents and also the severity of PTSD derived from the interviews of CAPS and CPTSD-RI are present in Table 1.

Table 1. Prevalence of PTSD symptoms and its severity in children and adolescents

Type of Loss of parents	PTSD symptoms		Severity of PTSD				Total
	Met	Not	Doubtful	Mild	Moderate	Severe	N %
	PTSD	Met					
	N	N					
Loss via earthquake							
(study group)	19	20	4	13	12	10	39
	48.7	51.3	10.3	33.3	30.8	25.6	27.1
Natural loss							
(Comparison group)	21	84	34	40	18	13	105
	20	80	32.4	38.1	17.1	12.4	72.9
	40	104	38	51	30	23	144
Total	27.8	72.2	26.4	36.8	20.8	16.0	100

As shown in Table 1, from all 144 children and adolescents studied 40 (27.8%) met all three symptom clusters and duration of the disturbance of at least one-month criteria for PTSD. As it can also be seen in the Table 1, 72.2% of subjects did not diagnose as a PTSD group (N=104). The severity of PTSD in subjects drawn from administration of CPTSD-RI is also presented in Table 1. As the table manifests, from all studied subjects, 15.3% reported severe and very severe degree of PTSD symptoms. 21.5% indicated moderate and 36.8% indicated mild degree of PTSD. The prevalence and severity of PTSD symptoms in the study and the comparison groups are separately seen in the table.

Predictor Factors for PTSD

Experience of parental death and PTSD

This study investigated whether children and adolescents who have lost their parents through

death (either by natural causes or via earthquake) may manifest more rate, and more intense, symptoms of PTSD than children whose parents are alive but live apart from them. Figure 1 presents the study results in this connection.

The results, shown in Figure 1, indicate that from the total of 40 children and adolescents who met the criteria for PTSD symptoms, 35 (87.5%) had experienced parental death, whereas, just five (12.5%) of disordered subjects had no parental death experience. In other words, of 96 subjects with experience of parental death 36.5% met the criteria for PTSD symptoms, but of 48 those with no parental death experience, only five children and adolescents (10.4%) met the criteria for PTSD symptoms. Thus, the group with parental death experience were more than three times more likely to manifest PTSD symptoms than those without experience of parental death.

Child Post-Traumatic Stress Reaction Index (CPTSD-RI)

The CPTSD-RI is a 20-item scale designed to assess the frequency and severity of post-traumatic stress reactions of school-age children and adolescents after exposure to a broad range of traumatic events. The revised version of this instrument was developed by Frederick, Pynoos, and Nader (1992) and has a five-point Likert rating scale ranging from 0 to 4 to rate frequency of occurrence of symptoms. Inter-rater reliability for this instrument, when administered by a clinician, has been reported to be excellent, with a Cohen kappa of 0.88 for inter-item agreement (Pynoos et al., 1987). Internal consistency of this scale has also been reported in the study by Yule et al. (1992) with a satisfactory Cronbach's alpha of 0.94.

Junior Eysenck Personality Questionnaire (JEPQ)

The JEPQ introduced by Eysenck and Eysenck (1975) measures four trait dimensions of personality: Extroversion/introversion (E), Neuroticism (N), Psychoticism (P), and Social desirability (L). The construction and validation of this questionnaire was initially undertaken in the UK by Eysenck and Eysenck (1987). They reported that in the one-month test-retest data for children the reliability varied from an extremely low figure of 0.55 to 0.89. The reliabilities of the E, N, and L scales were all within the 0.7 to 0.9 range, those for P were a little below the 0.7 value.

Would the same factors of E, N, P, and L necessarily be replicated in other countries and cultures? This was a question answered by Barrett and Eysenck in 1984. They stated that it was possible to compare the personality of people in each country with other countries. In this study, the 80-item JEPQ was applied to the subjects. Rahimzadeh (1993) standardised the JEPQ with Iranian boys and girls ($N=2190$). The age range of the subjects was 11-20 years. The Reliability of the Farsi (Persian) version was proved by Rahimzadeh. He reported that the Farsi version of the 80-item

JEPQ showed Construct Validity using Factor loading of the original 90-item FPO.

PTSD measures (CAPS, and CPTSD-RI) were translated from English into the Farsi language which was the subjects' mother language. Rahimzadeh had translated the JEPQ from the English language into the Farsi in 1993. He has used and standardised this personality questionnaire with Iranian children and adolescents with Farsi language. All the study instruments were back translated independently to English to compare their resemblance. Versions translated back into English, and the Farsi versions of the instruments used in this study had a good concordance.

Procedure

Data were collected from the study group who experienced loss of parent(s) following the 1990 earthquake in Iran and from the comparison group with experience of loss of parent(s) via natural causes in the Children's Home of Tehran city. Initially the subject's demographic information was recorded. Then subjects were interviewed with the CPTSD-RI and CAPS and finally they completed the JEPQ.

Data Analysis

In this study all collected data in relation to demographic information and other research variables were analysed using descriptive statistical methods. In order to test hypotheses and to indicate the role of independent variables and their association with rate and severity of PTSD symptoms inferential statistical techniques were carried out. To examine group differences on the PTSD symptoms in subjects, Chi-square was used with categorical variables. To predict how much variance of PTSD symptoms is explained by one or a group of independent variables and which variable is the most important factor in appearance of PTSD symptoms the statistical models of Multiple and Logistic Regression was utilized. Responses were coded and computer analysis was carried out using the Statistical Package of Social Sciences (SPSS).

survivors of this event.

Method

Since this research was carried out after the incidence of the traumatic events (loss of parents by earthquake, natural death, divorce, and separation) it is an *Ex Post Facto* type study. An *Ex Post Facto* design is one in which the groups are matched after the independent variable has already been administered or after the occurrence of the event to be studied. In other words, a retrospective design was used in this study.

Study Population

The population of this study was children and adolescents who had lost their parents either through the 1990 catastrophic disaster of earthquake or via natural causes including death, divorce and separation.

Subjects

The study subjects consisted of the 144 children and adolescents. Thirty-nine who had lost their parents following the 1990 earthquake in Iran were the study group. The study group was survivors of this event. A comparison group of 105 children and adolescents who had lost their parents through natural death (for reasons other than the earthquake), divorce, and separation were also recruited from centres of Welfare Organisation of Iran for Orphans "Children's Home" in Tehran. The mean age of the subjects was 14.2 years with age range of 10-19 years.

Sampling

Children and adolescents were randomly recruited from the main earthquake affected area in the Northwest region of Iran ($N=39$) and from eighteen "Children's Homes" in Tehran, the capital city of Iran ($N=105$). From the two main earthquake affected areas (Provinces of Gilan and Zanjan) the Roudbar city within the Gilan province was randomly selected for the study. A total of 202 bereaved children and adolescents with age range of

10-19 in Roudbar city were living with surviving family members or close relatives. From this age range population 39 children and adolescents were selected for this study. In Tehran city from 18 centres for Orphaned children and adolescents 4 centres including two centres for boys and two centres for girls were randomly recruited to the study ($N=105$).

Assessment Instruments

In order to provide an accurate diagnosis of Post-Traumatic Stress Disorder two measurers were used. In addition, one personality questionnaire was used to determine the role of personality characteristics in the development of PTSD symptoms. These measures included two Interview schedules the Clinician-Administered PTSD Scale (Blake et al., 1990) and the Child Post-Traumatic Stress Reaction Index (Frederick, et al, 1992). The Junior Eysenck Personality Questionnaire was used to investigate possible relationships between the personality characteristics of the subjects as a predisposing factor for PTSD symptoms.

The Clinician-Administered PTSD Scale (CAPS)

The CAPS is a structured interview of demonstrated reliability and validity, developed by the American National Center for PTSD (Blake et al, 1990). There are five criteria that must all be fulfilled to meet a DSM-III-R diagnosis of PTSD. The CAPS is a 30-item scale that assesses current, lifetime and associated symptoms of PTSD. Items are included that assess each of the 17 core symptoms that constitute the DSM-III-R construct of PTSD. It has a separate frequency and intensity rating scale for each symptom and these are measured on a five-point Likert scale (0-4). The CAPS can be used as a dichotomous measure for making a DSM-III-R diagnosis or as a continuous measure for evaluating PTSD symptom and syndrome severity. It conforms to the majority of the criteria identified by Watson (1990) as an ideal instrument for the assessment of PTSD. Inter-observer reliability was demonstrated with a Kappa statistic of 0.90.

parental separation. Moreover, personality may often affect the probability of developing PTSD in different ways. For example, Helzer et al (1987) found that PTSD following a stressor was predicted by a history of behavioural problems before the age of 15. PTSD has also been found among children who were clinically diagnosed as having borderline personality disorder (BPD). In the study by Famularo et al. (1991) findings raise the possibility that a diagnosis of BPD in childhood can often represent PTSD.

Parental loss and PTSD: The loss of a parent in childhood, through death, divorce or separation, has long been considered a main risk factor for adult psychopathology. In other words, the loss of a loved one is of the most severely painful experiences that any human being can suffer. Bowlby (1980) states that early loss can sensitise individuals and make them more vulnerable to trauma experienced at a later date, especially to those events represented by loss or threat of loss. Bereavement as an important example of loss has been defined as both a state and a reaction to the death or loss of someone to whom the individual had been attached (Raphael et al., 1987).

Although the research on PTSD in bereaved children is scant and limited by methodological shortcomings, there is growing evidence that early parent death can affect the severity of other PTSD associated psychiatric illnesses in later life (e.g. Depression). In relation to the impact of parental death, it has been widely held that the death of parents during childhood presents a trauma predisposing the individual to later psychopathology (Krueger, 1983). Other psychologists address bereavement within the context of stress research or management (Dohrenwend & Dohrenwend, 1978). This approach has also been encouraged by the creation of a category of disorder, which has been specifically precipitated by trauma, the Post-Traumatic Stress Disorder (APA, 1980). In addition, PTSD covers loss-induced stress, whether caused by natural or man-made disasters, and in military or civilian contexts. Next to bereavement, divorce is

probably the most traumatic event that can be experienced during childhood and adolescence.

In response to this principal research question of "Is parental loss a sufficient traumatic event that can lead to PTSD?" Pynoos (1990) stated that: "common aversive events, such as bereavement and parental divorce, rarely produce post-traumatic Stress disorder." Schut et al., (1991) also hypothesised that bereavement and PTSD would overlap, and examined the prevalence of PTSD in the conjugally-bereaved. They suggested that there is empirical evidence undermining the American Psychiatric Association's (1987) prior exclusion of simple bereavement from events having PTSD-triggering potential. Parkinson (1993) believes that bereavement is a traumatic experience resulting in the symptoms of grief and these are similar to those of Post-trauma Stress. The loss of a parent in childhood through death or separation has also long been considered a prominent risk factor for adult psychopathology (Kendler et al., 1996).

The present study attempts to investigate the possible relationship between parental death through earthquake, death by natural causes, divorce or separation and the development of PTSD. In fact, in this research, the question "Is the loss of parents different from those events that are generally outside the range of usual human experience and is it a sufficient stressor to lead to PTSD?" is posed.

As study group have lost their parents through earthquake, therefore, it is appropriate here to give a brief description of the 1990 earthquake in Iran as a catastrophic event for the children and adolescents. On June 21, 1990 (31 Khordad, 1369), an earthquake with a magnitude of 7.3 to 7.7 on the Richter scale, struck the Northwest of Iran. The epicentre of the earthquake was "Manjil" in Gilan Province that was located 230 Km Northwest of Tehran (the capital city of Iran). This earthquake was one of the most devastating natural disasters in Iran, causing heavy loss of life and property. This catastrophic earthquake caused the death of at least 39,512 and injured nearly 60,096 and 134,582 families were made homeless. The study group was

of PTSD declined between the two points of time, reflecting a process of recovery.

Personality dimensions

Research into the main dimensions of personality has been pursued by many well-known figures. A review of the literature by Eysenck (1970) has disclosed the existence of two, very clearly marked and outstandingly important types of Extroversion-Introversion (I⁺), and Neuroticism (N), emotionality or stability-instability. He called the third dimension of personality as "psychoticism". It was argued that just as neurosis is a pathological exaggeration of high degrees of some underlying trait of neuroticism, so psychosis is a pathological exaggeration of high degrees of some underlying trait of psychoticism. Rachman (1967) suggests that the dimensions of extroversion and neuroticism could be utilised with great advantage in studies of personality in children. In this section, the main features of personality dimension are briefly described.

Extroversion-Introversion (I⁺): The typical extrovert is sociable, likes parties, has many friends, needs to have people to talk to, and does not like reading or studying by himself. He prefers to keep moving and doing things, tends to be aggressive and loses his temper quickly. The typical introvert is a quiet, retiring sort of person, introspective, fond of books rather than people; he is reserved and distant except to intimate friends. He keeps his feelings under close control, and does not lose his temper easily. In general, it would be correct to say that the extroverted person prefers the outer world of action, objects and people and is energised by being with others. On the contrary, the introvert person prefers the inner world of concepts and ideas and is energised by being alone. The introvert has a more subjective, the extrovert a more objective outlook; the introvert shows a higher degree of cerebral activity, the extrovert a higher degree of behavioural activity. The introvert shows a tendency to self-control (inhibition), the extrovert shows a tendency to lack of such control.

Neuroticism (N): Eysenck describes the individual

who scores high on the Neuroticism scale as being an anxious, worrying individual, moody and frequently depressed. He is likely to suffer from various psychosomatic disorders. His strong emotional reactions interfere with his proper adjustment, making him react in irrational, sometimes rigid ways. When combined with extroversion, such an individual is likely to be touchy and restless, to become excitable and even aggressive. If the high N individual has to be described in one word, one might say that he was a "worrier"; his main characteristic is a constant preoccupation with things that might go wrong, and a strong emotional reaction of anxiety to these thoughts.

Psychoticism (P): A high scorer on the psychoticism scale may be described as being solitary, not caring for people; he is often troublesome, not fitting in anywhere. He may be cruel and inhuman, lacking in feeling and empathy, and altogether insensitive. He is hostile to others, and aggressive, even to loved ones. He has a liking for odd and unusual things, and a disregard for danger; he likes to make fools of other people, and to upset them.

Personality and PTSD

With regard to personality, stress and vulnerability, there is broad empirical support for the generalised susceptibility hypothesis which proposes that psychological factors such as stressful life events, and how one appraises and adapts to these events, increases the overall risk of illness (e.g. Lazarus & Folkman, 1984).

A number of studies suggest that certain personality variables, prior to exposure to the traumatic stressor, may increase the vulnerability to developing Post-Traumatic Stress Disorder (McFarlane, 1988; Spiegel, et al, 1988). For example, among fire-fighters exposed to the Australian bushfire, McFarlane (1988) found that introversion and neuroticism were predisposing factors for PTSD. According to the study conducted by Streimer et al. (1985) PTSD is also associated with a disturbed childhood environment, especially a poor parent-child relationship or a high rate of

characteristics, and it is such changes that constitute our present subject of inquiry. Some predisposing factors may make the individual less vulnerable to stress, such as prior experience with the stressor. In regard to risk factors concerning stress reactions, Barker (1988) believes that the reaction of children to stress varies greatly, depending on the nature, severity and duration of stress, their personality strengths, temperament and previous experiences, and the social support available to them during and following stressful experiences.

The present study attempts to ascertain whether personality characteristics and other variables such as age, sex, type and duration of parental loss, multiple exposure to the stressful life events and multiple experience of loss of family members protect children and adolescents from the adverse effects of stressors.

Personality

In this study, we attempt to review the research linking personality factors and stressful life events to the PTSD process as a risk factor. Personality is here defined as "enduring patterns of perceiving, relating to, and thinking about the environment and oneself." (DSM-IV, 1994). Exposure to stressful situations alone does not explain why some individuals experience disorder while others do not. So one of the issues that has attracted a great deal of interest is the extent to which personality characteristics influence the experience of stress. What dimensions or attributes of the person are associated with psychological difficulty in assimilating the trauma? Why do some individuals seem to return to normal functioning rather quickly after the trauma, whereas others experience it for many years?

There have been clear indications that personality may function as an intervening variable in the stress process (Lazarus, 1984). Personality also appears to be more influential in situations where there is little opportunity for control (Folkman, et al., 1986). McFarlane (1988) indicated that introversion, neuroticism and a past history and family history of psychiatric disorder, were pre-morbid factors

significantly associated with the development of chronic PTSD.

In fact, personality features affect the way in which stressors are managed and subjectively experienced. People have low or high thresholds when coping with extra pressures and this is often determined by personality. Are some persons strengthened in self-actualising directions by extraordinarily stressful life events? Apparently, the answer to this and other questions will help us to understand the nature and mechanisms of post trauma psychological functioning. It has been argued that what an individual "brings to" an encounter may influence his or her response to stress. Therefore, the presence of certain personality features may act as moderators when individuals are faced with stressful situations. Recently, Hagstrom (1995) indicated that the impact of traumatic events varies from one individual to another. A number of personality variables have been proposed as moderators (e.g., type-A personality/behaviour pattern, Friedman and Rosenman, 1974; hardiness, Kobasa, 1979; sense of coherence, Antonovsky, 1979; locus of control, Parkes, 1986; monitors and blunders, Miller, 1987).

The effects of most personal variables in mediating stressful conditions are fairly obvious. Generally, some cognitive styles produce stress, while other styles reduce or even eliminate it. Stress-prone personalities can be described in many ways. The difference between Type A and Type B behaviour (Friedman & Rosenman, 1974), for example, is a useful way of describing a particular stress-prone style. Joseph et al. (1993) state that attributional style research shows greater externality for positive outcomes to be associated with PTSD. Another general term in social psychology is locus of control that is generalised expectancies for internal-external control of reinforcement (Rotter, 1966). In Solomon, Mikulincer, and Avitzur's (1988) study, the relationship between locus of control, coping, social support, and PTSD in War veterans at two and three years following combat was examined. The results showed that the intensity

Association publication *Diagnostic and Statistical Manual of Mental Disorders (DSM-III-R, A PA, 1987)* as "the development of characteristic symptoms following a psychologically distressing event that is outside the range of usual human experience." The World Health Organisation's point of view is that PTSD arises as a delayed and/or protracted response to a stressful event or situation, either short- or long lasting, of an exceptionally threatening or catastrophic nature, which is likely to cause pervasive distress in almost anyone (ICD-10, 1992). According to the (DSM-IV, APA, 1994) the essential feature of PTSD is the development of characteristic symptoms following exposure to an extreme of traumatic stress, involving direct personal experience of an event that involves actual or threatened death or serious injury, or threat of death or injury experienced by a family member or other close associate (DSM-IV, APA, 1994).

Recently, a large number of studies have been carried out to investigate the psychological impact of stressful life events on children and adolescents. These studies have focused on traumatic stresses including violence (Terr, 1983), natural disaster (Gulante & Foa, 1986; Green et al., 1991; Goenjian et al., 1995), sniper attack (Pynoos et al., 1987) sexual abuse (Kisner et al 1989) and war (Nader et al 1993, Kutner et al., Dyregrov & Stuvland, 1993). A number of studies suggest that certain personality variables, prior to exposure to the traumatic stressor, may increase the vulnerability to developing PTSD (McFarlane, 1988; Spiegel et al., 1988). It may be that the personality variables operate to increase vulnerability to PTSD through a sensitisation process. That is, because such individuals often grow up in rather chaotic environments and may be exposed to multiple stressors, they may become sensitised to trauma and have a lower threshold for the traumatic event that finally precipitates PTSD (Fitzely et al., 1991).

The present study seeks to address one of the key issues in the field of PTSD, as outlined by Green (1994) in her recent review. "What are the risk factors of developing PTSD?" Are the personality

variables playing significant role in the development of PTSD symptoms? Therefore, the first objective of this study is to determine the relationship between personality characteristics and development of PTSD to find that whether children and adolescents with different personality characteristics (Extroversion-introversion, Neuroticism, or Psychoticism) demonstrate different rates and severity of PTSD symptoms in reaction to parental loss. This study also aims to determine the impact of the traumatic event of parental loss through earthquake, natural death, divorce or separation on children and adolescents. The other objective is to specify which demographic characteristics of subjects and other related variables such as type of parental loss, the severity of trauma experienced, multiple exposure to the traumatic event, experience of parental death are major predicting factors in the development of PTSD.

Risk Factors for the Development of PTSD

It has been found that certain factors carry a high risk of an individual developing PTSD. Not everyone experiencing negative life events, even in the absence of a social support system, engages in post traumatic stress reaction. Something else is needed. In this regard, Breslau (1999) stated that previous exposure to trauma signals a greater risk of PTSD from subsequent trauma. In investigating the aetiology of psychiatric disorders generally, clinicians look at the contribution of several factors such as predisposing and precipitating factors for the incidence of every disorder. Before considering those factors, it is necessary to give a brief definition of the important terms regarding the risk factors.

Predisposing factors are any genetic factors or sets of factors that increase the likelihood of their possessor displaying a particular trait or characteristic. These factors are long-standing behaviour patterns, childhood experiences, and durable personal and social characteristics that may alter the susceptibility of the individual to illness. Precipitating factors, in contrast, influence the timing of the onset of illness, the term refers for the most part to more or less transient changes in current conditions or

THE RELATIONSHIP BETWEEN PERSONALITY CHARACTERISTICS AND POST TRAUMATIC STRESS DISORDER IN CHILDREN AND ADOLESCENTS WHO HAVE LOST THEIR PARENT

Farmanaz Sohrabi

Allameh Tabataba'i University, Tehran, Iran

Abstract

Pathological reactions to traumatic events have been reported in the literature for more than one hundred years. Parental loss as a traumatic event leads to a measurable degree of symptomatic disorder. The present study aims to determine the role of personality characteristics of children and adolescents who have lost their parents in the occurrence of PTSD symptoms in these subjects, and to specify which demographic variables, types of parental loss, type of personality and other relevant variables are predictor factors for PTSD. One hundred and forty four children and adolescents who had lost their parents were studied. From the total sample, 39 were survivors whose parent(s) died through the 1990 earthquake in Iran and were considered as a study group. One hundred and five children, who had lost their parents through natural death, divorce or separation in Tehran, were considered as a comparison group. Three research instruments (CPTSD-RI, CAPS, and JKFPQ) were used in this study. The results of the study showed that 48.7% of the study group and 20% of the comparison group met the criteria for PTSD symptoms. Subjects who had lost their parents through death were more at risk than children and adolescents whose parents were divorced or separated. In this particular study, girls reported a higher level of PTSD symptoms than boys. Multiple exposure to the traumatic events was found to be a factor of importance in predicting PTSD. Subjects with higher scores on Neuroticism and Psychoticism were more likely to show PTSD symptoms, whereas children and adolescents with higher scores on the Extraversion were less likely to meet the criteria for PTSD symptoms.

Introduction

Pathological reactions following traumatic stress have been described in the literature for many years

prior to the formal inclusion of Post-Traumatic Stress Disorder (PTSD) in DSM-III (APA, 1980). PTSD was defined in the American Psychiatric

Manuscript Submission:

The Journal of Humanities welcomes articles by distinguished scholars and authors and requests the following:

- The manuscripts should not have been published previously or be under consideration elsewhere in any form.
- The manuscripts should follow the format of the articles in this Journal.
- Each paper must begin with a 100-150 word abstract.
- All submissions must be accompanied by a disk containing the text, the figures, the tables, the artwork, etc.
- The editor may find it necessary to return the manuscript for reworking or retyping.
- All works referred to in the text must be listed in the reference section and in alphabetic order.
- The title page should include the title of the manuscript, names and affiliations of all authors and address, phone, and fax number and e-mail address of the corresponding author.

In the Name of Allah

Introduction

The Journal of Humanities is the first academic journal in the Islamic Republic of Iran published in English and Arabic by the Center for Scientific Research affiliated to the Ministry of Science, Research and Technology.

The Journal of Humanities is mainly devoted to the publication of original research, which brings fresh light to bear on the concepts, processes, and consequences of Humanities in general. It is multi-disciplinary in the sense that it encourages contributions from all relevant fields and specialized branches of the Humanities.

The Journal seeks to achieve the following objectives:

- To promote inter-disciplinary research in all areas of the Humanities.
- To provide a forum for genuine and constructive dialogues between scholars in different fields of the Humanities.
- To assist researchers at the pre-and post-Doctorate levels, with a wealth of new and original material.
- To make ideas, topics, and processes in the Humanities intelligible and accessible to both the interested public and the scholars whose expertise might lie outside this subject matter.

The Journal of Humanities publishes:

- comprehensive papers
- point-counterpoint articles
- State of the Art articles
- review articles

The Journal welcomes contributions by scholars from all countries and especially encourages critical exchanges between Iranian and non-Iranian scholars.



In the Name of Allah, the Beneficent, the Merciful

THE JOURNAL OF HUMANITIES

OF THE ISLAMIC REPUBLIC OF IRAN

Managing Editor

Sadiq Ainavand (Ph.D.)

Editor-in-Chief

Seyed-Ali Miremadi (Ph.D.)

EDITORIAL BOARD

Alcmzadeh, Hadi (Ph.D.)

Ejei, Javad (Ph.D.)

Gorji, Abol Ghasem (Ph.D.)

Habibi, Najaf Gholi (Ph.D.)

Harirchi, Firooz (Ph.D.)

Miremadi, Seyed-Ali (Ph.D.)

Mousavi, Mir Hossein (MS.)

Shahidi, Seyed-Ja'far (Ph.D.)

Tajilil, Jalil (Ph.D.)

Taslami, Saeed (Ph.D.)

MANAGING DIRECTOR

Hossein E'temadi (Ph.D.)

ASSOCIATE EDITOR

Marefat, Hamideh (Ph.D.)

COORDINATOR

Mashhadi Salman, Siavash

TYPESETTING & LAYOUT

Dabbaghi, Sedigheh

THE JOURNAL OF HUMANITIES

OF THE ISLAMIC REPUBLIC OF IRAN

CONTENTS

- The Relationship Between Personality Characteristics and Post Traumatic
Stress Disorder in Children and Adolescents who have Lost Their Parent 1**
Faramarz Sohrabi
- The Function of Character Foils and Counter-Scenes as a Means of 19**
Characterization in Shakespeare's Major Tragedies
Helen Oullactinia
- A new Study Toward Recent Socio-Economic Status of Iran's Developments 33**
Considering its Provincial Capabilities
Fatemeh Behforooz

